

30 aniversario udp

Anuario Universidad Diego Portales

2012



[30 aniversario udp]

**Anuario Universidad
Diego Portales**
2012

Índice

01 | MARZO
ABRIL
MAYO

02 | JUNIO
JULIO
AGOSTO

03 | SEPTIEMBRE
OCTUBRE
NOVIEMBRE

04 | DICIEMBRE
ENERO
MARZO

Artículo 01

Neurociencia social, neurología y psiquiatría: hacia un espacio común en Latinoamérica./*Social neuroscience, neurology and psychiatry: towards a common space in Latin America.* Agustín Ibáñez

Artículo 02

Libre comercio, desarrollo y cohesión social: ¿una relación posible?/Free trade, social development and cohesion: Is such relationship possible? Beatriz Hernández

Artículo 03

Palabras sobre palabras./*Words upon words* Carla Cordua

Artículo 04

Medición multidimensional de la pobreza./*Multidimensional measurement of poverty.* Claudia Sanhueza

Artículo 05

Individualidad y universalidad: dos condicionantes esenciales para el proceso reproductivo humano./*Individuality and universality. Two essential characteristics of the human reproductive process.* Fernando Zegers

Artículo 06

Un nuevo Código Penal para Chile./*A new Penal Code for Chile.* Héctor Hernández

Artículo 07

La nueva institucionalidad educativa: una construcción por terminar./*The new educational institutionalism: construction waiting to be finished.* José Weinstein

Artículo 08

Defensa de la vanidad./*Defending vanity.* Rafael Gumucio

Artículo 09

Santiago, el baile de los que sobran./*Santiago, The dance of those left out.* Ricardo Abuauad

Artículo 10

Desde el código genético hasta el cosmos: ingeniería del siglo XXI./*From the genetic code to the cosmos: Engineering in the XXI century.* Rodrigo Garrido

Artículo 11

Robert Walser: Un cero a la izquierda -una aproximación a Jakob von Gunten-./*Robert Walser: A big zero -a close-up on Jakob von Gunten-.* Matías Rivas

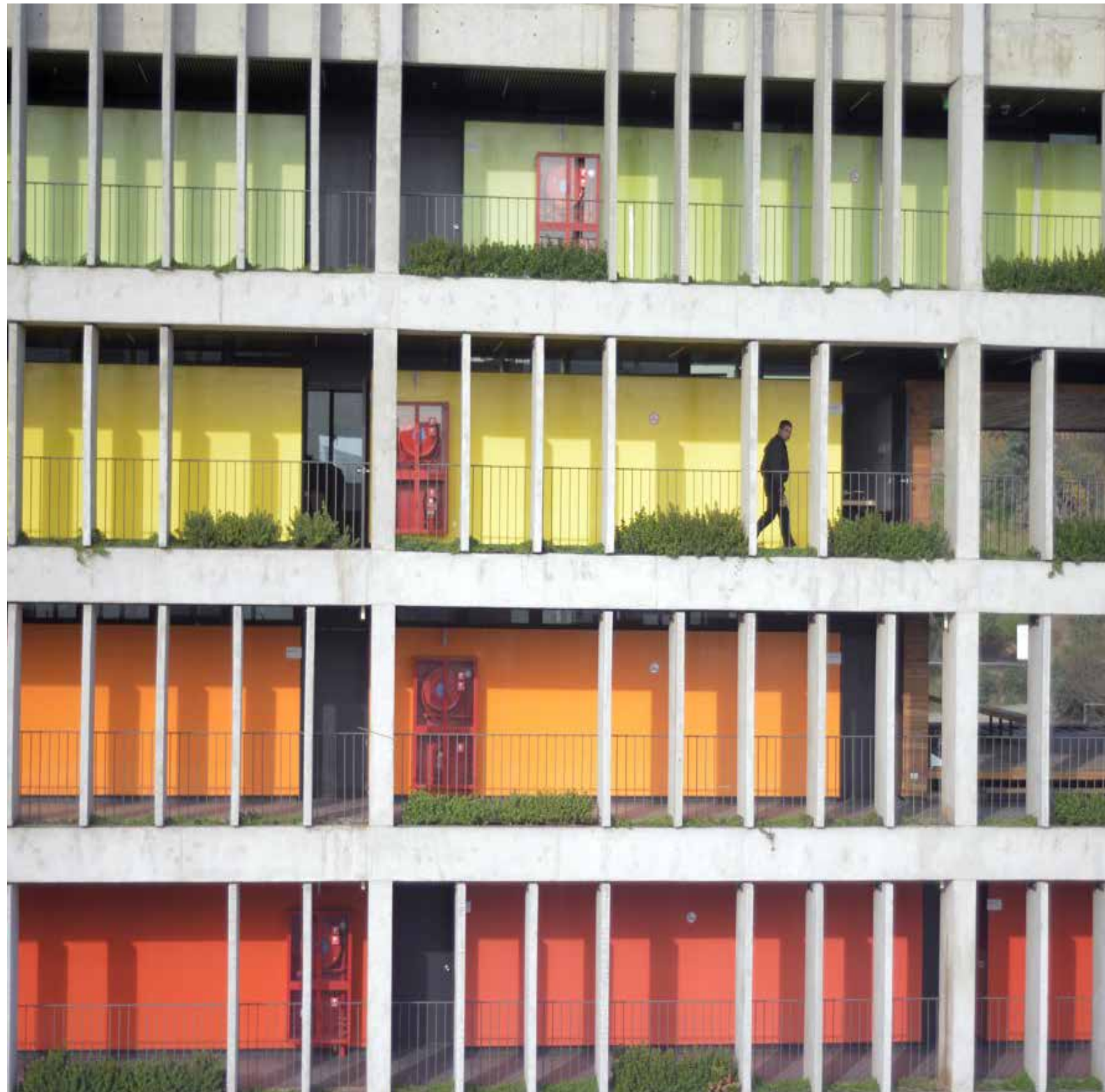
Artículo 12

La humanidad no puede soportar demasiada realidad./*Human kind cannot bear very much reality.* Eduardo Sabrovsky



Nuevo edificio Facultad de Psicología

Biblioteca Nicanor Parra



Facultad de Economía y Empresa
en Ciudad Empresarial.

Anuario 2012

Las personas tienen dietarios o, en su caso, diarios de vida. En ellos registran los pormenores de la vida cotidiana y las reacciones de su subjetividad ante las circunstancias que les toca vivir. Las instituciones, como las universidades, carecen de subjetividad; pero, en cambio, poseen proyectos intelectuales, descripciones de aquello a lo que aspiran en el campo de la cultura.

Y eso es lo que justifica la existencia de este anuario.

Como ocurre con los dietarios o los diarios de vida que recogen las vicisitudes de sus autores, los anuarios aspiran a dejar constancia del quehacer cotidiano de las instituciones y, en el caso de la Universidad, de los esfuerzos que ella hace día a día para estar a la altura del proyecto que le confiere sentido y justifica su existencia.

En el caso de la Universidad Diego Portales ella aspira a ejercer el trabajo intelectual –que es la vocación de sus miembros- en estrecha relación con los problemas y las preguntas de la esfera pública. En vez de ser un lugar en el que las disciplinas se ejerciten ensimismadas, vueltas sobre sí, como si el trabajo académico encontrara en él mismo todo su sentido, la Universidad Diego Portales aspira a que las disciplinas que ella cultiva y transmite estén alertas a las preguntas que surgen del entorno en medio del que la Universidad desenvuelve su trabajo. Esa es la forma en que, piensan los miembros de la Universidad, los académicos pueden ejercitar su independencia crítica y las universidades la vocación pública que, al margen de cuál sea su forma de organización, les confiere todo su sentido.

Al hojear este anuario el lector podrá ver si acaso la Universidad –en su quehacer del año 2012- estuvo a la altura de esa expectativa.

Si el dietario o el diario de vida desea dejar constancia de la vida íntima y subjetiva del que lo escribe, con el fin de trascenderse a sí mismo, las instituciones tienen anuarios para dar a conocer lo que hacen y para que cualquiera pueda verificar si las promesas que hacen públicas son o no efectivas.

Ese es el sentido de las páginas que siguen.

Carlos Peña
RECTOR

2012 annual

People have diaries where they register daily life events and subjective reactions to the circumstances they live. Institutions like universities have a lack of subjectivity, but instead they have intellectual projects, descriptions of what they aim in the cultural field.

And that is what justifies the existence of this yearbook.

As diaries collect their authors' vicissitudes, the purpose of yearbooks is to leave proof of the institutions' daily activities and, in the case of the University, of its everyday efforts to meet the expectations of the project that confer sense and justify its existence.

In the case of Diego Portales University, its aspiration is to exercise an intellectual work –which is the vocation of its members- in a close relation with the public sphere's problems and concerns. Instead of being a place where disciplines are absorbed in their own world, as though the academic work finds all its sense in itself, Diego Portales University is focused on the fact that the disciplines that cultivates and transmits are alerted to the concerns that emerge from the environment in which the university is inserted, and carries out its duties. According to what the university members think, that is the way how academics can apply their critical independence and universities can exercise their public vocation which, independent from their organization, confers all its sense.

Looking through this yearbook, the reader will be able to find out if during 2012 the University met those expectations.

As diaries record the private and subjective life of its writer, with the purpose of transcending himself, institutions have yearbooks in order to make public what they do and allow anyone to verify if promises made public are really met.

That is the sense of the following pages.

Carlos Peña
RECTOR

01

MARZO ABRIL MAYO

30 aniversario udp

Artista visual Florian Wüst visita la FAAD • Primera versión de los premios Lira • Ministerio de Salud y Facultad de Medicina acuerdan programa extraordinario de formación para anestesiólogos • El Instituto de Políticas Públicas firma un convenio con la Universidad de Columbia • La filósofa estadounidense Martha Nussbaum inaugura Cátedra Globalización y Democracia 2012 • Ministro de Hacienda dicta clase magistral en Facultad de Economía y Empresa • Rodrigo Rey Rosa inaugura ciclo de la Cátedra Abierta • Decano de Educación de U. de Waikato analiza los desafíos de la formación inclusiva y práctica en Nueva Zelanda • Reconocimiento al doctor Fernando Mönckeberg • Académicos de la Facultad de Medicina revelan información sobre el origen del código genético • Ex alumnos de la Escuela de Diseño representan a Chile en el Salón del Mueble de Milán • UDP organiza programación especial para conmemorar a Nicanor Parra • Académicos UDP viajan a Harvard para participar en programa docente • Nuevo Departamento de Morfofunción de la Facultad de Medicina • Carreras de pedagogía de la UDP entre las mejor evaluadas en Prueba Inicia • Director de CPCE destaca positivo avance del programa de educación *Un buen comienzo* • Facultad de Psicología inaugura nuevo edificio • MBA UDP se posiciona entre los mejores de la región según ranking de AméricaEconomía • Director de colegio de Londres expone su experiencia con establecimientos vulnerables • **Fotografías de Teodoro Kuhlmann Steffens en la biblioteca Nicanor Parra • Instituto de Humanidades inaugura nuevo doctorado con una conferencia del Premio Nacional Roberto Torretti • Enrique Lihn: creador múltiple • Presentan documental *Everything is a remix*, de Kirby Ferguson • Ciclo de cine de jóvenes directores chilenos • Comienza ciclo de cine 70/70 • Nueva cátedra en honor a Jorge Millas**

Visual artist Florian Wüst visits FAAD (Art, Architecture and Design Faculty) • First version of the Lira awards • Ministry of Health and Faculty of Medicine agree on extra formation program for anesthesiologists • The Instituto de Políticas Públicas signs an agreement with Columbia University • American philosopher Martha Nussbaum inaugurates 2012 Globalization and Democracy Lecture • Treasury Minister gives master class at the Faculty of Economy and Enterprise • Rodrigo Rey Rosa opens new cycle for the open Lecture • Dean of Education at the Univ. of Waikato analyses the challenges involved in inclusive and practical formation in New Zealand • In recognition of Doctor Fernando Mönckeberg • Academics at the Faculty of Medicine release information on the origin of the genetic code • Ex students from the School of Design represent Chile at the Milan Furniture Fair • UDP organizes special program to commemorate Nicanor Parra • Diego Portales University (UDP) Academics traveled to Harvard to take part in a teaching program • New Department of Morphofunction at the Faculty of Medicine • Pedagogy programs at UDP among the best evaluated in Inicia Test • Positive progress in the initial educational program "Un Buen Comienzo" (A Good Start) • Faculty of Psychology opens new building for deanship and postgraduate degrees • UDP MBA places among the best in the region according to AméricaEconomía ranking • London school Head teacher talks about his experience with under privileged schools • **Photographs by Teodoro Kuhlmann Steffens at the Nicanor Parra Library • Instituto de Humanidades opens new Doctorate with a conference by National Award recipient Roberto Torretti • Enrique Lihn: "In-Disciplinado" (Reckless) • Documentary "Everything is a remix" by Kirby Ferguson • Film cycle of young Chilean directors • 70/70 film cycle begins • New lecture honoring Jorge Millas**



Agustín Ibáñez



Beatriz Hernández



Carla Cordua



Florian Wüst.

09

Artista visual Florian Wüst visita la Escuela de Arte

Con el objetivo de ofrecer una visión reflexiva sobre los nuevos desafíos de la producción audiovisual contemporánea, el destacado artista visual y curador de cine alemán, Florian Wüst, realizó dos jornadas de trabajo en la Escuela de Arte de la Universidad Diego Portales. En esta visita, el experto también ofreció la conferencia *Apropiarse de la realidad. Estrategias artísticas y documentales en cine y videoarte*, en la cual se refirió al lugar que ocupa el autor al momento de componer una idea sobre lo real y las consecuencias políticas de este trabajo.

Visual artist Florian Wüst visits FAAD (Art, Architecture and Design Faculty). *With the focus on offering a vision of reflection regarding new challenges of modern audiovisual production, the distinguished visual artist and curator of German film, Florian Wüst, gave two work sessions at the Diego Portales University School of Art. During this visit, this expert also offered the conference called "Taking hold of reality. Artistic strategies and documentaries in film and video art," where he refers to the place where the author is at the time of coming up with an idea on what is real and the political consequences of that work.*

09

Primera versión de los premios LirA

BOARD Institute for Corporate Governance & Strategy, centro conformado por la Facultad de Economía y Empresa de la UDP, la Escuela de Negocios de la Universidad Adolfo Ibáñez y la consultora Ernst & Young, otorgó por primera vez los premios LirA 2011 (Latin America's Investor Relations Awards). Este reconocimiento, único en la región, recayó en las empresas mejor evaluadas por sus relaciones con inversionistas y por las estrategias de comunicación sobre las prácticas de sus gobiernos corporativos. Entre ellas destacaron Entel, LAN Airlines y Endesa Chile.

First version of the LirA awards. *BOARD Institute for Corporate Governance & Strategy, the center which is composed of the Faculty of Economy and Enterprise at UDP, the Adolfo Ibáñez University School of Business and the consulting firm Ernst & Young, gave out for the first time the 2011 LirA Awards (Latin America's Investor Relations Awards). This recognition, the only one in the region, was awarded to the best evaluated companies in investor relations and for communication strategies regarding corporate governance practices. Among these companies are: Entel, LAN Airlines and Endesa Chile.*

26

Ministerio de Salud y Facultad de Medicina acuerdan programa extraordinario de formación para anesthesiólogos

En una ceremonia presidida por el subsecretario de Redes Asistenciales del Ministerio de Salud, Dr. Luis Castillo, y el rector de la universidad, Carlos Peña, se realizó el lanzamiento del "Programa extraordinario de formación de anesthesiología para médicos cirujanos". El objetivo de este programa es formar, en un plazo de tres años, a 20 especialistas en anesthesiología. Será dirigido por el jefe del Servicio de Anesthesiología del Hospital Dipreca, Dr. Ricardo Lathrop. Además, contará con la participación del Centro de Simulación Clínica de la Facultad de Medicina UDP, que es utilizado transversalmente por estudiantes de pregrado y posgrado.

Ministry of Health and Faculty of Medicine agree on extra formation program for anesthesiologists. *At a ceremony led by the Undersecretary of Healthcare Networks of the Ministry of Health, Dr. Luis Castillo and University President, Carlos Peña, the launching of the "Extra formation program for anesthesiology for medical surgeons" took place. The goal of the program is to train, in a period of three years, 20 specialists in anesthesiology and it will be run by the chief of Anesthesiology at Dipreca Hospital, Dr. Ricardo Lathrop. In addition, there will also be participation on the part of the Centre for Clinical Simulation of the UDP faculty of Medicine, which is used widely by both pregraduate and postgraduate students.*

El Instituto de Políticas Públicas UDP firma un convenio con la Universidad de Columbia

19

Un importante acuerdo firmó el Instituto de Políticas Públicas de la Facultad de Economía y Empresa con la Universidad de Columbia, a través del Institute of Latin American Studies (ILAS). Se trata de un convenio de colaboración que buscará fomentar el vínculo entre ambas instituciones y la organización de encuentros académicos y científicos. El rector de la UDP, Carlos Peña, firmó el acta junto a John H. Coatsworth, su símil de la Universidad de Columbia. En el acto también participó el director del Instituto de Políticas Públicas de la UDP, Gregory Elacqua, y el Presidente de la Universidad de Columbia, Lee C. Bollinger. Este último visitó la UDP, donde ofreció una conferencia sobre la libertad de expresión.

The Instituto de Políticas Públicas signs agreement with Columbia University. *An important agreement was signed by the Instituto de Políticas Públicas (Institute for Public Policies) of the Faculty of Economy and Enterprise and Columbia University, through the Institute of Latin American Studies (ILAS). The agreement deals with collaboration that seeks to encourage the link between both institutions and the organization of academic and scientific gatherings. UDP President, Carlos Peña, signed the documents along with John H. Coatsworth, Provost at Columbia University. The signing of the documents also included the director of the UDP Public Policies Institute, Gregory Elacqua, and the President of Columbia University, Lee C. Bollinger. The latter visited UDP where he offered a conference the following day on freedom of speech.*



Carlos Peña junto a Lee C Bollinger.



Martha Nussbaum.

22

La filósofa estadounidense Martha Nussbaum inaugura Cátedra Globalización y Democracia 2012

Una de las pensadoras más importantes de la actualidad visitó la universidad como invitada de la Cátedra Globalización y Democracia. Se trata de la connotada doctora en filosofía y profesora de la Universidad de Harvard, Martha Nussbaum, quien dictó la conferencia *Justicia y empoderamiento humano: capacidades para el desarrollo internacional*. En ella abordó el paradigma del desarrollo humano –también llamado “enfoque de las capacidades”–, como indicador del desarrollo económico de un país.

American philosopher Martha Nussbaum inaugurates 2012 Globalization and Democracy Lecture. *One of today's most important thinkers visited the university as guest of the Globalization and Democracy Lecture. The person in reference is the acclaimed doctor in philosophy and professor at Harvard University, Martha Nussbaum, who gave the conference "Justice and human empowerment: skills for international development," In the conference she touched on the paradigm of human development- also known as "focusing on skills"- as an indicator of economic development of a country.*

Ministro de Hacienda dicta clase magistral en Facultad de Economía y Empresa



El ministro de Hacienda, Felipe Larraín.

La Facultad de Economía y Empresa inauguró su año académico con la visita del ministro de Hacienda, Felipe Larraín, quien presentó la clase magistral *Desarrollo financiero y crecimiento económico: la importancia de la inclusión financiera*.

El ministro de Hacienda agradeció la invitación de la UDP y valoró la oportunidad de dar a conocer a la comunidad universitaria los objetivos de la cartera que representa.

Durante la actividad también se premió a los estudiantes que ingresaron a la facultad con mejor puntaje ponderado PSU 2011 y se distinguió en el Cuadro de Honor a los mejores estudiantes de cada carrera.

Treasury Minister gives master class at the Faculty of Economy and Enterprise. *The Faculty of Economy and Enterprise opened its academic year with a visit by the Treasury Minister, Felipe Larraín, who presented the master class "Financial development and economic growth: the importance of financial inclusion."*

The Minister thanked UDP and appreciated the chance to let the university community know about the goals of the ministry he represents.

Also during the activity the students with the best 2011 PSU test score average that joined the faculty were given awards and the best students of each program were given recognition in the Honors Boards.

Rodrigo Rey Rosa inaugura ciclo de la Cátedra Abierta

El recurso de la locura fue el nombre de la conferencia que el escritor guatemalteco Rodrigo Rey Rosa presentó en la Facultad de Comunicación y Letras, dando así inicio al ciclo 2012 de la Cátedra Abierta, que fue creada en homenaje a Roberto Bolaño.

Rey Rosa expuso archivos recopilados tras haber investigado en distintos expedientes del Hospital Neuropsiquiátrico de Guatemala; a partir de este material habló sobre la influencia de la pérdida de la cordura a la hora de escribir ficción. La trayectoria literaria del guatemalteco incluye volúmenes de cuentos como *Cárcel de árboles* (1992) y *Ningún lugar sagrado* (1998); y las novelas *Lo que soñó Sebastián* (2009) y *Severina* (2011), entre otras.

Rodrigo Rey Rosa opens new cycle for the Cátedra Abierta. *"The resource of madness" was the name of the conference given by Guatemalan writer Rodrigo Rey Rosa at the Faculty of Communication and Letters, kicking off the 2012 cycle of the open Lecture in honor of Roberto Bolaño.*

The author displayed the files compiled by him on his research of different file cases from the Neuropsychiatric Hospital of Guatemala; from this material he talked about the influence of the loss of sanity when writing fiction.

The literary history of this Guatemalan includes stories such as: "Cárcel de árboles" (The Pelcari Project) (1992) and "Ningún lugar sagrado" (No sacred place) (1998); and the novels "El material humano" (2009) and "Severina" (2011), among others.

Rodrigo Rey Rosa.



Decano de Educación de U. de Waikato analiza los desafíos de la formación inclusiva y práctica en Nueva Zelanda

Las claves que explican el exitoso modelo neozelandés fueron el tema principal de la presentación que realizó el decano de la Facultad de Educación de la Universidad de Waikato (Nueva Zelanda), Roger Moltzen, quien fue invitado a la inauguración del año académico de la Facultad de Educación.

La visita de Roger Moltzen se enmarca en el convenio de cooperación firmado en 2011 entre la UDP y la Universidad de Waikato. Este acuerdo busca fomentar la investigación y realización de proyectos en conjunto, además de permitir el intercambio de académicos y estudiantes de ambas facultades.

Dean of Education at the Univ. of Waikato analyses the challenges involved in inclusive and practical formation in New Zealand. *The keys that explain the successful New Zealand model were the main topic of the presentation that the dean of the Education Faculty at the University of Waikato (New Zealand), Roger Moltzen gave; he was invited to the opening of the school year of the UDP Education Faculty. Roger Moltzen's visit is part of the agreement of cooperation signed in 2011 by UDP and the University of Waikato. This agreement looks to encourage the research and fulfillment of projects together, plus allowing the interchange of academics and students of both faculties.*



Roger Moltzen.



Carlos Peña junto al doctor Fernando Mönckeberg.

Reconocimiento al doctor Fernando Mönckeberg

El rector, Carlos Peña, entregó la medalla Diego Portales al doctor Fernando Mönckeberg, ex decano de la Facultad de Medicina de la UDP (2002-2009), en reconocimiento a su elogiada trayectoria científica.

El doctor Mönckeberg, investigador de la Dirección de Investigación de la Facultad de Medicina, recibió el Premio Nacional de Medicina 2012 y el de Ciencias 1998. También es autor de distintas publicaciones sobre desnutrición infantil, tema en el cual es un reconocido experto a nivel internacional, ya que erradicó este flagelo en Chile a través de la Fundación CONIN.

In recognition of Doctor Fernando Mönckeberg. *University President, Carlos Peña, presented the Diego Portales medal to Doctor Fernando Mönckeberg, former dean of the Faculty of Medicine at UDP (2002 - 2009), in recognition of his lauded scientific work.*

Dr. Mönckeberg, a researcher at the Research Center at the Faculty of Medicine, received the 2012 National Prize for Medicine and in 1998 for Science. He is also author of various publications on child malnutrition, a topic where he is an international renowned expert, as he eradicated this disease in Chile through the foundation Conin (Corporation for Child Nutrition).

18

Académicos de la Facultad de Medicina revelan información sobre el origen del código genético

El profesor Dino Salinas, del Centro de Investigación Biomédica de la Facultad de Medicina, junto con colaboradores del laboratorio de biofísica, los profesores Manuel Osorio y Mauricio Gallardo, formularon una teoría que explica por qué el código genético canónico codifica una cantidad de 20 aminoácidos distintos, capaces de componer las proteínas. Este artículo fue publicado por la revista científica inglesa Biosystems, editorial Elsevier (Salinas, D.G., et al., *The most probable number of blocks for the partitions of the set of codons could have determined the number of standard aminoacids*) BioSystems (2012), doi:10.1016/j.biosystems.2012.02.007).

Academics at the Faculty of Medicine release information on the origin of the genetic code. Professor Dino Salinas of the Center for Biomedical Research at the Faculty of Medicine, together with collaborators from his biophysics lab, Professors Manuel Osorio and Mauricio Gallardo, came up with a theory that explains why the canonical genetic code encodes 20 different amino acids, capable of composing proteins. The article was published by the scientific magazine Biosystems, published in England by Elsevier publishing company (Salinas, D.G., et al., "The most probable number of blocks for the partitions of the set of codons could have determined the number of standard amino acids") BioSystems (2012), doi:10.1016/j.biosystems.2012.02.007.

Profesor Dino Salinas.



20

Ex alumnos de la Escuela de Diseño representan a Chile en el Salón del Mueble de Milán

Una destacada participación en el Salón del Mueble de Milán, uno de los encuentros de diseño más importantes del mundo, tuvo la Escuela de Diseño de la UDP gracias a la participación de un grupo de ex alumnos. Se trata de Rodrigo Bravo y su compañía Bravo!; Nicolás Hernández con Pro2; Juan Pablo Fuentes y Asociados; y Verónica Posada con Si Studio. Todos ellos fueron seleccionados por la DIRAC, Pro Chile y el Consejo de la Cultura para integrar *Chilean design*, la primera muestra de diseño que Chile realiza en Italia.

Ex students from the School of Design represent Chile at the Milan Furniture Fair. Thanks to a group of former students the UDP School of Design had an outstanding performance at the Milan Furniture Fair, one of the most important design meetings in the world. The participants were Rodrigo Bravo and his company Bravo!; Nicolás Hernández with Pro2; Juan Pablo Fuentes y Asociados; and Verónica Posada with Si Studio, all of whom were chosen by DIRAC (Office of Cultural Affairs-ministry of Ext. Affairs), Pro Chile and the Cultural Council to be part of "Chilean Design", the first design display that Chile carries out in Italy.



Silla Dominica alta, presente en Salón del Mueble de Milán.

UDP organiza programación especial para conmemorar a Nicanor Parra

Con diversas iniciativas, la Universidad Diego Portales celebró la entrega del Premio Miguel de Cervantes 2011 a Nicanor Parra. En el hall central de la biblioteca que lleva su nombre, se exhibió una muestra con una serie de retratos de Nicanor Parra realizados en 1994, con motivo de su octogésimo cumpleaños, por el fotógrafo Claudio Pérez. También se proyectó el documental *Cachureos*, del realizador Guillermo Cahn. Además, el director de Ediciones UDP, Matías Rivas, moderó una mesa sobre la obra del autor de los *Sermones y prédicas del Cristo del Elqui*; y finalmente, el hijo músico del antipoeta, Juan de Dios "Barraco" Parra, presentó una tocata acústica.

UDP organizes special program to commemorate Nicanor Parra. Among several initiatives Diego Portales University celebrated the "2011 Miguel de Cervantes Award" presentation to Nicanor Parra. At the central hall of the library that bears his name, a series of portraits of Nicanor Parra dating back to 1994 in honor of his 80th birthday was exhibited by photographer Claudio Pérez. In addition, the documentary "Cachureos" by Guillermo Cahn was shown; UDP Publishing director Matías Rivas oversaw a round table on the work of the author of "Sermones y Predicas del Cristo del Elqui"; and finally, the musician son of the anti-poet, Juan de Dios "Barraco" Parra, gave an acoustic jam.

25



Exposición en la Biblioteca Nicanor Parra.

Académicos UDP realizan tercera gira a Harvard para participar en programa docente

25

Nueve académicos y una alumna titulada de la carrera de Pedagogía en Educación Básica viajaron a Estados Unidos para conocer las experiencias docentes de profesores de la Universidad de Harvard y otras instituciones de educación de ese país, como parte de un programa organizado por LASPAU (Academic and Professional Programs for the Americas), organización afiliada a la Universidad de Harvard.

Los académicos corresponden a los ganadores del Premio al Liderazgo Docente de Facultad, distinción que se entrega anualmente a aquellos profesores por su labor y capacidad de liderazgo en innovaciones pedagógicas. Desde el año 2011 se incluye además a un egresado de la Facultad de Educación que haya recibido el premio al mejor titulado.

Diego Portales University (UDP) Academics traveled to Harvard to take part in a teaching program. Nine academics and one student graduated from Pedagogy in Elementary Education, traveled to the USA to get to know the teaching experience of professors at Harvard University and other educational institutions in that country, as part of a program organized by LASPAU (Academic and Professional Programs for the Americas), organization associated with Harvard University. The academics are the winners of the "Faculty Teaching Leadership Award", which is given annually to professors for their hard work and leadership skills in pedagogical innovations. Since 2011 a graduate of the Faculty of Education who has received the award for best graduate is also included.

MAYO

Carreras de pedagogía de la UDP entre las mejor evaluadas en Prueba Inicia

08

Según datos del Ministerio de Educación, un 42% de los egresados de la UDP obtuvo un nivel sobresaliente en la Prueba de Conocimientos Pedagógicos, mientras el 58% restante logró un nivel aceptable. De este modo, ningún alumno de la UDP obtuvo un nivel insuficiente, alejándose del 42% de egresados que alcanzó ese nivel dentro del país. En la Prueba de Conocimientos Disciplinarios, en tanto, la UDP se ubicó cuarta a nivel nacional, con un 60% de alumnos en nivel aceptable. En la Prueba de Conocimientos Disciplinarios y Pedagógicos en Educación Parvularia la universidad se posicionó como la segunda mejor entre las universidades con 20 o menos estudiantes.

Pedagogy programs at UDP among the best evaluated in Inicia Test. According to data from the Ministry of Education, 42% of UDP graduates obtained an excellent level in the Pedagogical Skills Test, while the other 58% received a satisfactory level. Thus, none of the UDP students received an unsatisfactory level, avoiding the group of 42% of students that obtained this level in the country. Meanwhile, in the Subject Skills Test, UDP placed fourth at the national level, with 60% of the students getting a satisfactory level. In the Subject and Pedagogical Skills Test in Preschool Education, the university came in second place in the universities group, where the test was taken by 20 or less students.

08

Positivo avance del programa de educación “Un buen comienzo” con Universidad de Harvard y Fundación Oportunidad

Después de cuatro años de trabajo en comunidades educacionales vulnerables de Santiago y de la sexta región, el Centro de Políticas Comparadas en Educación (CPCE) dio a conocer los primeros resultados de su trabajo de evaluación del programa “Un buen comienzo”, desarrollado por la Fundación Educacional Oportunidad, la Universidad de Harvard, donde el CPCE participó evaluando dos intervenciones realizadas por esta fundación.

Ernesto Treviño, director del CPCE, explicó que el equipo de este centro estuvo encargado de realizar observaciones a los colegios intervenidos antes y después de la aplicación del programa y comparar el resultado final. “No tengo dudas de que este programa es un ejemplo para otras regiones del mundo. Eso, a nosotros como CPCE, nos ubica a la vanguardia en la investigación de estos temas”, comentó el académico.

Positive progress in the initial educational program “Un Buen Comienzo” (A Good Start). After four years of work in disadvantaged educational communities in Santiago and the VI region, the Centro de Políticas Comparadas en Educación (CPCE)-Center for Compared Policies in Education- now has results for its evaluations of the program called “Un Buen Comienzo” (A Good Start), developed by the Fundación Educacional Oportunidad, Harvard University and CPCE.

Ernesto Treviño, director of CPCE, explained that this center's team was in charge of carrying out observations of the schools that were involved before and after the application of the program and comparing the final results. “I have no doubt that this program is an example for other parts of the world. That puts us, here at CPCE, at the cutting edge of research in these matters,” stated the academic.

Nuevo edificio Facultad de Psicología.



15

Facultad de Psicología inaugura nueva sede y recupera edificio patrimonial

Emplazado en la esquina de Grajales con Vergara en una antigua casona construida en 1917, se ubica el nuevo edificio de la Facultad de Psicología. Esta nueva instalación, cuya remodelación respetó los materiales y detalles arquitectónicos de la época, alberga las principales oficinas del decanato, de académicos, centros de investigación y programas de posgrado.

La recuperación del edificio constituye uno de los ejemplos de la política de rescate patrimonial que ha venido implementando la Universidad Diego Portales en el barrio universitario.

Faculty of Psychology opens new building for deanship and postgraduate degrees. Located at the corner of Grajales and Vergara Street in an old house built in 1917, is the new building of the Faculty of Psychology. These new facilities, whose remodeling respected the materials and architectural details of the era, will house the main offices of the dean, academics, research centers and postgraduate degree programs.

The recovery of the building represents one of the examples of the heritage rescue policies that Diego Portales University has been implementing for years, especially regarding architecture.

MBA UDP se posiciona entre los mejores de la región según ranking de AméricaEconomía

El Ranking MBA de las mejores Escuelas de Negocios de Latinoamérica de la revista AméricaEconomía Intelligence, ubica a la Escuela de Posgrado de la Facultad de Economía y Empresa UDP entre las mejores de la región. La escuela se posiciona 3ª entre las privadas, 5ª a nivel nacional y 17ª a nivel latinoamericano. La medición sitúa al MBA de la UDP entre los cuatro mejores del país en Producción y Difusión del Conocimiento, con un registro de 45 papers indexados en la base ISI, 16 papers indexados en otras bases, 14 libros, 52 capítulos de libros y 120 artículos. En cuanto a los resultados por especialidad, se ubica entre los cuatro mejores de Latinoamérica en Economía, y segundo a nivel nacional.

UDP MBA places among the best in the region according to América Economía ranking. The MBA Ranking of the best Latin American Schools of Business by AméricaEconomía Intelligencemagazine, places the Postgraduate School of the UDP Faculty of Economy and Enterprise among the best in the region. It places 3rd among private universities, 5th at the national level and 17th at the Latin American level.

This evaluation places the UDP MBA among the four best in the country for Production and Display of Knowledge, with a total of 45 papers indexed in the ISI base, 16 papers indexed in other bases, 14 books, 52 book chapters and 120 articles.

As far as results by specialty, it places in the top four in Latin America in Economy, and second in the country.

17

INSTITUCIÓN	RANKING LATINO-AMERICANO	RANKING NACIONAL	RANKING UES PRIVADAS
UAI	1º	1º	1º
PUC	7º	2º	
U. DE CHILE	10º	3º	
U. DEL DESARROLLO	16º	4º	2º
U. DIEGO PORTALES	17º	5º	3º
U.TÉCNICA FEDERICO STA. MARÍA	18º	6º	
U. DE TALCA	22º	7º	
USACH	23º	8º	
U. A. HURTADO	24º	9º	4º
IEDE	41º		

INSTITUTION	LATIN AMERICAN RANKING	NATIONAL RANKING	PRIVATE UNIVS. RANKING
UAI	1 ST	1 ST	1 ST
PUC	7 TH	2 ND	
U. DE CHILE	10 TH	3 RD	
U. DEL DESARROLLO	16 TH	4 TH	2 ND
U. DIEGO PORTALES	17 TH	5 TH	3 RD
U.TÉCNICA FEDERICO STA. MARÍA	18 TH	6 TH	
U. DE TALCA	22 ND	7 TH	
USACH	23 RD	8 TH	
U. A. HURTADO	24 TH	9 TH	4 TH
IEDE	41 ST		

Director de colegio de Londres expone su experiencia con establecimientos vulnerables

En una jornada organizada por el Comité de Educación de la Cámara de Comercio Chileno-Británica y el Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa de la Facultad de Educación, se compartieron experiencias e historias de éxito en colegios de bajos recursos. El invitado principal fue Tom Canning, director del Colegio Tollgate Primary de Londres, quien ha sido ganador de importantes distinciones por su trabajo y buenos resultados en organizaciones escolares vulnerables. Entre ellos, destaca la gestión y dirección que logró transformar un establecimiento en riesgo social a uno de excelencia en su ciudad de origen.

London school Head teacher talks about his experience with under privileged schools. In a work session organized by the Education Committee of the Chilean-British Chamber of Commerce and the “Master’s Degree in Leadership and Educational Management” of the Faculty of Education, many experiences and stories were exchanged telling of success in schools with basic resources. The main guest was Tom Canning, Head teacher of Tollgate Primary School in London, who has been awarded with important mentions for his work and good results in underprivileged scholastic organizations. Among one of these that can be highlighted is the management and administration that was able to transform an establishment under social risk into one of excellent results in his hometown.

23



Tom Canning.

01

MARZO
ABRIL
MAYO
ACTIVIDADES

biblioteca
NICANOR
PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES



Exposición en Biblioteca Nicanor Parra.

06
MAR

Fotografías de Teodoro Kuhlmann Steffens en la Biblioteca Nicanor Parra

La Biblioteca Nicanor Parra y el Centro Nacional de Patrimonio Fotográfico (Cenfoto UDP) montaron en conjunto la muestra *El salón de la fotografía*, una colección de fotografías de Teodoro Kuhlmann, fotógrafo aficionado que vivió entre 1869 y 1957. La obra de este fotógrafo aficionado refleja su particular mirada de la vida cotidiana, con escenas de la sociedad porteña e imágenes costumbristas.

El conjunto de fotografías constituyó una valiosa fuente de información histórica y de producción artística dentro de la pujante vida de Valparaíso y sus alrededores, que reúne escenas de la sociedad porteña e imágenes costumbristas de fines del siglo XIX.

Photographs by Teodoro Kuhlmann Steffens at the Nicanor Parra Library. "El salón de la fotografía (The hall of pictures), collection by Teodoro Kuhlmann Steffens (1869-1957)", a display organized in conjunction with the Centro Nacional de Patrimonio Fotográfico CENFOTO UDP (UDP CENFOTO National Center for Photographic Heritage) and the Nicanor Parra Library, brought together an array of images by Teodoro Kuhlmann Steffens. The works of this amateur photographer show his unique look at everyday life reflected in pictures, with scenes showing porteña life and pictures of customs and traditions. Thus, the array of photographs made up a valuable source of historical information and artistic production within the up and coming life of Valparaíso and its surroundings towards the end of the 19th century.



Roberto Torretti.

Instituto de Humanidades inaugura nuevo doctorado con una conferencia del Premio Nacional Roberto Torretti

04
ABR

Con la conferencia *Inventar para entender*, el reconocido filósofo chileno y Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2011, Roberto Torretti, dio inicio al año académico del Magíster en Pensamiento Contemporáneo del Instituto de Humanidades y del nuevo Doctorado en Filosofía, que dicta junto al Instituto de Filosofía de la Universidad de Leiden, Holanda. Este nuevo posgrado tiene una duración de cuatro años: tres de ellos están enfocados a clases y tareas vinculadas a la tesis doctoral, y el último orientado por completo a la preparación de esta investigación.

Instituto de Humanidades opens new Doctorate with a conference by National Award recipient Roberto Torretti. With the conference "Inventing to understand" the renowned Chilean philosopher and 2011 National Humanities and Social Science Award recipient Roberto Torretti kicked off the school year for the Master's Degree in Contemporary Thought of the Instituto de Humanidades (IDH) and the new Philosophy Doctorate Program, taught together with the Institute of Philosophy at Leiden University.

Enrique Lihn: creador múltiple

Aunque es conocido como uno de los poetas chilenos más importantes de la segunda mitad del siglo XX, Enrique Lihn (1929-1988) sigue siendo un artista difícil de encasillar tanto para el público como para la crítica. Además de su aplaudido legado poético, narrativo y ensayístico, hoy se conocen más detalles de su influyente paso por las artes visuales, la performance, su gusto por el dibujo, su rol como actor y dramaturgo. Todas estas facetas estuvieron presentes en *In-Disciplinado*, una muestra dedicada a Lihn en la Sala Patrimonial de la Biblioteca Nicanor Parra.

Enrique Lihn: "In-Disciplinado" (Reckless). Despite being known as one of the most important Chilean poets of the second half of the 20th century, Enrique Lihn (1929-1988) is still hard to classify by his followers as well as critics. Besides his grand poetic, narrative and essay-writing legacy, nowadays more details are known about his influential work in visual arts, performances, his fondness for drawing, and his role as an actor and playwright. All these sides of Lihn were included in "In-Disciplinado", a display dedicated to Lihn at the Sala Patrimonial of the Nicanor Parra Library.

16
ABR

Exposición "In-Disciplinado, de Enrique Lihn.

24
ABR

Presentan documental *Everything is a remix*, de Kirby Ferguson

Kirby Ferguson, escritor, director y productor de decenas de cortometrajes cómicos que han conseguido más de cuatro millones de visitas en la web, fue invitado por la Biblioteca Nicanor Parra para comentar su documental *Everything is a remix*. Ferguson participó además en una mesa redonda sobre el derecho de autor junto a Iñigo de la Maza (académico de la Facultad de Derecho UDP), Claudio Ruiz (ONG Derechos Digitales), Andrés Valdivia (NoiseMedia) y el escritor y cineasta Alberto Fuguet.

Documentary “Everything is a remix” by Kirby Ferguson. Kirby Ferguson, writer, director and producer of dozens of comedic short movies that have been visited by more than four million people on the web, was invited by the Nicanor Parra Library to talk about his documentary “Everything is a remix”. Ferguson also took part in a round table on copyright together with Iñigo de la Maza (Academic at the UDP Faculty of Law), Claudio Ruiz (NGO Derechos Digitales), Alberto Fuguet and Andrés Valdivia (NoiseMedia).

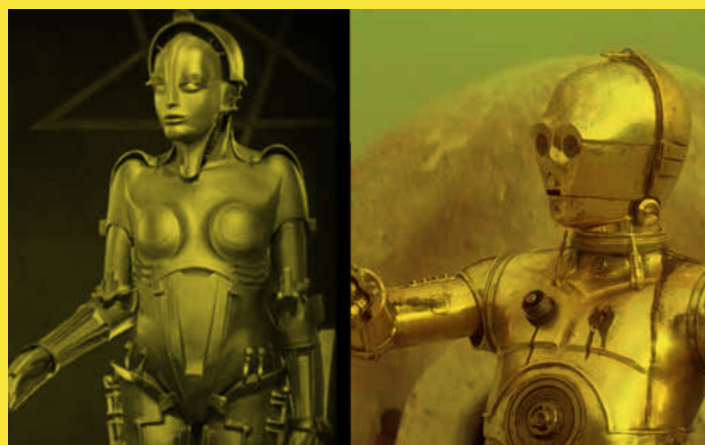


Imagen de la película *Metropolis*, 1927 y *El Regreso del Jedi*, 1983.

27
ABR

Ciclo de cine de jóvenes directores chilenos

El segundo ciclo de cine del año en la Biblioteca Nicanor Parra estuvo dedicado a jóvenes directores nacionales que han destacado en importantes festivales de cine, como Sundance, Locarno, BAFICI y Valdivia. Las cinco películas programadas tenían como tema común la búsqueda de identidad. Luego de cada exhibición, el público tuvo la posibilidad de dialogar con los directores.

Las cintas fueron *Mejor no fumes* de Daniel Peralta, *El año del tigre* de Sebastián Lelio, *Zoológico* de Rodrigo Marín, *Joven y alocada* de Marialy Rivas y *Educación física* de Pablo Cerda.

Film cycle of young Chilean directors. The second film cycle of the year at the Nicanor Parra Library was dedicated to young national directors that have stood out in important film festivals such as Sundance, Locarno, BAFICI and Valdivia. The five movies that were part of this cycle had as a common topic the search for identity and after each screening, the audience had the chance to talk to the directors. The films were: “Mejor no fumes” by Daniel Peralta; “El año del tigre” by Sebastián Lelio; “Zoológico” by Rodrigo Marín, “Joven y alocada” by Marialy Rivas and “Educación Física” by Pablo Cerda.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

03/05 **Mejor no fumes**
de Daniel Peralta

10/05 **El año del tigre**
de Sebastián Lelio

17/05 **Zoológico**
de Rodrigo Marín

24/05 **Joven y Alocada**
de Marialy Rivas

31/05 **Educación Física**
de Pablo Cerda

Curado por Cinépatá.

18.30

Yergue y el mundo (con Fátima)
Entrada liberada

Más información en
www.biblioteca.nicanorparra.udp.cl
Twitter: @bibliotecaparra

cinépatá

Estrenos de Cine Chileno: Jóvenes directores

12
MAY

Comienza ciclo de cine 70/70

Una selección de filmes estadounidenses de los años setenta fueron los elegidos para el primer ciclo de cine del año en la Biblioteca Nicanor Parra. La muestra fue parte de la investigación *70/70 laboratorio cinéfilo*, proyecto realizado por el académico UDP Alberto Fuguet.

El ciclo comenzó con *Straight time* (1978) de Ulu Grosbard, seguida por *Saturday night fever* (1977) de John Badham; *La huida* (1972) de Sam Peckinpah; y finalizó con *Hardcore* (1979) de Paul Schrader. Al final de todas las exhibiciones, las películas fueron comentadas por Fuguet y el público asistente.

70/70 film cycle begins. A selection of American movies from the 70s was picked for the first film cycle of the year at the Nicanor Parra Library. The screening was part of the investigation called “70/70 movie buff laboratory”, which was carried out by UDP academic Alberto Fuguet. The cycle began with “Straight time” by Ulu Grosbard, followed by “Saturday night fever” by John Badham; “The Getaway” by Sam Peckinpah, and finally “Hardcore” by Paul Schrader. At the end of every screening the movies were commented upon by Fuguet and the audience.



Dustin Hoffman (Max Dembo) protagonista de *Straight time*.

17
MAY

Nueva Cátedra en honor a Jorge Millas

Con el fin de rescatar la figura y el legado del filósofo chileno Jorge Millas (1917-1982), la Universidad Diego Portales junto a la Universidad Austral de Chile presentaron una cátedra en su honor. En la ocasión, Agustín Squella, académico de la Facultad de Derecho UDP, dictó la conferencia *Filosofía, filosofía del derecho y ciencia jurídica: el legado de Jorge Millas*.

Por su parte, el profesor de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Austral, Juan Omar Cofré, encabezó la conferencia *La axiología jurídica de Jorge Millas*.

New lecture honoring Jorge Millas. Wishing to highlight the figure and legacy of Chilean philosopher Jorge Millas (1917-1982), Diego Portales University along with Austral University of Chile presented a lecture in his honour. For the occasion, faculty member Agustín Squella of the UDP Faculty of Law gave the conference called “Philosophy, legal philosophy and legal science: the legacy of Jorge Millas.” As his contribution, Professor Juan Omar Cofré of the Faculty of Legal and Social Sciences at Austral University headed the conference “The legal axiology of Jorge Millas.”



Agustín Squella, Carlos Peña y Juan Omar Cofré.

02

JUNIO JULIO AGOSTO

30 aniversario **udp**

Proyecto Fondef UDP • Estudio sobre los sistemas de transporte urbano en 28 ciudades chilenas • Actividades en torno a Nicanor Parra • Presentación de proyecto ganador para ampliar la Facultad de Arte, Arquitectura y Diseño (FAAD) • Escuela de Periodismo inaugura sala de redacción digital • Martín Carnoy en Cátedra Globalización y Democracia • Egresados de Ingeniería Comercial reciben premio *Líderes del Futuro 2012* • Ministro de Salud encabeza seminario sobre nueva Ley de Derechos y Deberes de los Pacientes • Facultad de Ingeniería UDP da la bienvenida a su nuevo decano • Reinauguran Centro Odontológico de Atención Primaria en Peñalolén • Carla Cordua y Roberto Torretti son distinguidos como profesores eméritos UDP • Laboratorio Ciudad y Territorio organiza encuentro *El gobierno de la ciudad* • Alumnos de Informática viajan a Silicon Valley para presentar innovador proyecto web • Ranking QS: Derecho UDP entre las cuatro mejores facultades del país • Facultad de Medicina afianza lazos con la Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg • Premios para estudiantes de Diseño y Arte • Exposición *Blanca montaña* • Charla de especialista en educación Stuart McNaughton • Académicos UDP presentan estudio sobre la deserción escolar en Chile • Concurso de Robótica de la Facultad de Ingeniería 2012 • Académico UDP crea técnica quirúrgica para combatir la obesidad y la diabetes mellitus tipo 2 • Stella Flores dicta charla sobre acceso equitativo a la educación superior • Profesor de arquitectura encabeza proyecto que representa a Chile en la XIII Bienal de Arquitectura de Venecia • UDP ingresa a la Red Chilena de Instituciones Formadoras en Salud Pública • Donna Orange expone en seminario internacional en la Facultad de Psicología • Conferencia sobre diseño editorial de Enric Jardí • CPCE diseña Prueba Inicia para educación básica y parvularia • **Con War photographer se inicia nuevo ciclo de documentales • Ciclo de cine norteamericano de los años setenta • Alan Pauls presenta su libro Temas lentos • Gianfranco Pasquino en Cátedra Norbert Lechner**

UDP Fondef Project • A study on the urban transportation systems in 28 Chilean cities • Parra for the Nobel Prize • The winning project to construct bigger Faculty of Art, Architecture and Design (FAAD) • School of Journalism opens digital editing room • Martin Carnoy at Globalization and Democracy Lecture • Graduates of Business Administration receive "2012 Leaders of the future" award • UDP Engineering Faculty welcomes new dean • Minister of Health heads seminar on new bill of rights and duties of patients • Reopening of primary care dental center in Peñalolén • Carla Cordua y Roberto Torreti are distinguished as emeritus professors • The City and Land Laboratory organizes meeting "The city government" • Students from Information Technology travel to Silicon Valley to present innovative web project • QS Ranking: UDP Law among top four in the country • Faculty of Medicine tightens ties with Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health • Awards for Design and Art students • Blanca Montaña Exhibit • Education expert Stuart McNaughton gives talk • UDP Faculty members present research on dropping out of school in Chile • 2012 Robotics contest at the Faculty of Engineering • UDP faculty member creates surgical technique to fight obesity and Type 2 Mellitus Diabetes • Stella Flores gives talk on equal Access to higher education • Professor of architecture heads project that will represent Chile at the 13th Venice Biennale of Architecture • UDP joins Chilean Network of Training Institutions in Public Healthcare • Donna Orange heads international seminar at the Faculty of Psychology • Conference on editorial design by Enric Jardí • CPCE designs Inicia test for Elementary and Pre School Education • **New documentary cycle begins with "War Photographer" • American film cycle of the 70s • Temas Lentos (Slow Issues) by Alan Pauls • Gianfranco Pasquino at Norbert Lechner Lecture**



Claudia Sanhueza



Fernando Zegers



Héctor Hernández

Proyecto Fondef UDP

Por primera vez la UDP oficiará como institución principal en una investigación del Fondo de Fomento al Desarrollo Científico y Tecnológico (Fondef) de Conicyt, tras obtener el beneficio a fines de 2011 con el proyecto "Modelo de Intervención Biopsicosocial (MIB) en la escuela: gestión operativa, técnica y de evaluación continua. Alianza familia - escuela - comunidad". El proyecto -que fue presentado a la comunidad universitaria- tendrá como objetivo desarrollar intervenciones promocionales y preventivas para niños de escasos recursos, actuando tempranamente desde la familia, la escuela y la comunidad.

UDP Fondef Project. For the first time UDP will act as the main institution in research work for the Promotion of Scientific and Technological Development Fund (Fondef, in Spanish) of Conicyt, after obtaining the benefit at the end of 2011 with the project "Model for Biopsychosocial Intervention at school: operational, technical and continuous evaluation management. Family-school-community alliance". The project-presented to the university community- will have as its goal the development of promotional and preventive interventions for needy children, taking action early on starting with the family, school and the community.

Facultad de Ingeniería realiza estudio sobre los sistemas de transporte urbano en 28 ciudades chilenas

Interesantes conclusiones respecto a la realidad del transporte urbano fueron recogidas por el estudio *Diagnóstico del transporte urbano en Chile*, realizado por la Escuela de Ingeniería Industrial, en el cual fueron analizadas 28 ciudades del país en relación a los sistemas de transporte.

Entre los datos recogidos destacaron que Santiago es, por lejos, la ciudad con más kilómetros de ciclovías del país. Sin embargo, analizado por densidad poblacional, Punta Arenas, Rancagua y Temuco son las que finalmente ofrecen mayor cantidad de circuitos de bicicleta por habitante. Asimismo, las tasas de motorización más altas se encuentran en Iquique, Calama y Punta Arenas; mientras que el mayor uso de motocicletas se da en Los Andes, Santiago, Curicó y Chillán.

A study on the urban transportation systems in 28 Chilean cities. There were some interesting conclusions gathered regarding the truth behind urban transportation in Chile through the research work "Diagnosis of urban transportation in Chile," carried out by the School of Industrial Engineering, where 28 Chilean cities were analyzed regarding the transportation systems that exist in these cities.

Some of the data that stood out was as follows: Santiago is by far the city with the most kilometers of bike lanes in the country, although if looked at in terms of population density, Punta Arenas, Rancagua and Temuco are in the end the places that offer a higher amount of cycling circuits per inhabitant. Likewise, the highest motorization rates can be found in Iquique, Calama and Punta Arenas; while the highest use of motorcycles can be seen in Los Andes, Santiago, Curicó and Chillán.



Artefactos de Nicanor Parra.

UDP apoya postulación de Nicanor Parra al Nobel de Literatura

En apoyo a la postulación de Nicanor Parra al Premio Nobel de Literatura 2012, la UDP -en conjunto con otras instituciones- organizó distintas iniciativas orientadas a promover la obra del escritor en el contexto de su postulación al Premio Nobel de Literatura para el año 2012. Una de ellas fue la visita del poeta y crítico inglés Niall Binns, quien presentó en la Cátedra Abierta la conferencia *Parra y sus precursores*, en el contexto de su postulación al Premio Nobel de Literatura para el año 2012.

Paralelamente a esta ponencia, se realizó en Estocolmo, el seminario organizado por el Instituto Cervantes, y la Universidad Diego Portales en torno a la figura de Nicanor Parra. En él participaron el director del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Londres, William Rowe; el director del Instituto de Estudios Transatlánticos de la Universidad de Brown, Julio Ortega; el rector de la UDP, Carlos Peña; y el experto en autores latinoamericanos, Peter Landelius.

Parra for the Nobel Prize. Various initiatives were carried out by UDP, along with other institutions, to help organize the promotion of the works of Nicanor Parra, supporting his nomination to the Nobel Prize in literature for 2012.

One of these activities was the visit by English poet Niall Binns, who presented in the open Lecture in honor of Roberto Bolaño the conference "Parra and his predecessors."

Meanwhile, in Stockholm the seminar revolving around Nicanor Parra was organized by the Instituto Cervantes and Diego Portales University. The participants of this seminar were the Director of the Institute of Latin American Studies of London University, William Rowe; Director of the Institute of Transatlantic Studies of Brown University, Julio Ortega, and UDP President Carlos Peña; and the expert on Latin American writers, Peter Landelius.

Presentación de proyecto ganador para ampliar la Facultad de Arte, Arquitectura y Diseño (FAAD)

Frente a las crecientes necesidades de los alumnos, la Unidad de Servicios Externos de la FAAD invitó a los profesores de la facultad a participar del concurso de anteproyectos e ideas para la habilitación de una nueva propiedad.

El proyecto ganador fue de los arquitectos Miguel Casassus, Francisco Cepeda y Álvaro Ramírez, y considera en la fachada una vitrina que será habilitada para los trabajos y exposiciones de los estudiantes. Además, el nuevo edificio contará con cocheras para la realización de trabajos, salas de clases y un pañol de herramientas.

La nueva propiedad se ubica en calle Salvador Sanfuentes 2221 y se compone de dos inmuebles contiguos, cuya superficie alcanza los 2.000 m2 aproximadamente.

The winning project to construct bigger Faculty of Art, Architecture and Design (FAAD).

Facing the growing needs of students, the External Services Unit (USE, in Spanish) of the FAAD invited Faculty professors to participate in the preliminary project and ideas contest to build a new property.

The winning project belonged to the architects Miguel Casassus, Francisco Cepeda and Álvaro Ramírez, which includes a window in the façade that will be available for works and exhibits by the students. Plus, the new building will have garages for students to carry out their work, classrooms and a tool shed.

The new property is located on Salvador Sanfuentes Street 2221 and is made up of two adjoining buildings, with a surface of about 2,000m2.



Imagen del proyecto ganador.

15

Escuela de Periodismo inaugura sala de redacción digital

La sala de redacción digital –que replica las de los principales medios de comunicación– busca generar noticias relacionadas con la propia Escuela de Periodismo, donde destacarán los eventos del día o foros de discusión, para que los alumnos puedan debatir e informarse de los temas de contingencia que se generen al interior de la UDP.

Entre los proyectos que podrán realizar los estudiantes en la sala de redacción digital se contempla la creación de una revista digital, en la que los alumnos y profesores de la escuela podrán publicar los contenidos que generen a partir de los cursos que se imparten de primero a quinto año.

School of Journalism opens digital editing room. The Digital editing room- which is a replicate of the main communication media rooms- seeks to generate news related to the School of Journalism itself, where events of the day or discussion boards will be highlighted, so that students can debate and be informed of current topics that come up within UDP.

Among the projects that can be carried out by the students in the room, one that is being looked into is the creation of a digital magazine, where students and professors of the School can publish the contents that they produce from the courses that are given from the first to the fifth year.



El director de la Escuela de Ingeniería Comercial, Marco Morales, junto a los ganadores.



Egresados de Ingeniería Comercial reciben premio Líderes del Futuro 2012

Dos ex alumnos de la Escuela de Ingeniería Comercial de la Universidad Diego Portales fueron galardonados con el premio Líderes del Futuro 2012, distinción que anualmente entrega Universidad Chile en conjunto con el diario Estrategia a los egresados más destacados de cada generación.

En esta oportunidad, los alumnos distinguidos fueron María Fernanda Frías y Cristóbal Jalilie, quienes recibieron el reconocimiento junto a alumnos de otras 40 universidades de todo el país.

Graduates of Business Administration receive “2012 Leaders of the future” award. Two former students from the Diego Portales University School of Business Administration were awarded the “2012 Leaders of the future” award, which is given annually by Universidad Chile along with Diario Estrategia to the most outstanding graduates of each graduating year.

The students that were given awards this time around were María Fernanda Frías and Cristóbal Jalilie, who received the recognition together with students from 40 other universities in the country.

18

18

Martín Carnoy en Cátedra Globalización y Democracia

Con el objetivo de generar un momento de discusión y reflexión sobre la educación, se realizó la conferencia ¿Puede la educación igualar oportunidades en la sociedad de conocimiento?, dictada por Martín Carnoy, docente de la Universidad de Stanford y experto en temas de educación.

Carnoy detalló la relación entre la igualdad en el acceso a la educación y la distribución de ingresos. Insistió en que para que la educación realmente pueda contribuir en igualar las oportunidades es fundamental mejorar la formación de profesores y directores de escuela.

Martin Carnoy at Globalization and Democracy Lecture. Looking to generate a moment of debate and reflection on education, the lecture “Can education match opportunities in the society of knowledge?” was given by Martín Carnoy, professor at Stanford University and an expert on issues regarding education. Carnoy was invited by UDP Globalization and Democracy Lecture where he talked about the relationship between the equality in the access to education and the distribution of income. He insisted that in order for education to really contribute in the matching of opportunities it is essential to improve the training of teachers and school principals.



Martin Carnoy.

Rodrigo Garrido, decano Facultad de Ingeniería UDP.



Nuevo decano de la Facultad de Ingeniería de la UDP

El ingeniero civil de la Universidad Católica, Rodrigo Garrido Hidalgo, fue seleccionado como el nuevo decano de la Facultad de Ingeniería UDP. Magíster en Ciencias de la Ingeniería y doctor de la Universidad de Austin, Texas, Garrido tiene una destacada carrera de investigación tanto en docencia como en proyectos de consultoría en materia de logística y transporte en general. “Nuestra visión va más allá de la sola formación de ingenieros civiles. Nos mueve la convicción de que debemos formar personas íntegras, con una sólida base en ciencias básicas, ciencias de la ingeniería y cursos de especialización que estén al servicio del bienestar social, personal y del país”, afirmó el nuevo decano en su presentación.

UDP Engineering Faculty welcomes new dean. Católica University Civil Engineer, Rodrigo Garrido Hidalgo, was chosen as the new dean of the Engineering Faculty at UDP. With a Master’s in Engineering Science and a doctor’s degree from Austin Texas University in the USA, Garrido has a distinguished research career in both teaching as well as consulting projects in matters of logistics and transportation in general.

“At private universities we are able to adapt, which is what we will try to develop, in order to achieve this we cannot think that engineering will be the subject that will solve the problems there exist in Chile. That is the vision I bring you and which seems to be the most adequate to what we will follow as our path”, stated the new dean in his presentation.

25

Ministro de Salud encabeza seminario sobre nueva Ley de Derechos y Deberes de los Pacientes

A pocos meses de la entrada en vigencia de la nueva Ley sobre Derechos y Deberes de los Pacientes, la Facultad de Medicina organizó un curso para analizar los aspectos médicos, éticos y legales de la nueva normativa.

El seminario contó con la participación del ministro de Salud, Jaime Mañalich; del Dr. Marcelo Muñoz, jefe de la Oficina Ministerial de Bioética y profesor de Bioética de la Facultad de Medicina de la UDP; la abogada Paulina Milos y Juan Alberto Lecaros, del Centro de Bioética de la Clínica Alemana.

Minister of Health heads seminar on new bill of rights and duties of patients. A few months away from the new Bill of Rights and Duties of Patients coming into effect, the Faculty of Medicine organized a seminar that included the participation of the Minister of Health, Jaime Mañalich, who along with other health professionals analyzed the medical, ethical and legal aspects of the new norm.

In addition to the Minister, the conference also included participation by Dr. Marcelo Muñoz, head of the Ministerial Office for Bioethics and professor of Bioethics at the Faculty of Medicine of UDP; the attorney Paulina Milos, and Juan Alberto Lecaros from the “Bioethics Center at Clinica Alemana”.

18

29

Reinauguran Centro Odontológico de Atención Primaria en Peñalolén

La remodelación del Centro Odontológico de Atención Primaria en Peñalolén, a cargo de la Corporación Municipal de Peñalolén y la Universidad Diego Portales, consideró una inversión superior a los 70 millones de pesos para la implementación de nuevas unidades de atención dental, una planta ablandadora de agua, central de esterilización y radiología, entre otras mejoras. Con ello, los profesionales de la UDP podrán atender a los vecinos de Peñalolén en una jornada más extensa: de lunes a viernes, en horario de 8.30 a 20 horas. Además se atenderán urgencias odontológicas, servicio que hasta ahora no se realizaba.

Reopening of primary care dental center in Peñalolén. *The remodeling of the Primary care dental center in Peñalolén, undertaken by the Peñalolén Municipal Corporation (CORMUP) and Diego Portales University, was done with an investment of over 70 million pesos to implement new units of dental care, a water softening plant, a sterilization and radiology center, among other improvements. As a result the UDP professionals can attend to the people of Peñalolén with longer hours: from Monday to Friday between 8:30am and 8pm. In addition, dental emergencies will be attended to, a service that was not yet available.*



Centro Odontológico de Atención Primaria en Peñalolén.

JULIO

04

Carla Cordua y Roberto Torretti son distinguidos como profesores eméritos UDP

En reconocimiento a su aporte a la cultura nacional y al desarrollo de la institución universitaria, la Universidad Diego Portales confirió a los filósofos Carla Cordua y Roberto Torretti la distinción de profesores eméritos. Ambos fueron galardonados con el Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2011, en reconocimiento a su aporte a la filosofía y a la publicación de decenas de libros en relación a esta disciplina.

Carla Cordua y Roberto Torretti are distinguished as emeritus professors. *In recognition of their contribution to national culture and the development of the university institution, Diego Portales University conferred the title of Professor Emeritus to philosophers Carla Cordua y Roberto Torretti. Both professionals were awarded the 2011 National Humanities and Social Sciences Award, in recognition of their contribution to philosophy and the publication of dozens of books relating to this subject.*



Los profesores eméritos Roberto Torretti y Carla Cordua.

Laboratorio Ciudad y Territorio organiza encuentro *El gobierno de la ciudad*

04

El Instituto de Estudios Urbanos de la PUC, la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la U. de Chile y el Laboratorio Ciudad y Territorio de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de la UDP participaron en el foro *El gobierno de la ciudad*, que dio cuenta del amplio consenso que hay en torno a la necesidad de tener un organismo que gestione, planifique y coordine integralmente la toma de decisiones relacionadas con el desarrollo de Santiago y otras urbes. El encuentro estuvo marcado por el debate sobre el crecimiento inorgánico que ha experimentado la Región Metropolitana y la urgencia de revertir esta situación.

The City and Land Laboratory organizes meeting "The city government". *The Instituto de Estudios Urbanos (Urban Studies Institute) of UC (Catolica University), the Faculty of Architecture and City Planning of the Univ. of Chile (FAU) and the UDP City and Land Laboratory participated in the forum "The city government", which resulted in an ample consensus that exists in relation to the need of having an organism that manages, plans and coordinates wholly decisions making that have to do with the development of Santiago and other cities. The meeting was marked by the debate on the unorganized growth that has been seen in the Metropolitan Region and the urgent need to change this situation.*



Durante un mes, alumnos visitaron Silicon Valley.

05

Alumnos de Informática viajan a Silicon Valley para presentar innovador proyecto web

"La basura de uno es el tesoro de otros". Con esta idea, los estudiantes de Ingeniería Civil en Informática y Telecomunicaciones de la UDP Rafael Vidaurre, Sebastián Vera y Camilo Valderrama, junto a dos alumnos de la Universidad del Desarrollo, crearon un proyecto de intercambio de productos en la web que llamaron *Fleabox*, y que llevarán a Silicon Valley en San Francisco, Estados Unidos, para su desarrollo y mejoramiento. *Fleabox* fue seleccionado en el concurso Geek Fantasy Camp, organizado por Incuba UC, junto a otros 10 proyectos de innovación que se impusieron por sobre otros 150 proyectos. Corfo aportó un capital semilla de 10 millones de pesos.

Students from Information Technology travel to Silicon Valley to present an innovative web project. *"One man's garbage is another man's treasure." With this idea, students from Civil Engineering in Information Technology and Telecommunications of UDP, Rafael Vidaurre, Sebastián Vera and Camilo Valderrama, along with two students from Desarrollo University, created a product interchange web project called "Fleabox", and took it to Silicon Valley in San Francisco, USA, to develop and improve it. "Fleabox" was selected in a Geek Fantasy Camp contest, organized by Incuba UC, along with ten other innovation projects, which stood out among 150 projects, obtaining support from Corfo (Corporation for Development of Production) consisting of a seed capital worth 10 million pesos.*

20 Ranking QS: Derecho UDP entre las cuatro mejores facultades del país

La Facultad de Derecho de la Universidad Diego Portales fue destacada como la cuarta mejor de su especialidad en el país, de acuerdo al prestigioso ranking internacional QS.

La clasificación es elaborada por la compañía británica Quacquarelli Symonds, y se ha establecido como uno de los referentes más importantes para evaluar la calidad de la educación superior en el mundo. Para su elaboración se consideran los siguientes criterios: reputación de la facultad según encuestas a académicos y empleadores; proporción profesor/alumno, académicos con doctorado, publicaciones por académico, citas por *paper* e impacto en la web.

QS Ranking: UDP Law among top four in the country. *The Faculty of Law at Diego Portales University was distinguished as the fourth best in its field in the country, according to the prestigious international QS ranking. The ranking is carried out by the British company Quacquarelli Symonds, and has become one of the most important reference points regarding the quality of higher education in the world and takes into consideration the following criteria: the reputation of the faculty according to surveys of faculty members and employers; professor/student ratio, faculty members with a PhD, publications by faculty members, quotations on papers and impact on the web.*



Patio Central, Facultad de Derecho UDP.

23 Facultad de Medicina afianza lazos con la Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg

La visita a la Facultad de Medicina UDP del charmain del Departamento de Población, Familia y Reproducción y director del Johns Hopkins Urban Health Institute, Dr. Robert W. Blum, contribuyó al acercamiento y fortalecimiento de los vínculos académicos entre ambas instituciones.

Durante el encuentro se planteó establecer un convenio con el propósito de aprovechar la experiencia del instituto norteamericano en el proyecto UDP de Salud Urbana y Cohesión Social (Surcos), dirigido por el doctor Jorge Las Heras, vicedecano de la Facultad de Medicina.

Faculty of Medicine tightens ties with Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health. *The visit by the Chair of the Department of Population and Family Health Sciences and director of the Johns Hopkins Urban Health Institute, Dr. Robert W. Blum, to UDP Faculty of Medicine resulted in bringing closer together and strengthening academic ties.*

During the meeting the goal of establishing an agreement between both institutions was brought up, aiming to take advantage of the experience of the American institute for the UDP project Urban Health and Social Cohesion (SURCOS, in Spanish), run by Dr. Jorge Las Heras, Vice Dean of the Faculty of Medicine.



Máquina Surrealista de la estudiante Natacha Cabellos.

24 Premios para estudiantes de Diseño y Arte

Natacha Cabellos, de la Escuela de Arte, y Camila Cercó, alumna de Diseño, fueron distinguidas en los concursos Matilde Pérez Arte y Tecnologías Digitales y DecoParis, respectivamente. *Máquina surrealista*, la obra de Natacha Cabellos, obtuvo el segundo lugar en la categoría estudiante del certamen organizado por Fundación Telefónica y Uniacc. *Trimo*, una versátil mesa de centro modular, fue la propuesta de Camila Cercó, que destacó por su creatividad e innovación en DecoParis, en la categoría estudiantes, gracias a la cual viajará a la Feria del Mueble de Milán 2013.

Awards for Design and Art students. *Natacha Cabellos of the School of Art and Camila Cercó, a student of Design, were recognized for their projects in the contests "Matilde Pérez art and digital technologies", and the first Design contest "Decoparis."*

"Máquina surrealista" (Surreal machine), by Natacha Cabellos, obtained second place in the student category of the contest organized by Fundación Telefónica and UNIACC (University of Arts, Science and Communication). "Trimo", a versatile modular center table was the proposal by Camila Cercó, which stood out due to its creativity and innovation at DecoParis, in the student category, thus earning a trip to the 2013 Milan Furniture Fair.

26 Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño participa en Exposición Blanca montaña

En el GAM se realizó la exposición *Blanca montaña*, inspirada en el libro *Blanca montaña. Arquitectura reciente en Chile* (Ediciones Puro Chile, 2011). Con la colaboración de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño (FAAD), la muestra pretendió acercar al público a la arquitectura chilena, disciplina catalogada como una de las más originales del continente. La exhibición estuvo compuesta por 12 proyectos seleccionados por el arquitecto catalán Miquel Adrià, mientras que los videos y el montaje estuvieron a cargo de Pablo Casals-Aguirre y Mauricio Léniz, quienes trabajaron siguiendo una propuesta inicial del decano de la FAAD, Mathias Klotz, y del director de la Escuela de Arquitectura, Ricardo Abuauad.

Blanca Montaña Exhibit. *At the Gabriela Mistral Cultural Center, or GAM, the exhibit "Blanca Montaña" (White Mountain), inspired by the book Blanca Montaña. Arquitectura reciente en Chile (White Mountain-Recent Architecture in Chile) (Ediciones Puro Chile 2011), was showcased. With the help of the Faculty of Architecture, Art and Design (FAAD), the display was meant to bring Chilean architecture closer to the public; it was described as one of the most interesting and original in the continent. The exhibit was made up of twelve projects, selected by Catalan architect Miquel Adrià, while the videos and set-up were handled by Pablo Casals-Aguirre and Mauricio Léniz, who worked starting from an initial proposal by FAAD Dean Mathias Klotz and the director of the School of Architecture, Ricardo Abuauad.*



Exposición Blanca Montaña, en el Centro Gabriela Mistral.

31

Charla de especialista en educación Stuart McNaughton



Stuart McNaughton.

Para conocer la positiva experiencia de Nueva Zelanda en las intervenciones escolares, el Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE) de la Universidad Diego Portales organizó el seminario *¿Cómo mejorar nuestras escuelas?*, que contó con la presencia del investigador neozelandés Stuart McNaughton. El experto repasó con cifras y estadísticas los distintos modelos aplicados en Nueva Zelanda, profundizando en los aspectos que a su juicio pueden aplicarse con éxito en otros países.

Education expert Stuart McNaughton gives talk. In order to get to know the experience in New Zealand with successful scholastic interventions, the Diego Portales University Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE, Center for Compared Policies in Education) organized the seminar called "How do we improve our schools?", which had New Zealander researcher Stuart McNaughton on board. The expert went over figures and statistics of the different models of intervention applied in New Zealand with good results, emphasizing on the aspects that in his opinion can be applied successfully in other countries.

AGOSTO

01

Académicos UDP presentan estudio sobre la deserción escolar en Chile

Con el objetivo de entregar información a los colegios respecto al rol y la responsabilidad que les corresponde en que sus alumnos lleguen al término de la educación media, cuatro académicos UDP presentaron el estudio *Mapa de la efectividad de la educación en Chile: factores de gestión asociados a la completación de estudios secundarios*. El trabajo, encabezado por Viola Espínola, directora del Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa de la UDP, fue financiado por el Fondo de Investigación Educativa (Fonide) del Ministerio de Educación.

UDP Faculty members present research on dropping out of school in Chile. With the objective of providing information to schools with regards to the role and responsibility that they have in the completion of secondary school, four UDP faculty members, headed by the director of the Master's Degree in Leadership and Educational Management, Viola Espínola, presented the research work "Map of effectiveness in education in Chile: management factors associated to the completion of secondary schooling," financed by the Educational Research Fund (Fonide, in Spanish) belonging to the Ministry of Education.

07

Concurso de Robótica de la Facultad de Ingeniería 2012

El equipo ganador en la última versión del Concurso de Robótica para Alumnos de Cuarto Medio fue del colegio Samuel Vivanco Parada, de Los Ángeles, Región del Bío-bío. El certamen, organizado por la Facultad de Ingeniería UDP, convocó a más de 160 alumnos de 28 colegios. El desafío consistió en desarrollar un robot con herramientas Lego MindStorms (modelo NXT) que, programado previamente por los participantes, debía afrontar un conjunto de pruebas de manera autónoma.

2012 Robotics contest at the Faculty of Engineering. The winning school of the latest version of the Robotics contest for senior students of secondary education was Samuel Vivanco Parada School of Los Ángeles, Biobio Region. The contest that was organized by UDP Faculty of Engineering gathered more than 160 students from 28 schools. The challenge was to develop a robot with "MindStorms" Lego tools (NXT model), which had to face a series of tests autonomously, previously programmed by the participants.



Alumno mostrando su robot en el Concurso de Robótica de la Facultad de Ingeniería.

Académico UDP crea técnica quirúrgica para combatir la obesidad y la diabetes mellitus tipo 2

Con el objetivo de diseñar "una cirugía adaptativa a la realidad alimentaria del siglo XXI", el jefe de cirugía del Hospital Dipreca, Dr. Munir Álamo, junto con el Dr. Matías Sepúlveda, coordinador del internado de Cirugía de la UDP y cirujano digestivo de dicho hospital, desarrollaron una innovadora técnica quirúrgica para el tratamiento de la obesidad y las enfermedades asociadas a ésta, y que tiene como uno de sus principales beneficios la cura de la diabetes mellitus tipo 2, en pacientes sin obesidad severa. Esta técnica fue presentada en el XVI Congreso IFSO 2011 de Hamburgo, Alemania. En junio de 2012, la revista especializada *Obesity Surgery* publicó los resultados del trabajo de los doctores Álamo y Sepúlveda.

UDP faculty member creates surgical technique to fight obesity and Type 2 Mellitus Diabetes. With the objective of designing "surgery that adapts to 21st century food reality", the chief of surgery at Dipreca Hospital, Dr. Munir Alamo, along with Dr. Matías Sepúlveda, coordinator of the UDP Surgery internship and digestive surgeon at the Hospital, developed an innovative surgical technique for the treatment of obesity and associated diseases which have as one of the main benefits the cure to Type 2 Mellitus Diabetes in non-severe obese patients. The technique was presented at the XVI IFSO Congress for 2011 in Hamburg, Germany, and in June 2012 the specialty magazine *Obesity Surgery* published an issue with the results of the work of doctors Álamo and Sepúlveda.

09



Dr. Matías Sepúlveda y Dr. Munir Álamo.

Profesora de Universidad de Vanderbilt dicta charla sobre acceso equitativo a la educación superior

El Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE) UDP trajo a Chile a Stella Flores, profesora de Políticas Públicas y Educación Superior y de Sociología de la Universidad de Vanderbilt, Estados Unidos. La profesional dictó una conferencia titulada *Alternativas equitativas para la admisión universitaria: experiencias exitosas de EE.UU. y Chile*, en el marco de un seminario en el que también expusieron los académicos Máximo González, director del "Programa propedéutico USACH-Unesco"; Jorge Manzi, director del Centro de Medición Mide UC; José Joaquín Brunner, Investigador del CPCE UDP, y el director del centro, Ernesto Treviño.

Stella Flores gives talk on equal Access to higher education. The UDP Center for Compared Policies in Education invited professor of Public Policies and Higher Education and Sociologist from Vanderbilt University, USA, Stella Flores, to give a speech on university entrance policies and its impact on the access to higher education in Texas, called "Equal alternatives to university admission: successful experiences in USA and Chile." Other presenters in the seminar were academics Máximo González, director of the Propedeutics Program of the University of Santiago Chile USACH and UNESCO; Jorge Manzi, director of Centro de Medición Mide UC (Mide Measurement and Evaluation Center Católica University); and José Joaquín Brunner, researcher at the UDP Center for Compared Policies in Education, and the director of this center Ernesto Treviño.

10

13

Profesor de arquitectura encabeza proyecto que representa a Chile en la XIII Bienal de Arquitectura de Venecia

Cancha: paisajes del suelo de Chile, es el título del proyecto con que el académico de la Escuela de Arquitectura, Bernardo Valdés –junto a la arquitecta Pilar Pinchart–, ganó la convocatoria abierta realizada por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes para representar al pabellón nacional en la XIII versión de la Bienal de Arquitectura de Venecia.

Bernardo Valdés, quien también es coordinador de Extensión e Internacionalización de la Escuela de Arquitectura UDP, comentó que el pabellón nacional está pensado para que las más de 250 mil personas que llegan a Venecia experimenten las características del suelo chileno. La propuesta reúne a un equipo de destacados arquitectos nacionales, entre los que figura el también académico UDP Genaro Cuadros.

Professor of architecture heads project that will represent Chile at the 13th Venice Biennale of Architecture.

“Cancha: paisajes del suelo de Chile” (The field: landscapes of Chilean soil) is the title of the project with which School of Architecture faculty member Bernardo Valdés, along with the architect Pilar Pinchart, won in an open contest carried out by the Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA)-National Council on Culture and Arts, to represent the national stand at the XIII Venice Biennale of Architecture.

Bernardo Valdés, who is also the coordinator of Extension and Internationalization of the UDP School of Architecture, stated that the national stand is made so that the more than 250 thousand people who will visit Venice can experiment firsthand the characteristics of Chilean soil.

The proposal brings together a team of distinguished national architects, among them being UDP faculty member Genaro Cuadros.



El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes realizó una convocatoria abierta para representar a Chile en la XIII Bienal de Arquitectura en Venecia.

17

UDP ingresa a la Red Chilena de Instituciones Formadoras en Salud Pública

La Universidad Diego Portales, junto a 18 universidades e instituciones de salud, conformaron la Red Chilena de Instituciones Formadoras en Salud Pública, cuyo objetivo es articular a las entidades universitarias formadoras de salud pública para el desarrollo de la disciplina, en los ámbitos de docencia e investigación de excelencia y vinculación con el medio. Se busca con ello generar sinergias que potencien la contribución del conjunto de la Red a las políticas públicas de salud en Chile.

UDP joins Chilean Network of Training Institutions in Public Healthcare.

Diego Portales University along with 18 universities and healthcare institutions make up the Chilean Network of Training Institutions in Public Healthcare, whose goal is to coordinate the university public healthcare training entities to develop the subject, in the areas of superior teaching and research and connection to healthcare, generating synergies that promote the contribution of the Network as a whole to public healthcare policies in Chile.

24

Psicoanalista Donna Orange encabeza seminario internacional de la Facultad de Psicología

Organizado por el Magíster en Psicología, mención Teoría y Clínica Analítica, se llevó a cabo el seminario internacional *Reconocimiento, intersubjetividad y psicoanálisis*, que tuvo como expositora principal a la psicoanalista estadounidense Donna Orange. En su conferencia *Desde el reconocimiento a la responsabilidad: la constitución ética de la subjetividad*, la profesora Orange se refirió al análisis en la relación terapeuta-paciente, explicando que ésta tiene que darse de manera más simétrica o de forma más recíproca, en comparación con los postulados de críticos contemporáneos como Jessica Benjamin, entre otros.

Enric Jardí dictando la conferencia Diseño Editorial para papel digital.



Conferencia sobre diseño editorial de Enric Jardí

Ante una masiva concurrencia, el reconocido diseñador gráfico Enric Jardí dictó en la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño (FAAD) la conferencia *Diseño editorial para papel digital*, en la que repasó los trabajos que lo han catapultado como uno de los principales diseñadores a nivel mundial.

El trabajo del profesor de la Universitat Ramon Llull de Cataluña se centra en el diseño de revistas, cubiertas de libros, rediseños de diarios e imagen corporativa. Jardí narró a los estudiantes los inicios de su exitosa carrera y presentó su último libro, *Pensar con imágenes*, en que busca explicar el funcionamiento del cerebro humano en el proceso de comprensión de las imágenes.

Conference on editorial design by Enric Jardí. *Before a large audience, the renowned graphic designer Enric Jardí gave the conference “Editorial Design for Digital Paper” at the Faculty of Architecture, Art and Design (FAAD), where he went over his main works, which have catapulted him to being one of the world’s foremost designers in editorial design.*

The works of this professor from Ramón Llull University of Catalonia focus on the design of magazines, book covers, redesigning of newspapers and corporate image. With these concepts as a base he told the students about the beginnings of his successful career and presented his latest book titled “Pensar con imágenes” (Thinking with images), where he seeks to explain how the human brain works during the comprehension process of images.

Donna Orange heads international seminar at the Faculty of Psychology. *Organized by the Master’s Degree in Psychology, Specializing in Theory and Clinical Analysis, the international seminar “Recognition, Intersubjectivity and Psychoanalysis”, took place with American psychoanalyst Donna Orange as the main speaker.*

Professor Orange gave the lecture “From Recognition to Responsibility: The Ethical Constitution of Subjectivity”, where she referred to analysis in the therapist-patient relation, explaining that this has to happen in a more symmetrical manner or more reciprocal, compared to what has been stated by modern critics such as Jessica Benjamin, among others.



Donna Orange.

24

CPCE diseña Prueba Inicia para educación básica y parvularia

El Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE) de la Universidad Diego Portales fue el encargado de llevar a cabo el desarrollo de la Prueba Inicia para educación básica y parvularia. El equipo está compuesto por Soledad Concha, profesora de la Facultad de Educación, y René Gempp, académico de la Facultad de Economía y Empresa, ambos investigadores asociados del CPCE; y cuentan con la conducción del director de este centro, Ernesto Treviño.

CPCE designs Inicia test for Elementary and Pre School Education.

The Diego Portales University Center for Compared Policies in Education is in charge of carrying out the development of the Inicia disciplinary test for elementary education and pre-schooling.

The team in charge of developing the test is made up of Soledad Concha, professor at the Faculty of Education, and René Gempp, faculty member at the Faculty of Economy and Enterprise; both researchers linked to CPCE, with the director of this center, Ernesto Treviño, overseeing operations.

27

02

JUNIO
JULIO
AGOSTO
ACTIVIDADES

biblioteca
NICANOR
PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

01
JUN

Con *War photographer* se inicia nuevo ciclo de documentales

La Biblioteca Nicanor Parra ofreció un nuevo ciclo de cine documental titulado *Cámara al límite*, que se desarrolló durante todo el mes de junio con la curatoría del Laboratorio Audiovisual de la Facultad de Comunicación y Letras.

El ciclo comenzó con *War photographer* (2001), de Christian Frei, cinta nominada al Oscar en 2002 y que muestra la cruda experiencia de trabajo del reportero de guerra James Natchwey.

New documentary cycle begins with "War Photographer". The Nicanor Parra Library offered a new documentary film cycle titled "Cámara al límite" (The camera on the edge), that took place during the month of June with the curating help of the audio-visual lab at the Faculty of Communication and Letters.

The cycle began with "War Photographer" (2001) by Christian Frei, which was nominated for an Oscar in 2002 and which shows the hard experience of the work of the wartime reporter James Natchwey.

30
JUL

Ciclo de cine norteamericano de los años setenta

Con la exhibición de la cinta *Pánico en Needle Park* (1971), de Jerry Schatzberg, se dio inicio al ciclo de cine *Calles peligrosas: Nueva York en los 70*, el segundo laboratorio de cine desarrollado en la UDP. La idea nació del académico Alberto Fuguet, quien posterior a su exhibición comentó cada una de las cintas consideradas: *Across 110th street*, *The taking of Pelham one two three*, *Foxy Brown* y *Taxi driver*.

American film cycle of the 70s. With the screening of the film "Panic in Needle Park" (1971) by Jerry Schatzberg, the film cycle "Dangerous Streets: New York in the 70s" got started, the second film laboratory developed by UDP. Alberto Fuguet, faculty member at UDP, who came up with the idea of the cycle, after each screening commented on each film. These films were: "Across 110th st", "The taking of Pelham one two three", "Foxy Brown" and "Taxi Driver".

Alan Pauls presenta su libro *Temas lentos*

03
AGO

Temas lentos (Ediciones UDP), del escritor, crítico literario y guionista argentino Alan Pauls, contiene una selección de los diarios personales, crónicas de viajes, conferencias, columnas de opinión, prólogos y numerosos textos periodísticos sobre arte, cine y literatura del autor trasandino.

En la presentación del libro estuvieron presentes el director de Ediciones UDP, Matías Rivas; el académico y escritor Rafael Gumucio, y la cronista argentina Leila Guerriero, quien además fue la responsable de la selección y edición de los "textos dispersos" de Alan Pauls.

Temas Lentos (Slow Issues) by Alan Pauls. *Temas lentos* (Ediciones UDP), (Slow Issues, UDP Publishing), from Argentine writer, literary critic and screenwriter Alan Pauls, contains a selection of personal diaries, travel logs, conferences, opinion columns, prologues, journalistic interventions on art, film and literature on the works of non-fiction by the Argentine author.

The director of UDP Publishing Matías Rivas, faculty member and writer Rafael Gumucio, and Argentine columnist Leila Guerriero, who was responsible for the selection and editing of the "disperse texts" by Alan Pauls, were all there at the presentation of the book.



Matías Rivas, director de Ediciones UDP, junto al escritor Alan Pauls.

Gianfranco Pasquino



Gianfranco Pasquino en Cátedra Norbert Lechner

08
AGO

El politólogo italiano Gianfranco Pasquino visitó la UDP para dictar el seminario *Democracia, participación y crisis de representación*, organizado por la Escuela de Ciencia Política y la Asociación de Ciencia Política de Chile.

Pasquino, también editor, académico y senador, reflexionó sobre las diferentes discusiones que han generado el concepto de democracia y la supuesta crisis que existe en la participación ciudadana y la representatividad.

Gianfranco Pasquino at Norbert Lechner Lecture. Italian political scientist Gianfranco Pasquino, visited UDP to give the seminar "Democracy, participation and representation crisis," organized by the School of Political Science and the Association of Political Science of Chile.

Pasquino, also an editor, academic and senator, reflected upon the various debates generated due to the concept of democracy and the supposed crisis that exists in civil participation and representation.

biblioteca
NICANOR
PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Ciclo de documentales: Cámara al Límite

05/06 **Fotógrafo de guerra**
de Christian Frei y James Nachtwey

14/06 **El hombre en el alambre**
de James Marsh

21/06 **Retratando a la familia Friedman**
de Andrew Jarecki

18.30 hrs.

Ver para 314, Inerred Uo, Inerred
Entrada liberada

Más información en:
www.biblioteca.nicanorparra.udp.cl
Twitter: @bibliotecaparra

[Curado por Periodismo UDP]

03

SEPTIEMBRE OCTUBRE NOVIEMBRE

30 aniversario udp

Lanzamiento del tercer Anuario de derecho público UDP • Inauguración del "Núcleo de investigación en historia de la psicología" • Colegio Redland: vencedor en el IX Torneo de Juicio Oral organizado por la Escuela de Derecho • La Facultad de Medicina inaugura nuevo Centro Médico de Atención Primaria en Peñalolén • Verás: acción de arte de Zurita y Prats • Seminario: Blocks: la pesadilla de la casa propia • Día Abierto UDP congrega a más de 700 estudiantes de enseñanza media • Nuevo "Programa de equidad" UDP • La Facultad de Economía y Empresa cuenta con punto de información bursátil de la Bolsa de Santiago • Estudiantes de Publicidad ganan concurso Young Interactives 2012 • La UDP se adjudica ocho proyectos Fondecyt • Universidad de Leiden es distinguida en el ranking mundial Times Higher Education • El CPCE asesora a la Unesco en estudio latinoamericano comparativo en educación • La Escuela de Publicidad es sede de la séptima versión del Festival Copywriter • UDP es primera en investigación entre planteles privados, según ranking de AméricaEconomía • Facultad de Derecho celebra sus 30 años con la inauguración de nueva sede • Psicoanalistas discuten sobre los malestares actuales en la infancia • El Instituto de Ingenieros de Chile premia a egresados de Ingeniería • Liceo Javiera Carrera se adjudica el torneo interescolar de debate CEAR • Seminario analiza los riesgos del creciente consumo de tecnología entre los jóvenes • Quinto coloquio internacional de filosofía y psicoanálisis • Panel analiza el escenario político en Chile tras las Municipales 2012 • Equipo jurídico chileno expone la defensa en La Haya por juicio con Perú • El escritor Santiago Roncagliolo se presenta en la Cátedra Abierta • Seminario *El territorio de la energía* • Lanzamiento de la décima versión de *Informe anual de derechos humanos* • Las memorias del escritor Jorge Edwards • Dos estudiantes de Publicidad ganan concurso Caracol de Plata • El escritor colombiano Daniel Samper visita el Instituto de Estudios Humorísticos UDP • Expo taller FAAD • Los efectos del bullying en el rendimiento escolar • La Fundación de Ingenieros Comerciales UDP premia a sus egresados destacados • Premiación de los deportistas y proyectos estudiantiles destacados • **Ciclo de cine VHS 80 • Walter Benjamin en la voz de Erich Hackl • La UDP celebra junto a su comunidad • La UDP recibe la visita del Presidente de Irlanda • Seminario internacional sobre cultura organizacional • Los mejores documentales de FIDOCS 2012 se exhiben en la Biblioteca Nicanor Parra • Concurso fotográfico del barrio celebra los 30 años de la UDP • Taller al Cubo está en la Bienal de Arquitectura 2012 • Charla de Sylvia Nasar en la Escuela de Periodismo • Ciclo del nuevo cine argentino • Tzvetan Todorov inaugura la Cátedra de la Memoria y los Derechos Humanos • El filósofo Pekka Himanen en la Cátedra Globalización y Democracia • Seminario sobre los límites de la igualdad • La Cátedra Globalización y Democracia cierra su ciclo 2012 con el filósofo Gianni Vattimo**

Launching of 3rd UDP Public Law Yearbook • Inauguration of "Research Core in the History of Psychology" • Redland School: winner of IX Oral Trial Tournament organized by School of Law • The Faculty of Medicine opens new primary healthcare medical center in Peñalolén • "Verás": Art in action • Lecture: "Blocks: the nightmare of owning a home" • UDP Open House Day gathered more than 700 secondary school students • New Equality Program at UDP • Advertising students win 2012 Young Interactives contest • UDP claims eight Fondecyt projects • Leiden University is distinguished in Times Higher Education world ranking • CPCE advises Unesco on comparative Latin American research in education • School of Advertising is home to the seventh version of the Copywriter Festival • UDP places 1st in research among private universities, according to AméricaEconomía ranking • Faculty of Law celebrates its 30th anniversary with opening of new school • Psychoanalysts debate current infant discomforts • Engineers Institute of Chile hands out awards to Engineering graduates • Javiera Carrera High School wins CEAR Interscholastic Debating Tournament • Seminar analyses risks of the increasing technology consumption among the youth • 5th International Discussion on Philosophy and Psychoanalysis • Panel analyzes political scene in Chile after 2012 Municipal elections • Chilean legal team gives talk on its defense in The Hague regarding trial with Peru • Writer Santiago Roncagliolo to appear at Open Lecture • Seminar "The land of energy" • Launching of X version of Annual Human Rights Report • Memoirs of writer Jorge Edwards • Two students from Advertising win Caracol de Plata contest • Colombian writer Daniel Samper visits UDP Instituto de Estudios Humorísticos • FAAD Workshop Expo • How bullying affects performance at school • The UDP Business Administration Foundation hands out awards to best graduates • Awards ceremony for athletes and noteworthy student projects • **"VHS 80" Film cycle • Walter Benjamin in the voice of Erich Hackl • UDP celebrates with de community • UDP welcomes President of Ireland • International Seminar on Organizational Culture • The best documentaries of FIDOCS 2012 screened at Nicanor Parra Library • Neighborhood photograph contest celebrating 30 years of UDP • Taller al cubo to be part of 2012 Architecture Biennale • Conference by Sylvia Nasar at the School of Journalism • Cycle of new Argentine film industry • Tzvetan Todorov opens Lecture on Memory and Human Rights • Philosopher Pekka Himanen at Globalization and Democracy Lecture • Seminar on Equality Limits • Globalization and Democracy Lecture closes 2012 cycle with philosopher Gianni Vattimo**



José Weinstein



Rafael Gumucio



Ricardo Abuauad

03 Lanzamiento del tercer Anuario de Derecho Público UDP

En el Aula Magna de la Facultad de Derecho se realizó el lanzamiento del *Anuario de derecho público UDP 2012*, publicación académica del "Programa de derecho constitucional" de esta facultad, que busca generar un espacio de debate en el cual se puedan constatar los avances y eventuales retrocesos del derecho chileno en los ámbitos constitucional, administrativo e internacional. Fueron invitados a comentar este volumen el ministro secretario general de la Presidencia, Cristián Larroulet; el ministro del Tribunal Constitucional, Domingo Hernández, y el diputado Marcelo Díaz.

Launching of 3rd UDP Public Law Yearbook. *The Faculty of Law Auditorium saw the launching of the 2012 UDP Public Law Yearbook, an academic publishing of the "Constitutional Law Program" of the Faculty. Among its objectives, it looks to generate room for debate where progress and eventual fallbacks of Chilean law can be seen in the constitutional, administrative and international scenes.*

The Minister Secretary-General of the Presidency, Cristián Larroulet, Constitutional Tribunal judge, Domingo Hernández, and congressman Marcelo Díaz were invited to comment on this publication.



Javier Couso, académico Facultad de Derecho UDP; Domingo Hernández, ministro del Tribunal Constitucional; Marcelo Díaz, diputado; Cristián Larroulet, ministro secretario general de la Presidencia y Juan Enrique Vargas, decano Facultad de Derecho UDP.

04 UDP inaugura el "Núcleo de investigación en historia de la psicología"

En el marco del II Encuentro Chileno de Historia de la Psicología, se realizó la inauguración del "Núcleo de investigación en historia de la psicología". En la ocasión, investigadores nacionales e internacionales dictaron conferencias que aportaron a la revisión crítica y reflexiva de la historia de la psicología en Latinoamérica.

En el encuentro –que convocó especialmente a estudiantes de los primeros años de psicología de las distintas escuelas de Santiago–, la decana de la Facultad de Psicología UDP, Adriana Kaulino, comentó que la creación de este núcleo busca aportar al fortalecimiento de la historia de la psicología como campo de investigación y de producción de conocimiento en el país.

Inauguration of "Research Core in the History of Psychology". *With the Inauguration of "Research Core in the History of Psychology" as a backdrop, the II Chilean History of Psychology Meeting took place, which included conferences by international and Chilean researchers, whom contributed to the critical and reflexive review of the history of Psychology in Latin America. During the meeting, which gathered students from freshman and sophomore years in Psychology from different Schools in Santiago, the dean of the UDP Faculty of Psychology, Adriana Kaulino, said that the creation of this core looks to contribute to the strengthening of the history of Psychology as a research field and creator of knowledge in Chile.*



El equipo ganador, del colegio Redland.

05 Colegio Redland: vencedor en el IX Torneo de Juicio Oral organizado por la Escuela de Derecho

El equipo del colegio Redland resultó ganador del IX Torneo Interescolar de Juicio Oral que organiza la Facultad de Derecho. La final se realizó en el Centro de Justicia de Santiago y los jueces de la competencia fueron Georgy Schubert, Defensor Nacional, y el magistrado Danilo Báez.

La actividad busca que los estudiantes secundarios conozcan cómo opera el nuevo sistema de justicia criminal chileno. Formados en equipos, los jóvenes asumen roles de fiscalía y defensoría públicas en juicios orales simulados. Durante las audiencias, trabajan habilidades de argumentación y expresión oral, en un marco de respeto y pluralismo.

Redland School: winner of "IX Oral Trial Tournament" organized by School of Law. *The team from Redland School was the winner of the "IX Interscholastic Oral Trial Tournament" organized by the Faculty of Law. The final took place at the Santiago Justice Center and included participation by Georgy Schubert, National Public Defender, and Justice Danilo Báez, as judges of the competition.*

The main idea of the activity is for secondary school students to know how the Chilean criminal justice system works, through simulated oral trials and from their own point of view where, as teams, the young students take on roles as prosecutors and defense attorneys. During the hearings, they work on skills in reasoning and verbal expression, within a framework of respect and pluralism.



07 La Facultad de Medicina inaugura nuevo Centro Médico de Atención Primaria en Peñalolén

La Facultad de Medicina UDP –en conjunto con la Corporación Municipal de Peñalolén–, inauguró un nuevo Centro Médico de Atención Primaria CORMUP-UDP, módulo que contará con especialistas de alto nivel en pediatría, ginecología y otorrinolaringología, y que atenderá mensualmente a cerca de 300 vecinos de la población del sector San Luis, de la comuna.

The Faculty of Medicine opens new primary healthcare medical center in Peñalolén. *The UDP Faculty of Medicine along with Peñalolén Municipal Corporation inaugurated the new CORMUP-UDP Primary Healthcare Medical Center, which will have top level specialists in pediatrics, gynecology and ear, nose and throat; every month it will attend to nearly 300 people from the San Luis neighborhood, within the city limits.*



Centro Médico de Atención Primaria en Peñalolén CORMUP-UDP.

07 Verás: acción de arte de Zurita y Prats

Verás, el poema escrito por Raúl Zurita sobre papel ahumado, fue borrado por la acción de las palomas que volaron sobre él, poniendo de manifiesto la dimensión efímera de la grafía. En colaboración con el artista Fernando Prats y curada por el director de la Escuela de Arte, Ramón Castillo, esta intervención se enmarcó en el Diplomado en Artscares de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, que tuvo a Zurita como académico.

"Verás": Art in action. *"Verás", the poem by Raúl Zurita written on smoked paper, was wiped away by pigeons flying overhead, plainly showing the transient state of the writing. With the collaboration of the artist Fernando Prats, and curated by the director of the Art School, Ramón Castillo, this intervention was part of the Artscares Post-graduate Certificate of the Faculty of Architecture, Art and Design, where Zurita was a faculty member.*

Raúl Zurita escribiendo el texto que luego fue borrado por las palomas.

10

Seminario: *Blocks: la pesadilla de la casa propia*

Con el objetivo de poner en discusión los principales problemas que existen en torno a las políticas de vivienda social en Chile, y particularmente en la Región Metropolitana, la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño y la Fundación Techo-Chile, organizaron el seminario *Blocks: la pesadilla de la casa propia*. El seminario se dividió en dos paneles de discusión compuestos por diferentes especialistas, como el arquitecto Jorge Jáuregui, quien estuvo a cargo del diseño del Plan Favela Barrios en Río de Janeiro; Mirko Salfate, secretario ejecutivo de Desarrollo de Barrios del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, y Genaro Cuadros, director del Laboratorio Ciudad y Territorio UDP, entre otros.

Lecture: "Blocks: the nightmare of owning a home". With the goal of opening debate on the main problems that exist with regards to government housing policies in Chile, and particularly in the Metropolitan Region, the Faculty of Architecture, Art and Design and the organization Techo-Chile both organized the seminar "Blocks: the nightmare of owning a home."

The seminar was divided into two debate panels made up of different specialists, such as the architect Jorge Jáuregui, who was in charge of the design of the Plan Favela Barrios in Rio de Janeiro; Mirko Salfate, Executive Secretary for Development of Neighborhoods of the Housing and City Planning Ministry and Genaro Cuadros, director of UDP Laboratorio Ciudad y Territorio (City and Land Lab), among others.

20

Nuevo "Programa de equidad" UDP

El nuevo "Programa de equidad" UDP constituye una iniciativa que busca seleccionar a estudiantes con méritos académicos del sistema municipal que no tienen las posibilidades económicas para llegar a la educación superior, entregándoles una beca que cubre el 100% de los costos de algunas de las carreras que imparte la universidad.

La iniciativa consiste en seleccionar a un grupo de estudiantes de colegios municipales pertenecientes a los tres primeros quintiles, prescindiendo de la PSU, y atendiendo solamente al rendimiento que estos estudiantes obtuvieron durante su trayectoria escolar y algunas habilidades blandas, como el liderazgo. Toda la información en www.programadeequidad.udp.cl/



Estudiantes registrándose para participar del Día Abierto UDP.

12

Día Abierto UDP congrega a más de 700 estudiantes de enseñanza media

Alrededor de 700 alumnos de diferentes colegios de enseñanza media del país participaron en el Día Abierto UDP. En esta actividad los estudiantes tuvieron la oportunidad de conocer acerca de las carreras que imparte la universidad, las becas y programas de intercambio, entre otras informaciones. Además, egresados de seis carreras dictaron charlas sobre sus experiencias; y los estudiantes pudieron inscribirse en talleres prácticos que se dictaron en las distintas escuelas.

UDP Open House Day gathered more than 700 secondary school students. Around 700 students from different secondary schools in the country took part in UDP Open House Day, an activity where the students had the chance to know more about the academic programs the university offers, the scholarships and exchange programs, among other information. In addition, graduates from six majors gave talks on their own experiences; and the students were able to sign up for practical workshops that were given at the different Schools.

New "Equality Program at UDP". The "New Equality Program at UDP" represents an initiative that seeks to pick students with academic merit from the public school system that do not have the economic means to get to higher education. As a part of a pilot plan, the idea is to benefit 20 students with a scholarship that covers 100% of the costs of some of the university academic programs. The program, which seeks to diversify the professional elite and intellectuals of the country, consists in selecting a group of public school students belonging to the first three quintiles leaving aside the PSU (university admission test) and focusing solely on the performance these students obtained during their scholastic years and some flexible skills such as leadership. All the information about the program is available at: www.programadeequidad.udp.cl/ (in Spanish)



Los alumnos ganadores el día de la premiación.

Estudiantes de Publicidad ganan concurso Young Interactives 2012

Los estudiantes de cuarto año de la Escuela de Publicidad, Katherine Sánchez y Gonzalo Gallardo, obtuvieron el primer lugar de la categoría "Estudiantes creativos" en el concurso Young Interactives 2012, organizado por IAB Chile. La dupla ganadora destacó por su alto nivel creativo y trabajo en equipo, tras generar en apenas un día una propuesta para internet dirigida a una organización social. El premio para los ganadores contempla pasajes y estadía para participar en el *OJO de Iberoamérica* en Buenos Aires, durante el mes de noviembre.

Advertising students win "2012 Young Interactives" contest. Fourth year students from Advertising School, Katherine Sánchez and Gonzalo Gallardo, obtained first place in the "creative students" category at the 2012 "Young Interactives" contest, organized by IAB Chile.

The winning duo stood out for their outstanding level of creativity and team work, after coming up in a work session with an internet proposal for a social work organization.

The award for the winners is tickets and accommodations to participate in the *OJO de Iberoamérica* awards ceremony, in Buenos Aires in November.

La Facultad de Economía y Empresa cuenta con punto de información bursátil de la Bolsa de Santiago

Consultar los principales índices del mercado accionario, los antecedentes financieros de las sociedades inscritas en la Bolsa y revisar los precios de las acciones en línea, son algunos de los servicios que los estudiantes de la Facultad de Economía y Empresa podrán revisar a través del nuevo Punto BS, un espacio interactivo de información bursátil instalado en conjunto con la Bolsa de Comercio de Santiago.

Según señaló el gerente de Planificación y Desarrollo de BS, Gonzalo Ugarte, "los puntos BS buscan ser un lugar de encuentro entre las universidades y el mercado de capitales. Son una puerta de entrada al mundo bursátil para los estudiantes y cuentan con toda la información del mercado chileno en línea y en tiempo real".

The Faculty of Economics and Enterprise has a Santiago Stock Exchange Information desk (Punto BS). Information on stock market's main indexes, financial history of companies listed on the Stock Exchange and online stock prices are some of the services the Faculty of Economics and Enterprise will make available to students through Punto BS, an interactive stock-market information space implemented in association with The Santiago Stock Exchange. According to Santiago Stock Exchange's Planning and Project Development Manager Gonzalo Ugarte, "Punto BS intends to be the meeting point for universities and capital markets. These information desks are the gateway to the stock-market world for students and provide online and real time information on Chile's markets".

24



El punto de información bursátil empezó a funcionar en septiembre.

24

03 La UDP se adjudica ocho proyectos Fondecyt

Ocho proyectos desarrollados por académicos de la Universidad Diego Portales fueron seleccionados para el Concurso de Iniciación de Investigación 2012 de Fondecyt. Este reconocimiento permitió que la casa de estudios se situara en el décimo lugar entre todas las universidades chilenas participantes, con un 72,7 por ciento de adjudicación.

Dos de los proyectos ganadores fueron de investigadores de la Facultad de Economía y Empresa, dos de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, tres de la Facultad de Ingeniería y uno de la Facultad de Psicología.

UDP claims eight Fondecyt projects. *Eight projects developed by Diego Portales University faculty members were selected for the 2012 Fondecyt (National Scientific and Technological Fund) Research Initiation contest. This recognition of the UDP researchers helped the university place 10th among all participating Chilean universities, with 72.7% of the projects claimed. The winning projects were two from researchers at the Faculty of Economy and Enterprise, two from the Faculty of Social Sciences and History, three from the Faculty of Engineering and one from the Faculty of Psychology.*

11 El CPCE asesora a la Unesco en estudio latinoamericano comparativo en educación

Un conjunto de asesorías dirigidas a expertos y organismos evaluadores en educación de toda América Latina está llevando a cabo el Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE) de la UDP, en el marco del acuerdo con la UNESCO para desarrollar el "Tercer estudio regional comparativo y explicativo de aprendizajes en América Latina y el Caribe" (TERCE).

El CPCE es asesor de siete países de la región en el desarrollo de estudios complementarios al TERCE, tales como violencia escolar, población indígena y TIC. A futuro, realizará además una revisión sistemática de la literatura sobre factores que podrían incidir en el aprendizaje de los niños y un estudio de políticas educativas en todos los países que están participando en el TERCE.

10 Universidad de Leiden es distinguida en el ranking mundial Times Higher Education

Una buena noticia para el Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE) de la UDP trajo el último ranking mundial de universidades elaborado por Times Higher Education y Thomson Reuters, que ubica a la Facultad de Humanidades de la Universidad de Leiden –con la cual la UDP dicta el Doctorado en estudio de sistemas, políticas y gestión de educación superior– en el puesto 26 del mundo.

Para José Joaquín Brunner, director de este programa de posgrado, "es un tremendo capital para el CPCE mantener un programa de doctorado en conjunto con una de las 100 mejores universidades del mundo y con una de las 50 mejores facultades de humanidades del mundo".

Leiden University is distinguished in Times Higher Education world ranking. *Some good news for the UDP Center for Compared Policies in Education (CPCE) from the latest world ranking for universities created by Times Higher Education and Thomson Reuters, which places the Faculty of Humanities of Leiden University, with which UDP offers the PhD in Systems Research, Policies and Management of Higher education, at number 26 in the world. For José Joaquín Brünner, director of this postgraduate program, "it is a tremendous capital gain for the CPCE to maintain a PhD program in conjunction with one of the top 100 universities in the world, and with one of the top 50 Humanities faculties in the world."*

CPCE advises Unesco on comparative Latin American research in education. *An assortment of consulting intended for education assessment experts and organizations from all over Latin America is taking place at the UDP Center for Compared Policies in Education (CPCE), in the context of the agreement with UNESCO to develop the "Third Comparative and Explicative Regional study (TERCE) for learning processes in Latin America and the Caribbean". The CPCE is an advisor for seven countries in the region for the development of complementary research for TERCE, such as school violence, the indigenous population and ICT. In the future, it will also carry out a systematic review of literature on factors that may influence learning by children and a study on educational policies in all the countries that participate in TERCE.*

La Escuela de Publicidad es sede de la séptima versión del Festival Copywriter

16

Bajo la consigna "El poder de una frase" se llevó a cabo la séptima versión del Festival Copywriter en la Escuela de Publicidad UDP, congregando a estudiantes de Chile y a cientos de participantes de toda Iberoamérica.

Los concursantes recibieron el *brief* a partir del cual tuvieron como misión crear un titular de prensa y de vía pública, un guión de radio y de televisión, y un tweet creativo. Paralelamente a la competencia, la jornada, contempló un ciclo de conferencias a cargo de destacados personajes, como Rafael Gumucio, director del Instituto de Estudios Humorísticos de la UDP; César Agost Carreño, director general creativo de Ogilvy Chile, y al publicista argentino Carlos Bacetti, Creativo en Octubre 7 y presidente del jurado.

School of Advertising is home to the seventh version of the Copywriter Festival. *With the slogan "The power of a sentence" the seventh version of the Copywriter Festival at the UDP School of Advertising took place, bringing together students from Chile and hundreds of participants from all over Ibero-America. The contestants received a briefing from which they were given as a mission to create a press and billboard headline, a radio and television script, and a creative tweet. Simultaneous to the competition, the work session included a conference cycle run by distinguished people such as Rafael Gumucio, Director of the UDP Comedic Studies Institute; César Agost Carreño, Chief Creative Officer of Ogilvy Chile and well-known Argentine Carlos Bacetti, Creative Director at Octubre 7 and president of the jury, among others.*



Festival Copywriter en UDP.



UDP es primera en investigación entre planteles privados, según ranking de AméricaEconomía

18

La Universidad Diego Portales fue destacada con el primer lugar en investigación entre las universidades privadas del país, de acuerdo al ranking de universidades que cada año prepara AméricaEconomía.

Además, cinco carreras de la UDP –Derecho, Arquitectura, Periodismo, Psicología y Pedagogía General Básica– aparecen en el primer lugar por carrera entre las universidades privadas. Dos de ellas –Periodismo y Pedagogía General Básica– se ubican en el tercer lugar del ranking general, mientras que las tres restantes ocupan el quinto lugar en la misma medición.

UDP places 1st in research among private universities, according to AméricaEconomía ranking. *Diego Portales University was given 1st place in research among private universities in the country, according to university rankings that AméricaEconomía prepares each year. In addition, five UDP academic programs- Law, Architecture, Journalism, Psychology and Elementary School Pedagogy- place 1st by program among private universities. Two of them- Journalism and Elementary School Pedagogy- come in third place in the general ranking, while the other three place 5th in the same evaluation.*

26

Facultad de Derecho celebra sus 30 años con la inauguración de nueva sede

En el marco de la doble celebración de los 30 años de la Universidad Diego Portales y de la Facultad de Derecho, esta última inauguró el nuevo edificio que alberga las áreas de posgrado y decanato, en la histórica casona ubicada en la esquina de las calles República y Salvador Sanfuentes.

La casona, que fue construida en 1904, fue completamente restaurada, enmarcándose en el programa de rescate patrimonial que la UDP ha emprendido en el sector céntrico de la ciudad. En la oportunidad también se presentó el primer programa de doctorado en Derecho de la UDP, que comienza en 2013.

Faculty of Law celebrates its 30th anniversary with opening of new school. Within the context of the 30th anniversary celebration of Diego Portales University and the Faculty of Law, the latter opened its new building that will be home to the postgraduate degree and deanship areas, in the historical manor house on the corner of República and Salvador Sanfuentes streets. The old colonial style house, which was built in 1904, was completely restored, part of the heritage rescue program that UDP has taken on in the downtown area of the city. It was also the chance to present the first doctorate in law program at UDP, which begins in 2013.



Nuevo edificio Facultad de Derecho UDP



Seminario organizado por el Magíster en Psicología, mención Teoría y Clínica Psicoanalítica.

26

Psicoanalistas discuten sobre los malestares actuales en la infancia

Con el propósito de ahondar en los motivos de la desatención y la hiperactividad, que están dentro de las consultas más frecuentes entre los niños de hoy, la Facultad de Psicología llevó a cabo el seminario *Discusiones sobre las nuevas versiones de la angustia: ansiedad, crisis de pánico e hiperactividad*.

La actividad fue encabezada por las académicas de la Universidad de Buenos Aires Gisela Untoiglich y Beatriz Janin, quienes abordaron desde un punto de vista analítico los efectos de la angustia clínica, la hiperactividad y el sufrimiento infantil, además de las psicopatologías que son derivadas de dichos trastornos.

A ellas se sumó la psicoanalista brasileña Ana Cecilia Magtaz en la mesa redonda *Malestares actuales en la infancia*.

Psychoanalysts debate current infant discomforts.

With the goal to look deep into the reasons for lack of attention span and hyperactivity, which are part of the everyday consultations among children today, the Faculty of Psychology carried out the seminar "Debates on the new versions of anguish: anxiety, panic attacks and hyperactivity."

The activity was headed by faculty members of the University of Buenos Aires, Gisela Untoiglich and Beatriz Janin, who dealt with the effects of clinical anguish, hyperactivity and childhood suffering from an analytical point of view, and also the psychopathologies that are derived from these ailments.

Joining them was Brazilian psychoanalyst Ana Cecilia Magtaz in the inauguration of the round table "Today's discomforts in infants."

El Instituto de Ingenieros de Chile premia a egresados de Ingeniería

30

Como cada año, el Instituto de Ingenieros de Chile decidió premiar a los egresados de Ingeniería Civil año 2011, entre las Escuelas de Ingeniería de la Universidad de Chile, Católica de Chile, de Concepción, U.T.F. Santa María, de Santiago y Diego Portales. En este contexto, los galardones este año fueron entregados a tres egresados de la Facultad de Ingeniería de la UDP: Paula Valderrama, de Ingeniería en Obras Civiles; Mario Pérez, de Ingeniería Civil Industrial, y Cristián Tala, de Ingeniería en Informática y Telecomunicaciones.

Engineers Institute of Chile hands out awards to Engineering graduates.

As with every year, the Engineers Institute of Chile decided to give out awards to the graduates of Civil Engineering for 2011, among the Engineering Schools from the University of Chile, Catholic University of Chile, U. of Concepcion, Federico Santa Maria Technical University, U. of Santiago and Diego Portales University.

Within this frame the awards this year were given to three graduates from the UDP Faculty of Engineering: Paula Valderrama from Public Works Engineering; Mario Pérez from Civil Industrial Engineering and Cristián Tala from Computer and Telecommunications Engineering.

Alumnas y profesores del colegio ganador



Liceo Javiera Carrera se adjudica el torneo interescolar de debate UDP

30

Tras cuatro meses de capacitación y competencia, y luego de superar a los 24 colegios participantes, el Liceo N° 1 de Niñas Javiera Carrera alcanzó el primer lugar de la décimo quinta versión del torneo interescolar de debate que organizó el Centro de Estudios de la Argumentación y el Razonamiento (CEAR) de la Facultad de Psicología UDP.

La competencia busca la promoción del pensamiento crítico y el eje de la discusión fue: "Cómo la existencia de un creador puede explicar la evolución de las especies". Este tema fue analizado por la bancada investigadora, rol que recayó en el Liceo José Victorino Lastarria; la bancada a favor, compuesta por el Instituto Luis Campino, y la bancada en contra, representada por el Liceo Javiera Carrera.

Javiera Carrera High School wins CEAR Interscholastic Debating Tournament. After four months of training and competition, and after beating the 24 schools in competition, Liceo No.1 Javiera Carrera obtained first place in the XV Interscholastic Debating Tournament that the Center for Debating and Reasoning Studies (CEAR) of the UDP Faculty of Psychology organized.

The competition, that seeks to promote critical thinking, had the following as its main topic for debate: "How can the existence of a creator explain the evolution of species." This was analyzed by the investigating team, which fell on José Victorino Lastarria School; the team in favor, represented by Instituto Luis Campino, and the opposing team Javiera Carrera School.

05

Seminario analiza los riesgos del creciente consumo de tecnología entre los jóvenes

Con el propósito de discutir y reflexionar –desde una mirada comunicacional, sociológica y médica– sobre el comportamiento de los adolescentes frente a las tecnologías, la universidad organizó el encuentro *Adolescencia y las nuevas tecnologías en Chile*. En el seminario –patrocinado por Unicef, Unesco y el Consejo Nacional de Televisión (CNTV)– participaron la decana de Medicina de la UDP, Patricia Muñoz; el vicedecano, Dr. Jorge Las Heras; Valerio Fuenzalida, director del Diplomado en Estudios de Audiencia Facom; María Dolores Souza del CNTV; Victoria Uranga, representante de Unesco, y Julio Dantas, por parte de Unicef.

Seminar analyses risks of the increasing technology consumption among the youth. With the purpose of debating and reflecting upon the behavior of teenagers regarding technology- from a communicational, sociological and medical point of view- Diego Portales University organized the meeting "Adolescence and new technology in Chile". The seminar, sponsored by UNICEF, UNESCO and the Consejo Nacional de Televisión (National Television Council) (CNTV), included participation by dean of Medicine at UDP Patricia Muñoz; vice dean Dr. Jorge Las Heras; Valerio Fuenzalida, director of the Postgraduate Certificate in Audience Studies Facom; María Dolores Souza of the CNTV; Victoria Uranga, UNESCO representative and Julio Dantas, on behalf of UNICEF.



06

Quinto coloquio internacional de filosofía y psicoanálisis

Temáticas como el feminismo, el ser humano en la sociedad de consumo, las minorías sexuales y las demandas identitarias fueron parte del quinto coloquio internacional *Conflictos, límites, reconocimiento*, la principal actividad que desarrolla la Sociedad Internacional de Filosofía y Psicoanálisis a nivel mundial, y que organizaron la Facultad de Psicología y el Instituto de Humanidades de la UDP. La doctora Patricia Gherovici (Filadelfia), el doctor Christian Dunker (Brasil) y el doctor Mauro Basaure (Chile) fueron algunos de los conferencistas.

5th International Discussion on Philosophy and Psychoanalysis. Topics such as feminism, human beings in a society of consumption, sexual minorities and demands for identification, were part of the 5th International Discussion "Conflicts, limits, acknowledgement," which is the main activity that the International Society of Philosophy and Psychoanalysis carries out at the world level, organized by the Faculty of Psychology and the UDP Instituto de Humanidades. The conference included speakers such as Dr. Patricia Gherovici (Philadelphia), Dr. Christian Dunker (Brazil) and Dr. Mauro Basaure (Chile), among others.



Más de 50 expositores nacionales e internacionales asistieron al encuentro.

Panel analiza el escenario político en Chile tras las Municipales 2012

07

Para analizar los resultados de las pasadas elecciones municipales, la UDP efectuó el seminario *Transformaciones políticas del Chile de hoy*, con un panel moderado por el director del Instituto de Ciencias Sociales de la universidad, Claudio Fuentes, y donde debatieron el sociólogo Alberto Mayol; el ex presidente de la FEUC, Giorgio Jackson; el académico UDP Alfredo Joignant y la presidenta de la Federación de Estudiantes de la UDP (FEDEP), Fernanda Sandoval. El encuentro fue también una oportunidad para presentar la revista virtual *Nuevo Distrito*, publicación elaborada por un grupo de estudiantes de la Escuela de Ciencia Política, que estará centrada en la discusión de temas relacionados con actualidad, política y opinión.

Panel analyzes political scene in Chile after 2012 Municipal elections. In order to analyze the results of the recent municipal elections UDP carried out the seminar "Political transformations of modern-day Chile," with a panel led by the director of the Social Sciences Institute (ICSO) Claudio Fuentes, and where sociologist Alberto Mayol, ex FEUC president Giorgio Jackson, UDP faculty member Alfredo Joignant and UDP student federation president Fernanda Sandoval all participated in a debate.

The seminar was also used to present the virtual magazine *Nuevo Distrito*, a publication created by a group of students of the School of Political Science and which will focus on the discussion of topics related to current events, politics and opinions.

Alberto Van Klaveren.



Equipo jurídico chileno expone defensa que presentarán en La Haya por juicio con Perú

08

Alberto Van Klaveren y María Teresa Infante, encargados del equipo jurídico que representa a Chile ante la Corte de La Haya en el litigio marítimo con Perú, expusieron los argumentos que llevarían en diciembre ante la Corte, en el seminario *Perú v/s Chile ante la Corte Internacional*. Van Klaveren recordó que la instancia de la Corte de La Haya busca impedir conflictos bélicos entre los países, dando una solución por medio del derecho internacional. Ambos invitados manifestaron la importancia de exponer el tema frente a una audiencia de estudiantes y profesores, compuesta principalmente por la Facultad de Derecho de la UDP, organizadora del encuentro.

Chilean legal team gives talk on its defense in The Hague regarding trial with Peru. Alberto Van Klaveren and María Teresa Infante, who are in charge of the legal team that represents Chile before The Hague Court in the maritime lawsuit with Peru, went over the arguments that they will use in December before the Court, in the seminar "Peru vs Chile before the International Court."

Van Klaveren reminded everyone that the situation in The Hague Court seeks to avoid armed conflict between the countries, finding a solution through International Law. Both guests expressed how important it was to talk about the topic before an audience of students and professors, composed mainly of the Faculty of Law at UDP, who organized the meeting.



Alfredo Joignant, Alberto Mayol y Giorgio Jackson.

09 El escritor Santiago Roncagliolo se presenta en la Cátedra Abierta

La intimidad de los genios: homosexualidad en la literatura fue el título de la conferencia que ofreció el escritor peruano Santiago Roncagliolo, invitado por la Cátedra Abierta en homenaje a Roberto Bolaño de la Facultad de Comunicación y Letras.

Santiago Roncagliolo es un destacado escritor y periodista que ha vendido más de 100 mil ejemplares de sus libros y que se ha caracterizado por trabajar con textos que involucran un trabajo de investigación profundo y controvertido.

La temática de este encuentro trató principalmente de la historia y construcción del libro *El amante uruguayo*, una historia real de reciente publicación.

Writer Santiago Roncagliolo to appear at Open Lecture. "Intimacy of geniuses: homosexuality in literature" was the name of the conference that Peruvian writer Santiago Roncagliolo offered, invited by the Open Lecture honoring Roberto Bolaño of the Faculty of Communications and Letters.

Santiago Roncagliolo is a distinguished writer and journalist that has sold over one hundred thousand copies of his books and is known for working with texts that have been requested and which involve profound and controversial research work.

The topic of this meeting dealt mainly with the history and construction of the book *El amante uruguayo* (*The Uruguayan Lover*), a true story recently published.



Santiago Roncagliolo.



Seminario *El territorio de la energía*, organizado por la FAAD.

09 Seminario *El territorio de la energía*

En el marco de la actual discusión energético-territorial, el Magíster Territorio y Paisaje de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, y el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable de la UDP, organizaron el seminario *El territorio de la energía*, actividad que contó con la exposición del arquitecto suizo Philippe Rahm.

El encuentro tuvo dos jornadas. En la primera se analizó la Ley Net Metering (Reversibilidad energética), que fomenta el desarrollo de energías renovables no convencionales y los eventuales paisajes urbanos que se podrían construir a partir de ellas. En la segunda sesión estuvo el ex ministro de Energía Marcelo Tokman y se discutió el impacto medioambiental que podrían generar proyectos energéticos como Barrancones, Castilla o Hidroaysén.

Seminar "The land of energy". Within the frame of the current debate on energy-land, the Master's Degree in Land and Landscape of the Faculty of Architecture, Art and Design and the UDP Center for Sustainable Development organized the seminar "The land of energy," which included the presentation of Swiss architect Philippe Rahm.

The meeting had two work sessions; the first one analyzed the Net Metering Law (Energy reversibility), which encourages development of non-conventional renewable energies and the eventual urban landscapes that could be built based on them.

The second session, that included ex-Energy minister Marcelo Tokman among other experts, had a debate on the environmental impact that energy projects could produce, such as Barrancones, Castilla or Hidroaysén.



Gabriel Boric, Presidente de la FEDEUCH; Sergio Campos, Premio Nacional de Periodismo 2011; Alberto Coddou, Investigador Centro de DD.HH. UDP y Manuel Núñez, académico UDP.

Lanzamiento de la décima versión de Informe anual de derechos humanos

12

"El desmedido uso de la fuerza policial" en contra de manifestantes que participaron en las movilizaciones ciudadanas que se desarrollaron durante el año 2011 y la discriminación arbitraria de ciertos grupos minoritarios fueron los temas más analizados durante la presentación del décimo Informe anual sobre derechos humanos en Chile 2012.

Tras la entrega oficial del informe por parte de Juan Enrique Vargas, decano de la Facultad de Derecho, y la directora del Centro de Derechos Humanos, Judith Schönsteiner, se dio inicio a un panel integrado por Alberto Coddou, editor general de la publicación e investigador del centro; Gabriel Boric, presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile; Manuel Núñez, profesor de derecho constitucional y consejero del INDH, y Sergio Campos, Premio Nacional de Periodismo 2011.

Launching of X version of Annual Human Rights Report. "Excess use of force by police" against protestors that took part in civil demonstrations that took place during 2011, and arbitrary discrimination of certain minority groups, were the most analyzed topics during the presentation of the Tenth Annual Human Rights Report in Chile.

After the official presentation of the Report by Juan Enrique Vargas, dean of Law School and the director of the Center for Human Rights, Judith Schönsteiner, a panel made up of the Editor in Chief of the publication and researcher at the Center, Alberto Coddou, president of the University of Chile Students' Federation Gabriel Boric, professor of constitutional law and advisor at INDH (National Human Rights Institute) Manuel Núñez, and 2011 National Journalism Award recipient Sergio Campos was initiated.

Las memorias del escritor Jorge Edwards

15

La Cátedra Abierta en homenaje a Roberto Bolaño de la Facultad de Comunicación y Letras invitó al escritor y diplomático Jorge Edwards a dictar la conferencia *La memoria necesaria y la ficción liberadora*, a propósito del lanzamiento de su reciente libro de memorias *Los círculos morados*. La presentación estuvo a cargo de Mauricio Electorat, escritor y profesor de literatura de la UDP, quien comentó que el actual embajador chileno en Francia "es uno de los escritores centrales de nuestra narrativa y de la literatura hispánica". Tras la introducción, Jorge Edwards dio inicio a una lúdica conversación en la que relató los primeros pasajes de su historia, que van desde su niñez hasta sus primeras incursiones en el mundo de la literatura.

Memoirs of writer Jorge Edwards. The Open Lecture honoring Roberto Bolaño of the Faculty of Communications and Letters invited Chilean writer and diplomat Jorge Edwards to give the lecture "The necessary memory and liberating fiction," with regards to the launching of his recent book of memoirs *Los círculos morados* (*The purple circles*). The presentation of the conference was given by Mauricio Electorat, writer and UDP professor of Literature, who commented that the current Chilean ambassador to France "is one of the main writers of our Hispanic narrative and literature."

After the introduction, Jorge Edwards gave way to an illustrative conversation where he talked about the first moments of his history, which go from his childhood to his first involvements in the world of literature.



Jorge Edwards.

15

Dos estudiantes de Publicidad ganan concurso Caracol de Plata

Los alumnos Gonzalo Gallardo y Katherine Sánchez, de cuarto año de la Escuela de Publicidad, obtuvieron con su propuesta +Energía el primer lugar en el Concurso Caracol de Plata, categoría "Medios digitales". En el evento participaron alrededor de 400 duplas de jóvenes iberoamericanos. Otros alumnos de esta escuela que resultaron finalistas: Belén Mercado y Joaquín Marín con su proyecto *Smog* (categoría Medios alternativos) y Sebastián Namuncura y Diego Abello con su propuesta *Aplicación energía* (categoría Medios digitales).

Two students from Advertising win Caracol de Plata contest. Students Gonzalo Gallardo and Katherine Sánchez from 4th year of Advertising School obtained 1st place in the category Digital Media, with their proposal +Energía, in the Caracol de Plata contest, where around 400 young duos from Ibero-America participated.

Other students from this school finished in the final rounds of this contest. They were Belén Mercado-Joaquín Marín with the project "Smog" (category Alternative media) and Sebastián Namuncura-Diego Abello with their proposal "Aplicación energía" (category digital media).

23

Expo taller vuelve a reunir los mejores trabajos de Arquitectura, Diseño y Arte

Una nueva versión del encuentro que reúne a las escuelas de Arte, Arquitectura y Diseño, *Expo taller FAAD*, fue realizada durante noviembre. La actividad busca estimular el intercambio y encuentro de la comunidad académica en torno a la exposición de los trabajos más destacados de los alumnos de cada carrera.

Junto a ello, se organizaron distintas actividades, como la charla *Futuro colega*, que pretende introducir a los alumnos, desde la experiencia de egresados UDP, al mundo laboral de artistas, arquitectos y diseñadores. Finalmente se premiaron los mejores proyectos.

FAAD Workshop Expo. A new version of the meeting that brings together the schools of Art, Architecture and Design, "FAAD Workshop Expo" took place during November. The event seeks to stimulate interchange and meeting of the academic community revolving around the exhibition of the most noteworthy works of students from each academic program.

Along with this event, different activities took place, such as the "Future colleague" talk which looks to introduce students, as UDP graduates, to the working world of artists, architects and designers. Finally, the best projects were rewarded.



Daniel Samper.

16

El escritor colombiano Daniel Samper visita el Instituto de Estudios Humorísticos UDP

Periodismo y humor fue el nombre de la charla que dictó el abogado, escritor y periodista colombiano Daniel Samper, invitado por el Instituto de Estudios Humorísticos de la Facultad de Comunicación y Letras.

Tras la conversación conducida por el director del Instituto, el escritor Rafael Gumucio, Samper se reunió con estudiantes y académicos de la Escuela de Periodismo, en un encuentro denominado *Periodismo nuestro de cada día*, que giró en torno a la discusión sobre periodismo de investigación.

Colombian writer Daniel Samper visits UDP Instituto de Estudios Humorísticos.

"Journalism and humor" was the name of the talk given by Colombian lawyer, writer and journalist Daniel Samper, invited by the Instituto de Estudios Humorísticos (Comedic Studies Institute) of the Faculty of Communication and Letters.

After the conversation that was hosted by the director of the Institute, writer Rafael Gumucio, Samper met with students and faculty members of the School of Journalism, in a meeting called "Our daily Journalism", which focused on the debate regarding research journalism.

Los efectos del bullying en el rendimiento escolar

28

Con la organización del seminario *Bullying, clima y rendimiento: sus efectos en la escuela*, las investigadoras Virna Gutiérrez y María Isabel Toledo, de las facultades de Ingeniería y Psicología dieron a conocer los resultados del estudio *Influencia de la intimidación y la relación profesor-estudiante sobre el rendimiento PISA 2009*.

En palabras de Virna Gutiérrez, "el interés de este estudio se centra en situar el rendimiento de los estudiantes en comparación con otros países más desarrollados o respecto a nuestros pares en América Latina, para luego tratar de generar políticas públicas que mejoren el clima escolar y el rendimiento académico de los estudiantes".

How bullying affects performance at school.

With the seminar "Bullying, atmosphere and performance: its effects at school," researchers Virna Gutiérrez and María Isabel Toledo, from the faculties of Engineering and Psychology, respectively, made public the results of the study "The influence of intimidation and the teacher-student relationship regarding performance for PISA 2009." "The main goal of this study focuses on situating students' performances compared with other countries more developed or with our peers in Latin America, so that later we can create public policies that improve the scholastic atmosphere and academic performance in students," stated Virna Gutiérrez.



Grupo de alumnos y profesores premiados por la Dirección de Asuntos Estudiantiles de la UDP.



Decano Facultad Economía y Empresa, Fernando Lefort.

La Fundación de Ingenieros Comerciales UDP premia a sus egresados destacados

29

La Fundación de Ingenieros Comerciales de la UDP realizó por primera vez la entrega del premio Ingeniero Comercial Destacado UDP 2012, que reconoció la trayectoria profesional de tres de sus egresados: el gerente general de Larraín Vial, Manuel Bulnes; el académico y ex gerente general de LAN Airlines para Asia, Australia y Nueva Zelanda, Javier Saieh, y Matías Eguiguren, socio fundador de Picton.

El decano de la Facultad de Economía y Empresa, Fernando Lefort, destacó "la importante red de contactos que estamos construyendo con todas las generaciones de egresados de nuestra Facultad. Para nosotros esto constituye un capital enorme".

The UDP Business Administration Foundation hands out awards to best graduates.

The UDP Business Administration Foundation carried out for the first time the 2012 UDP Outstanding Business Administration award ceremony, which acknowledged the professional career of three graduates: General Manager at Larraín Vial, Manuel Bulnes; faculty member and former General Manager at Lan Airlines for Asia, Australia and New Zealand, Javier Saieh, and Matías Eguiguren, founding partner of Picton.

During the occasion, dean of the Faculty of Economics and Enterprise, Fernando Lefort, highlighted "the important network of contacts that we are building with each generation of graduates of our Faculty. For us this represents an enormous capital."

Premiación de los deportistas y proyectos estudiantiles destacados

29

En su interés por reconocer el mérito académico, deportivo y creativo de sus estudiantes, la Universidad Diego Portales distinguió con una mención de honor a alumnos sobresalientes en el área deportiva y cultural, además de los mejores proyectos financiados por los Fondos Concursables UDP. El premio al mejor deportista del año 2012 fue para Sebastián del Corral, de primer año de Psicología.

Awards ceremony for athletes and noteworthy student projects. Aiming to acknowledge academic, athletic and creative merit of its students, Diego Portales University handed out awards to outstanding students in the athletic and cultural areas, in addition to the best projects financed by UDP Tenderable Funds. The meeting included an honor's award to the most outstanding projects that benefited from the 2012 Tenderable Funds, along with the "Merit award" in sports and music, and also recognition of students with honorable mentions to "Best musician" and "Best athletes of each select team."

Finally, the award for best athlete for 2012 went to Sebastián del Corral, first year Psychology student.

03

SEPTIEMBRE
OCTUBRE
NOVIEMBRE
ACTIVIDADESbiblioteca
NICANOR
PARRA

UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

03
SEP**Ciclo de cine VHS 80**

Inspirados en el creciente revival de la cultura de los años 80, la Biblioteca Nicanor Parra y Cinémeta programaron un ciclo de cine titulado VHS 80, en el cual se exhibieron ocho cintas emblemáticas de la década, seleccionadas a través de una votación electrónica en la web UDP.

El ciclo comprendió funciones dobles que comenzaron con Los cazafantasmas (1984) y Top Gun (1986), y continuaron con Gremlins y Beetlejuice; Flashdance y Generación perdida; El resplandor y Blade Runner.

"VHS 80" Film cycle. Inspired by the growing revival of the 80s, the Nicanor Parra Library and Cinémeta scheduled a film cycle called "VHS80," in which eight iconic movies of the decade were screened, selected by online voting on the UDP webpage.

The cycle had double features that started with "Ghostbusters" (1984) by Ivan Reitman, and "Top Gun" (1986) by Tony Scott. The following screenings were: "Gremlins" and "Beetlejuice"; "Flashdance" and "Lost Boys"; "The Shining" and "Blade Runner".

06/09 18.00 "Cazafantasmas"
20.30 "Top Gun"

13/09 18.00 "Gremlins"
20.30 "Beetlejuice"

25/09 18.00 "Flashdance"
20.30 "Generación Perdida"

27/09 18.00 "El resplandor"
20.30 "Blade Runner"

ENTRADA LIBERADA

Vergara 324, (metro Los Héroes)

Más información en
www.bibliotecanicanorparra.udp.cl
Twitter: @biblionparra
www.facebook.com/biblionparra

Raúl Zurita y Erich Hackl.

**Walter Benjamin en la voz de Erich Hackl**

Con un claro énfasis en las historias de los personajes de sus novelas –que comparten vivencias durante periodos traumáticos de la historia de la humanidad–, el escritor y traductor austriaco Erich Hackl dictó la cátedra *Walter Benjamin: literatura y pasado*.

La presentación de la conferencia estuvo a cargo del poeta y académico UDP Raúl Zurita, quien calificó al escritor austriaco como uno de los más "extraordinarios autores europeos de la actualidad". Hackl es miembro de la Academia de la Lengua y Poesía Alemana y obtuvo el Premio Austriaco de Literatura y del Premio de Literatura de Viena.

Walter Benjamin in the voice of Erich Hackl. Clearly emphasizing the tales of the characters in his novels- who share experiences during traumatic times in the history of mankind- the Austrian writer and translator Erich Hackl gave the lecture "Walter Benjamin: literature and the past".

The introduction to the lecture was given by poet and UDP faculty member Raúl Zurita, who distinguished the Austrian writer- a member of the Academy of Language and German Poetry and winner of the Austrian Literature prize and the Vienna Literature prize- as one of the most "extraordinary European writers today."

03
OCT**La UDP inicia celebración de 30 años junto a su comunidad**

En el marco de la celebración de los 30 años de la UDP, la Biblioteca Nicanor Parra instaló la exposición *Historias del barrio*, muestra que intenta rescatar la arquitectura y la vida de los habitantes del sector.

La exposición incluyó seis pantallas con micro relatos de los vecinos y una sala patrimonial que exhibió sus objetos personales: un conjunto de adornos, fotografías, recuerdos y herramientas de uso cotidiano.

UDP celebrates whith de community. With UDP's 30th anniversary as a backdrop, the Nicanor Parra library set up the exhibit called "Historias del barrio (Neighborhood tales)", which tries to salvage the architecture and lives of the residents of the area. The exhibit included six screens with short narratives from the residents and a heritage room that displayed their personal belongings, which included a range of decorations, photographs, souvenirs and everyday tools.

Exposición *Objetos personales* en Sala Patrimonial de la Biblioteca Nicanor Parra.03
OCT



Michael D. Higgins, Presidente de Irlanda.

04
OCT

La UDP recibe la visita del Presidente de Irlanda

En el marco de su visita de Estado a Chile, el Presidente de Irlanda, Michael D. Higgins, visitó la Universidad Diego Portales para dictar la conferencia *América Latina como fuente de una nueva respuesta ética global en teoría económica y política*. La exposición del mandatario se enfocó en la integración regional de América Latina, y de qué manera ésta puede ser fuente de una nueva respuesta ética global en teoría económica y política. Desde esta perspectiva, el presidente irlandés enfatizó que "América Latina es un mercado emergente clave y, con su población de 575 millones, tendrá un papel crucial en la estructura del comercio mundial y en todas sus consecuencias".

UDP welcomes President of Ireland. In the context of his State visit to Chile, the President of Ireland, Michael D. Higgins, visited Diego Portales University to give the lecture "Latin America as a source of a new global ethical answer in economic theory and policy." The talk given by the Head of State focused on the regional integration of Latin America, and how this can be a source for a global ethical answer in the areas of economic theory and policy. From this point of view, the Irish President made a point by saying "Latin America is a key emerging market and with its population of 575 million people, it will have a crucial role in the structuring of the world economy and all its consequences."

Mats Alvesson exponiendo en el seminario Estudios críticos del management y culturas organizacionales.



04
OCT

Seminario internacional sobre cultura organizacional

El "Programa de estudios psicosociales del trabajo" de la Facultad de Psicología dedicó su quinto seminario internacional al pensamiento crítico en torno a la vida de las organizaciones, donde contó con Mats Alvesson, académico de la Universidad de Lund, Suecia, como expositor principal. El seminario *Estudios críticos del management y culturas organizacionales*, giró en torno a los criterios de eficiencia dentro de una organización y las prácticas que se van conformando a partir del trabajo y la convivencia.

International Seminar on Organizational Culture. The Workplace Psycho-social Studies Program (PEPET, in Spanish) of the Faculty of Psychology centered its fifth International Seminar on critical thinking regarding the existence of organizations, with Mats Alvesson, faculty member at the University of Lund in Sweden, as the main speaker. The seminar, called "Critical studies of management and organizational culture," focused on the efficiency criteria within an organization and the practices that are developed based on work and getting along.

Los mejores documentales de FIDOCs 2012 se exhiben en la Biblioteca Nicanor Parra

04
OCT

Como parte de la celebración de las tres décadas de la Universidad Diego Portales, en la Biblioteca Nicanor Parra se exhibieron los mejores documentales presentados en la versión 2012 del Festival Internacional de Documentales de Santiago, FIDOCs. Las cintas escogidas fueron *Sibila* de Teresa Arredondo, *David wants to fly* de David Sieveking, *Pepe Donoso + Donoso por Donoso* de Carlos Flores, *La noche del golpe de Estado* de Ginette Lavigne, *Vikingland* de Xurxo Chirro, *Vivir en Tazmamart* de Davy Zilberfajn, *Photographic memory* de Ross McElwee y *Flores de mi familia* de Juan Ignacio Fernández.

The best documentaries of FIDOCs 2012 screened at Nicanor Parra Library. As part of the celebrations of Diego Portales University's 30th anniversary, the Nicanor Parra library organized the screening of a selection of the best documentaries shown at the 2012 International Documentary Festival of Santiago FIDOCs. The films chosen were: "Sibila", by Teresa Arredondo; "David wants to fly", by David Sieveking; "Pepe Donoso + Donoso por Donoso" by Carlos Flores; "La noche del golpe de Estado (The eve of the coup-de-etat)", by Ginette Lavigne; "Vikingland", by Xurxo Chirro; "Vivir en Tazmamart (Living in Tazmamart)", by Davy Zilberfajn; "Photographic memory", by Ross McElwee; "Flores de mi familia (Flowers from my family)", by Juan Ignacio Fernández.

BIBLIOTECA NICANOR PARRA
 UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES
 18:30 HRS
 Invitación a
Lo mejor de FIDOCs

09/10	"Sibila"	de Teresa Arredondo
10/10	"David Wants To Fly de David"	de Sieveking
11/10	"Pepe Donoso + Donoso por Donoso"	de Carlos Flores
16/10	"La Noche Del Golpe de Estado"	de Ginette Lavigne
18/10	"Vikingland"	de Xurxo Chirro
22/10	"Vivir en Tazmamart"	de Davy Zilberfajn
23/10	"Photographic Memory"	de Ross McElwee
24/10	"Flores de Mi Familia"	de Juan Ignacio Fernández

ENTRADA
 Vergara 11a, Metro Los Placeres
 www.bibliotecanicaporra.udp.cl
 Twitter: @bibliotecanicoporra

El ganador del concurso junto a su fotografía *Igual*.



Concurso fotográfico del barrio celebra los 30 años de la UDP

12
OCT

El concurso de fotografía ideado por la UDP para celebrar sus 30 años de vida junto al barrio universitario, invitó a capturar imágenes representativas del sector, desde la perspectiva de sus vecinos, sus construcciones, los personajes y sitios emblemáticos. La fotografía *Igual*, obtuvo el primer lugar de la competencia; el segundo lugar fue para *Porvenir*; y el tercero, elegido por votación del público a través del sitio web, fue para *Apología del vuelo calle Ejército*. Las mejores fotografías del certamen fueron exhibidas en la Biblioteca Nicanor Parra y en los faroles que iluminan la avenida Ejército.

Neighborhood photograph contest celebrating 30 years of UDP. The photographic contest created by UDP to celebrate its 30 years in the university village, invited everyone to capture images that most represented the area, from the point of view of its residents, its constructions, the characters and iconic sites. The picture "Igual" won first prize in the competition; second place went to "Porvenir"; and third place was chosen by popular vote through the web site, and it went to "Apología del vuelo calle Ejército". The best pictures of the competition were exhibited at the Nicanor Parra library and on the light posts of Ejercito Street.

22
OCT

Taller al Cubo está en la Bienal de Arquitectura 2012

Ser una ventana para los trabajos que nacen en las escuelas de arquitectura. Esa fue una de las motivaciones que llevó a crear Taller al Cubo, una publicación dirigida por Mario Ormazábal, estudiante de Arquitectura de la UDP, que fue parte de la XVIII Bienal de Arquitectura y Territorio 2012.

"Buscamos a los proyectos ganadores de concursos y los juntamos en una publicación impresa. También tenemos una plataforma web que está disponible para cualquier estudiante de arquitectura que quiera subir sus proyectos, luego de nuestra evaluación", cuenta Mario.

Taller al Cubo to be part of 2012 Architecture Biennale. Being a window for works that are created at the schools of architecture, was one of the reasons behind creating Taller al Cubo, a publication by Mario Ormazábal, a student of Architecture at UDP, which was part of the XVIII Architecture and Land Biennale for 2012.

"We seek the winning contest projects and bring them together in a printed publication. We also have a web platform that is available for any student of Architecture that may want to upload his/her projects, once we have evaluated them," says Mario.



Ciclo del nuevo cine argentino

09
NOV

Con seis producciones representativas del actual momento que experimenta la industria del séptimo arte trasandino, la Biblioteca Nicanor Parra organizó el ciclo Nuevo cine argentino, cuyo curador fue el crítico de esa nacionalidad Javier Porta Fouz, quien dictó además una charla acerca de la crítica cinematográfica. Las películas que se vieron fueron cinco, *Los paranoicos*, *El estudiante*, *El pasante*, *Lo que más quiero* y *Ostende*.

Cycle of new Argentine film industry. With six movie productions that represent the current status that the Argentine movie industry is going through, the Nicanor Parra library organized the "New Argentine film cycle," whose curator was Argentine critic Javier Porta Fouz, who also gave a talk on film reviews. The films chosen were "Cinco", "Los paranoicos", "El estudiante", "El pasante", "Lo que más quiero" and "Ostende".



Sylvia Nasar.

25
OCT

Charla de Sylvia Nasar en la Escuela de Periodismo

On the trail of beautiful minds fue el nombre de la conferencia dictada por Sylvia Nasar, periodista y escritora que obtuvo el reconocimiento de la prensa mundial luego de escribir la biografía del matemático John Nash, ganador el Premio Nobel en 1994, años después de haber controlado su esquizofrenia. Su relato más tarde fue llevado al cine.

"Encontrar buenas historias es la esencia del periodismo", dijo Sylvia Nasar, quien se centró en este tema durante su conferencia, dando cuenta de sus experiencias persiguiendo a personajes interesantes para graficar los desafíos que se presentan en el periodismo actual.

Conference by Sylvia Nasar at the School of Journalism. "On the Trail of Beautiful Minds" was the name of the lecture given by Sylvia Nasar, journalist and writer, who obtained world press recognition after writing the biography of mathematician John Nash, winner of the Nobel Prize in 1994, years after controlling his schizophrenia, and whose story was later made into a movie.

"Finding good stories is the essence of journalism," said Sylvia Nasar, who focused on that topic during her conference talk, going over her own experiences chasing interesting characters in order to show the challenges that come up in today's journalism.

Tzvetan Todorov inaugura la Cátedra de la Memoria y los Derechos Humanos

09
NOV

Con la conferencia *Los usos de la memoria*, el destacado historiador y filósofo francés de origen búlgaro, Tzvetan Todorov, inauguró la Cátedra de la Memoria y los Derechos Humanos, organizada por la UDP, el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos y el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Georgetown.

Durante la apertura, el rector de la universidad, Carlos Peña, expresó que la idea de este encuentro es generar "un espacio de discusión donde se convocará a intelectuales y profesores para reflexionar sobre el lugar que la memoria posee en la condición humana".

Todorov participó además en el seminario *Políticas de la memoria*, que tuvo lugar en la Biblioteca Nicanor Parra de la UDP, donde presentó la conferencia *Las tres olas del mesianismo político en la historia de Occidente*.

Tzvetan Todorov opens Lecture on Memory and Human Rights. With the conference "The uses of memory," the distinguished French historian and philosopher of Bulgarian origin, Tzvetan Todorov, opened the Lecture on Memory and Human Rights, organized in conjunction with UDP, the Museum of Memory and Human Rights and the Center of Latin American Studies of Georgetown University. During the opening, UDP President Carlos Peña stated that the idea behind this meeting is to generate "room for debate where intellectuals and teachers can meet in order to reflect upon the place that memory has in human conditions." Todorov also participated in the seminar "Memory policies" that took place at UDP Nicanor Parra library where he presented the conference "The three waves of political Messianism in western history."



Tzvetan Todorov.



Pekka Himanen.

21
NOV

El filósofo Pekka Himanen en la Cátedra Globalización y Democracia

Académicos y estudiantes se dieron cita en el auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra para asistir a la conferencia de Pekka Himanen, filósofo finlandés de la Universidad de Helsinki. El especialista en medios de comunicación y director del Centro para la Sociedad de la Información de Berkeley, fue invitado por la Cátedra Globalización y Democracia del Instituto de Políticas Públicas UDP para dictar la conferencia *La ética hacker y el espíritu de la era de la información*.

Este, a su vez, es también el nombre de una de sus obras más difundidas, escrita en 2001 junto al sociólogo Manuel Castells y el ingeniero finlandés Linus Torvalds, creador de Linux Kernel.

Philosopher Pekka Himanen on Globalization and Democracy Lecture. Students and faculty members gathered in the auditorium of the Nicanor Parra library to participate in the conference given by Pekka Himanen, Finnish philosopher from the University of Helsinki. The communications media expert and director of the Berkeley Center for the Information Society was invited by the Globalization and Democracy Lecture of the Public Policies Institute of UDP to give the conference "The hacker ethic and the spirit of the information age."

In the meeting, Himanen went into depth on one of his more well-known works, *The hacker ethic and the spirit of the information age*, which he co-wrote with sociologist Manuel Castells and Finnish engineer Linus Torvalds, creator of Linux Kernel.

22
NOV

Seminario sobre los límites de la igualdad

Con el objetivo de generar un espacio de discusión y debate sobre la igualdad ante la ley, los derechos civiles y la discriminación, la Universidad Diego Portales y la Fundación Iguales convocaron al seminario *¿Tiene límites la igualdad?*

El evento tuvo como expositores principales a Anthony Romero, director ejecutivo del American Civil Liberties Union (ACLU), y Harald Beyer, ministro de Educación. Como comentaristas de estas exposiciones participaron el presidente de la Fundación Iguales, Pablo Simonetti; el director del Centro de Políticas Comparadas en Educación UDP, Ernesto Treviño, y la académica y abogada de la Universidad Adolfo Ibáñez, Verónica Undurraga.

Seminar on Equality Limits. Aiming to generate room for debate and discussion on equal rights before the law, civil rights and discrimination, Diego Portales University together with Fundación Iguales programmed the seminar "Does equality have limits?"

The seminar had as its main speakers Anthony Romero, executive director of American Civil Liberties Union (ACLU) and Harald Beyer, Minister of Education. The following participated as commentators of these talks: president of Fundación Iguales, Pablo Simonetti; director of the UDP Center for Compared Policies in Education, Ernesto Treviño, and faculty member and lawyer from Adolfo Ibáñez University, Verónica Undurraga.



Seminario *¿Tiene límites la igualdad?*



Gianni Vattimo

29
NOV

La Cátedra Globalización y Democracia cierra su ciclo 2012 con el filósofo Gianni Vattimo

El filósofo y parlamentario italiano Gianni Vattimo fue el invitado de la última Cátedra Globalización y Democracia del 2012. En su conferencia *La globalización al final de la metafísica*, Vattimo se refirió a las implicancias del concepto de verdad, ser y capitalismo, además de describir el escenario político italiano actual.

Ernesto Ottone, director de la cátedra, manifestó: "Para nosotros realmente es un gusto y un honor poder terminar la sesión de este año de la cátedra con la presencia de uno de los filósofos contemporáneos más importantes".

Globalization and Democracy Lecture closes 2012 cycle with philosopher Gianni Vattimo. Italian philosopher and parliament member Gianni Vattimo was invited to the last Globalization and Democracy Lecture for 2012. At his conference "Globalization at the end of metaphysics," Vattimo referred to the implications of the concept of truth, being, capitalism and the current Italian political stage. Ernesto Ottone, director of the Lecture, stated "for us it is a real pleasure and honor to be able to finish this year's session of the Lecture with the presence of one of the most important contemporary philosophers."

04

DICIEMBRE ENERO FEBRERO

30 aniversario udp

Escuela de Arte se impone en premio Arte Joven MAVI - Minera Escondida • Académico marroquí Jamil Salmi es distinguido como profesor emérito UDP • UDP marca presencia durante la XVIII Bial de Arquitectura de Santiago • Conferencia de Xenia Viladas en la Escuela de Diseño • Académica de la Universidad de Yale expone en la Cátedra Norbert Lechner • La Facultad de Medicina presenta estudio sobre tabaquismo en los adolescentes chilenos • Investigación sobre accountability en las prácticas docentes • "Programa de ética y políticas públicas en reproducción humana" organiza simposio internacional • La Facultad de Ingeniería implementa Núcleo astronómico • Las carreras de Historia y Sociología obtienen acreditación • Alumnos de Arquitectura obtienen el tercer lugar en concurso para nueva infraestructura educacional • Escuela de Odontología es acreditada por cuatro años • Bibliobicis: bicicletas para la comunidad • CEAR inaugura III Congreso internacional "Lógica, argumentación y pensamiento crítico" • Cuenta Anual 2012 UDP • Linda Fried dicta seminario sobre envejecimiento de la población en el Instituto de Políticas Públicas • El programa de MBA logra acreditación por tres años • Académico de psicología Agustín Ibáñez fue distinguido por CONICYT • Marlene Scardamalia expone en el lanzamiento del Doctorado en Educación UAH UDP • El Campus Empresarial de Economía y Empresa recibe "Premio al Mejor proyecto arquitectónico y sustentable 2012" • Joaquín Roy encabeza charla sobre la integración mundial en tiempos de crisis • La Biblioteca Nicanor Parra recibe la certificación internacional LEED • Kinesiología: nueva carrera 2013 • Escuela de Ingeniería en Obras Civiles comienza el año con nuevo director • Investigadores del Instituto de Ciencias Sociales presentan estudio sobre participación de mujeres en cargos de toma de decisiones • Académico de la Facultad de Derecho presenta informe ante la Comisión Interamericana de DD.HH. • Encuesta de percepción ciudadana sobre Santiago • Profesor de derecho penal integra comisión asesora presidencial para un nuevo Código Penal • El nuevo Campus Empresarial abre sus puertas para recibir a sus alumnos • Expertos se dan cita en la Facultad de Ingeniería para discutir sobre energía solar • Ex presidente Ricardo Lagos presenta el nuevo libro del académico Claudio Fuentes • Los cursos de formación general para estudiantes UDP cuentan con versión *on line* • Facultad de Medicina de la Universidad de Lovaina y UDP acuerdan intercambio • Primera versión de las *Jornadas donosianas* • **Ministro Mañalich encabeza seminario sobre liderazgo para profesionales de la salud** • **La escritora Leila Guerriero presenta su libro Plano americano** • **Ciclo de cine de Gus Van Sant**

*School of Art wins Arte Joven MAVI - Minera Escondida award • Moroccan faculty member Jamil Salmi is honored as UDP professor emeritus • UDP makes its presence at XVIII Santiago Architecture Biennale • Xenia Viladas Conference at School of Design • Yale University faculty member speaks at Norbert Lechner Lecture • School of Medicine presents study on tobacco consumption in Chilean teenagers • Research on accountability in teaching practices • "Ethics and public policies program on human reproduction" organizes international symposium • Engineering Faculty implements Astronomical Core • History and Sociology obtain accreditation • Students from Architecture obtain 3rd place in contest for new educational infrastructure • School of Dentistry accredited for 4 years • Librarybikes: bicycles for the community • CEAR opens III International "Logic, argumentation and critical thinking" Congress • 2012 UDP Annual report • Linda Fried heads IPP seminar on population aging • MBA Program receives three year Accreditation • Psychology faculty member Agustín Ibáñez distinguished by CONICYT • Marlene Scardamalia lectures in launching of UDP AHU Doctorate in Education • Economics and Enterprise Business Campus receives prize for 2012 Best Architectural and Sustainable Project • Joaquín Roy heads talk on worldwide integration in times of crisis • Nicanor Parra Library building receives LEED international certification • Kinesiology: new academic program for 2013 • School of Engineering in Civil Works starts year with new director • Researchers of the Social Sciences Institute present casework on participation of women in positions of decision making • Faculty of Law faculty member presents report before Inter-American Commission on Human Rights • Survey of civic perception of Santiago • Professor of criminal law joins presidential advisory commission for a new Criminal code • The new Business Campus opens its doors to students • Experts gathered at the Faculty of Engineering to discuss solar energy • Ex-president Ricardo Lagos presents new book by faculty member Claudio Fuentes • On-line courses of general formation for UDP students • Faculty of Medicine of Lovaina University and UDP agree on student exchange • First version of Jornadas donosianas • **Minister Mañalich heads seminar on leadership for healthcare professionals** • **Writer Leila Guerriero presents her book Plano americano** • **Gus Van Sant Film cycle***

Rodrigo Garrido

Matías Rivas

Eduardo Sabrovsky

02 Escuela de Arte se impone en premio Arte Joven MAVI - Minera Escondida

Se ha convertido en uno de los concursos de arte más importantes del país y uno de los con mayor nivel de convocatoria. Es el premio Arte Joven Mavi - Minera Escondida (ex Cabeza de Ratón), que desde el 2006 busca apoyar el trabajo de creadores de entre 18 y 35 años, mediante la exhibición de su obra y la proyección de su carrera profesional.

En esta oportunidad se recibieron más de 400 trabajos, de entre los cuales resultaron ganadores –del primer y tercer lugar– Javier González, académico de la Escuela de Arte, y Leonardo Escobar, egresado de esta escuela.

School of Art wins Arte Joven MAVI - Minera Escondida award. It has become one of the most important art contests in the country and one with the most participation. The Arte Joven Mavi - Minera Escondida (ex Cabeza de Ratón) award, that since 2006 looks to support the work of creators between the ages of 18 and 35, through the exhibition of their works and the projection of their professional career. This time around more than 400 works were entered, among which were winners –of first and third place– Javier González, faculty member of the School of Art and Leonardo Escobar, graduate of this School.

05 Académico marroquí Jamil Salmi es distinguido como profesor emérito UDP

Jamil Salmi recibe su diploma de Profesor emérito UDP.



En reconocimiento a su extenso aporte al desarrollo de la institución universitaria, la Universidad Diego Portales confirió al académico marroquí Jamil Salmi el título de profesor emérito UDP.

Salmi es reconocido a nivel internacional por haberse desempeñado como coordinador de la red de educación terciaria del Banco Mundial. Además ha proporcionado asesoramiento normativo y técnico sobre la reforma de la educación superior a gobiernos de más de 35 países, así como también ha centrado sus esfuerzos en la planificación estratégica en un sinnúmero de universidades de América Latina y África.

Moroccan faculty member Jamil Salmi is honored as UDP professor emeritus. In recognition of his extensive contribution to the development of the university, Diego Portales University bestowed Moroccan academic Jamil Salmi with the title of UDP professor emeritus.

Salmi is known internationally for having worked as coordinator of the World Bank tertiary education network. Plus, he has provided regulatory and technical consulting on higher education reform in more than 35 countries, as well as focusing his efforts on the strategic planning of a long list of universities in Latin America and Africa.

UDP marca presencia durante la XVIII Bial de Arquitectura de Santiago

07

Mathias Klotz, decano de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, y Genaro Cuadros, director del Laboratorio de Ciudad y Territorio de esa facultad, fueron invitados como los principales expositores del foro *Contraloría ciudadana a la gestión urbana*, en la XVIII versión de la Bial de Arquitectura de Santiago. Klotz, remarcó la importante participación que ha tenido la Escuela de Arquitectura de la universidad en el actual debate sobre construcción y calidad de vida de los santiaguinos, recalcando su aporte al barrio universitario con la instalación del concepto "campus urbano".

Además, el Laboratorio Ciudad y Territorio de la UDP organizó la mesa redonda *Gobiernos locales y problemas metropolitanos*, que tuvo entre sus principales invitados al presidente del Senado Camilo Escalona y a la alcaldesa de Santiago Carolina Tohá.

UDP makes it presence at XVIII Santiago Architecture Biennale. Mathias Klotz, dean of the Faculty of Architecture, Art and Design, and Genaro Cuadros, director of the City and Land Laboratory of this faculty, were invited as the main exhibitors at the *Contraloría ciudadana a la gestión urbana* (Citizen's inspection of urban management) forum at the XVIII version of the Santiago Architecture Biennale.

Klotz highlighted the important participation on the part of the School of Architecture on the current debate on construction and quality of life of Santiago inhabitants, outlining the contribution to the university village with the installation of the concept "urban campus."

Furthermore, the UDP City and Land Laboratory organized the round table *Gobiernos locales y problemas metropolitanos* (Local government and metropolitan problems), which had as its main guests Senate president Camilo Escalona and Santiago mayor Carolina Tohá.



XVIII Bial de Arquitectura de Santiago.



Conferencia de Xenia Viladas en la Escuela de Diseño

10

Con el objeto de vincular la gestión del diseño con la estrategia empresarial, la Escuela de Diseño organizó la conferencia *Las fronteras invisibles del diseño*, a cargo de la economista española Xenia Viladas, especialista en la gestión del diseño dentro de las empresas y en cómo encontrar nuevas oportunidades en el mercado contemporáneo.

Xenia Viladas ha colaborado con firmas como Nissan Europa, Alcatel, Alstom y Microsoft, impulsado organizaciones como el Centro de Diseño de Barcelona y el Centro de Investigación y Desarrollo del Diseño Industrial del INTI en Argentina. En el ámbito académico, ha sido docente en la Elisava Escola Superior de Disseny de Barcelona, una de las más prestigiosas escuelas de diseño de España.

Xenia Viladas Conference at School of Design. With the goal to connect design management with business strategy, the School of Design organized the conference *Las fronteras invisibles del diseño* (The invisible borders of design), headed by Spanish economist Xenia Viladas, an expert in design management within businesses and how to find new opportunities in the modern market. Xenia Viladas has collaborated with firms such as Nissan Europe, Alcatel, Alstom and Microsoft, has promoted organizations such as the Barcelona Design Center and the INTI Center for Research and Development of Industrial Design in Argentina. In the academic world, she has been a professor at the Elisava Escola Superior de Disseny of Barcelona, one of the most prestigious design schools in Spain.



Seyla Benhabib.

12

Académica de la Universidad de Yale expone en la Cátedra Norbert Lechner

Con la participación de la profesora de ciencia política y filosofía de la Universidad de Yale, Seyla Benhabib, la Facultad de Ciencias Sociales e Historia finalizó el ciclo 2012 de su Cátedra Norbert Lechner. En la cita, Benhabib ofreció la conferencia *El futuro de la soberanía democrática y el derecho transnacional: utopismo legal y escepticismo democrático*, en la que se refirió al estatus del derecho internacional, los acuerdos y tratados transnacionales, y la legalidad de los derechos humanos en las distintas naciones. Seyla Benhabib es directora del "Programa de ética, política y economía" en la Universidad de Yale y es considerada una de las intelectuales contemporáneas más influyentes de la política y el feminismo.

Yale University faculty member speaks at Norbert Lechner Lecture. *With the participation of the professor of political science and philosophy of Yale University, Seyla Benhabib, the Faculty of Social Sciences and History ended the 2012 cycle of the Norbert Lechner Lecture. At the meeting, Benhabib offered the conference The future of democratic sovereignty and transnational law: legal utopianism and democratic skepticism, where she talked about the status of international law, transnational agreements and treaties, and the legality of human rights in different countries. Seyla Benhabib is director of the "Ethics, politics and economy program" at Yale University and is considered one of the most influential modern intellects of politics and feminism.*

12

La Facultad de Medicina presenta estudio sobre tabaquismo en los adolescentes chilenos

En medio de la discusión sobre la Ley antitabaco, la Universidad Diego Portales y la Universidad de Auckland presentaron los resultados de un estudio sobre consumo de tabaco entre adolescentes.

La investigación, que fue encabezada por académicos de la Facultad de Medicina UDP, encuestó a un total de 2.697 adolescentes de la región Metropolitana de entre 11 y 19 años, determinando la importancia que tiene el mejor amigo, la madre, el padre y los hermanos a la hora de tomar la decisión de fumar.

La presentación del estudio también contó con la participación de Lidia Amarales, de la Fundación Chile Libre de Tabaco, quien comentó los resultados relativos al uso de espacios libres del humo del cigarro.

School of Medicine presents study on tobacco consumption in Chilean teenagers.

With the debate on the no-smoking law as a backdrop, Diego Portales University and Auckland University presented results from a study on the consumption of tobacco among teenagers.

The investigation, led by UDP Faculty of Medicine members, surveyed a total of 2,697 teenagers in the metropolitan region between 11-19 years of age, determining how important the best friend, mother, father and siblings were when deciding if to smoke or not.

The presentation of the study also included the participation of Lidia Amarales, of the Chile Free of Tobacco Foundation, who commented on the results related to the use of areas free of cigarette smoke.

Investigación sobre rendición de cuentas en las prácticas docentes

17

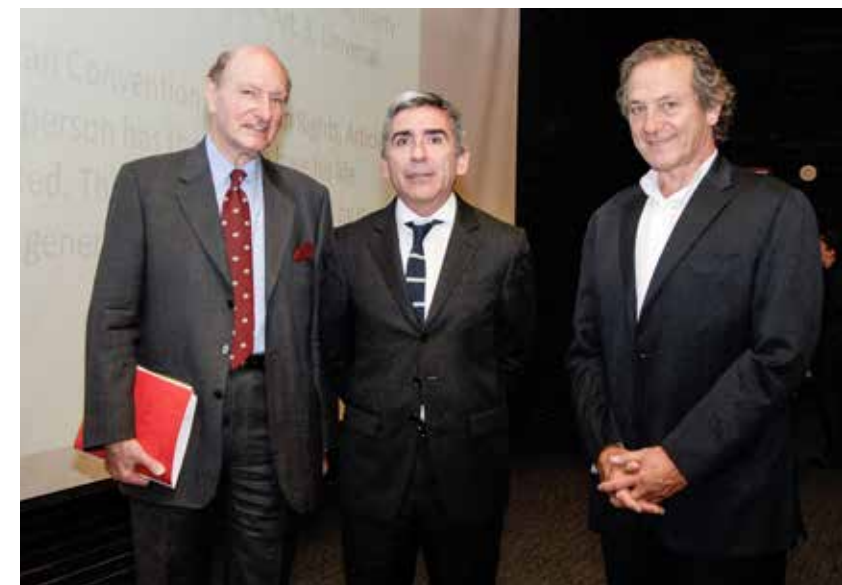
El Centro de Políticas Comparadas de Educación (CPCE) y el Instituto de Políticas Públicas (IPP) de la Universidad Diego Portales realizaron por primera vez una investigación para el "Programa de promoción de la reforma educativa en América Latina y El Caribe", referente a la rendición de cuentas o accountability en las labores docentes.

El estudio, titulado *Los efectos de las presiones de accountability sobre las políticas y prácticas pedagógicas en escuelas de bajo desempeño: el caso de Chile*, fue liderado por Ernesto Treviño, director del CPCE y Gregory Elacqua, director del IPP, apoyados por investigadores de ambos centros.

Research on accountability in teaching practices.

The Center for Compared Policies in Education (CPCE) and the Public Policies Institute (IPP) belonging to Diego Portales University carried out for the first time research work for the "Movement of educational reform program in Latin America and the Caribbean," referring to the accountability of teacher's tasks. The study, called "The effects of accountability pressure on policies and teaching practices in low performing schools: the case of Chile" was led by Ernesto Treviño, director of CPCE and Gregory Elacqua, director of IPP, backed by researchers of both centers.

Dr. Bernard M. Dickens; rector Carlos Peña y el Dr. Fernando Zegers.



"Programa de ética y políticas públicas en reproducción humana" organiza simposio internacional

18

Con el simposio internacional titulado *El acceso a salud reproductiva y a la tecnología reproductiva moderna como expresión de derecho humano* se dio inicio al "Programa de ética y políticas públicas en reproducción humana". Entre los participantes estuvo el Dr. Bernard M. Dickens, presidente del comité de ética de la Federación Internacional de Ginecología y Obstetricia. El Dr. Fernando Zegers, director del programa, analizó la decreciente y preocupante tasa de fecundidad que actualmente afecta a la sociedad mundial y particularmente a la chilena. "Es nuestra labor favorecer y fortalecer la expresión de los derechos reproductivos de los individuos que padecen, en este caso, de la enfermedad llamada infertilidad", comentó.

"Ethics and public policies program on human reproduction" organizes international symposium.

With the international symposium called Access to reproductive health and modern technological reproduction as an expression of human rights the "Ethics and public policies program on human reproduction" was kicked off. Among the participants was Dr. Bernard M. Dickens, president of the International Gynecology and Obstetrics Federation. Dr. Fernando Zegers, director of the program, analyzed the decreasing and concerning rate of fertility that is currently affecting the world society and particularly Chilean society. "It is our duty to favor and strengthen the expression of reproductive rights of individuals that suffer, in this case, the disease called infertility," he stated.

21

La Facultad de Ingeniería implementa Núcleo astronómico

Los científicos estiman que en los próximos 10 ó 20 años, el norte chileno concentrará más del 70% de las inversiones astronómicas a nivel mundial, por lo cual se hace urgente desarrollar programas de investigación en esta área.

Consciente del fenómeno, la Facultad de Ingeniería de la Universidad Diego Portales postuló y se adjudicó fondos de los programas GEMINI y ALMA de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, Conicyt, que buscan precisamente apoyar proyectos destinados a contribuir al desarrollo de la astronomía nacional.

Los proyectos, que comenzarán a operar durante el primer semestre del 2013, se realizarán en los observatorios astronómicos de la Asociación de Universidades para la Investigación en la Astronomía (AURA) y el Atacama Large Millimeter Array (ALMA), emplazados en el norte de Chile.

Engineering Faculty implements Astronomical Core. Scientists estimate that in the next 10 or 20 years the north of Chile will have more than 70% of the total investments in astronomy worldwide, which makes it urgent to develop research programs in this area. Aware of the phenomena, the Engineering Faculty of Diego Portales University applied for and won funds from the GEMINI and ALMA programs of the National Commission of Scientific and Technological Research, Conicyt, that just so happens seeks to support projects intended for development of national astronomy.

The projects, which will begin operating during the first semester of 2013, will take place at the astronomical observatories of the Association of Universities for Research in Astronomy (AURA) and the Atacama Large Millimeter Array (ALMA), located in the north of Chile.

26

Alumnos de Arquitectura obtienen el tercer lugar en concurso para nueva infraestructura educacional

En el marco de la XVIII Bial de Arquitectura de Santiago, los alumnos de la Escuela de Arquitectura Jonathan Cabrera, Hugo Gálvez, Daniela Huaiquinir y Karin Schütz obtuvieron el tercer lugar en el concurso Propuestas para una Nueva Infraestructura Educacional, convocado por el grupo CHC con el patrocinio del Colegio de Arquitectos y dotado con un millón y medio de pesos.

El proyecto presentado debió competir con otras 25 propuestas. Titulado *Colegio de Borde Costero*, se creó especialmente para el desarrollo sustentable de la localidad de Los Vilos, en la Región de Coquimbo, y su característica principal consistió en recoger los vientos que vienen del mar para luego "meterlos" dentro de la edificación.

Students from Architecture obtain 3rd place in contest for new educational infrastructure.

With the XVIII Santiago Architecture Biennale as a backdrop, the students Jonathan Cabrera, Hugo Gálvez, Daniela Huaiquinir and Karin Schütz from the School of Architecture obtained third place in the contest *Proposals for a new educational infrastructure*, organized by the CHC group with patronage by the College of Architects and endowed with a million and a half pesos. The project that was presented had to compete with 25 other proposals. With the title *Colegio de Borde Costero (Coastal School)*, it was specially created for the sustainable development of the town of Los Vilos, in the Coquimbo region, and the main characteristic was to catch the wind that comes from the sea and "bring" it into the school building.

25

Las carreras de Historia y Sociología obtienen acreditación

Las carreras de Historia y Sociología de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia fueron acreditadas por la Agencia Qualitas, obteniendo cuatro y cinco años respectivamente. Ambas se sumaron a la acreditación de la carrera de Ciencia Política de esta facultad, que obtuvo siete años a fines de 2011.

History and Sociology at obtain accreditation. The History and Sociology academic programs of the Faculty of Social Sciences and History were accredited by Agencia Qualitas, obtaining four and five years respectively. Both programs join the Political Science program of the same Faculty, which obtained seven years at the end of 2011.

Escuela de Odontología es acreditada por cuatro años

28

La Escuela de Odontología fue acreditada por cuatro años, desde diciembre de 2012 a diciembre de 2016, según el dictamen de la Agencia Acreditadora en Ciencias de la Salud (AACs). El director de la escuela, Dr. Marcelo Navia, agradeció la cooperación de académicos, estudiantes, funcionarios, ex alumnos y empleadores que se involucraron en este proceso e invitó a "continuar construyendo universidad a partir del quehacer cotidiano de nuestra escuela y el hito, en su historia, que representa la acreditación de la carrera".

School of Dentistry accredited for 4 years. The School of Dentistry was accredited for four years, from December of 2012 to December of 2016, according to a decision by the Accrediting Agency in Health Sciences (AACs). The director of the school, Dr. Marcelo Navia, thanked the cooperation of members, students, employees, ex-students and employers that got involved in this process and invited everyone to "continue building university life based on the everyday life of our school and the landmark that the accreditation will mean in the history of the academic program."

Equipo Escuela de Odontología UDP.



Bibliobicis: bicicletas para la comunidad

Comenzando el año 2013 la UDP habilitó el servicio Bibliobicis en la Biblioteca Nicanor Parra. Se trata de una iniciativa que ofrece bicicletas de paseo gratuitas a quien las solicite, sea alumno, funcionario de la universidad o vecino del barrio. El único requisito para usarlas es dejar el carné de identidad mientras se utilice la bicicleta, y completar un formulario con datos personales, que se llena sólo la primera vez que se solicita el servicio.

Las Bibliobicis están ubicadas en el acceso principal de la Biblioteca Nicanor Parra (Vergara 324). Para el segundo semestre se tiene contemplado instalar este servicio en el Campus Empresarial donde funciona la Facultad de Economía y Empresa.

Librarybikes: bicycles for the community. Starting off 2013 UDP installed the Librarybikes service at the Nicanor Parra Library. It is an initiative that offers riding bicycles free of charge to whoever asks for one, whether it's a student, university employee or someone from the neighborhood.

The only requirement for using them is to leave your ID while the bike is being used and filling out a form with your name and other information, which is done only the first time you ask for the service.

The Librarybikes are located at the main entrance of the Nicanor Parra Library (Vergara Street 324). During the second semester there are plans to install this service at the Business Campus, where the Faculty of Economics and Enterprise is.

05

ENERO



09

CEAR inaugura III Congreso Internacional *Lógica, argumentación y pensamiento crítico*

Con el objetivo de difundir el avance y aplicaciones en los ámbitos que titulan este Congreso, y contribuir con eficacia a la valoración de distintas propuestas que propongan el desarrollo de las habilidades de pensamiento y promuevan el debate sujeto a un estándar de razonabilidad, el Centro de Estudios de la Argumentación y el Razonamiento (CEAR) de la Facultad de Psicología fue el anfitrión de la tercera versión del Congreso Internacional *Lógica, argumentación y pensamiento crítico*.

El evento contempló la participación de expertos nacionales e internacionales, entre los que destacaron Christopher W. Tindale, de la Universidad de Windsor; Harald Wohlrapp, de la Universidad de Hamburgo y Elvira Narvaja de Arnoux, de la Universidad de Buenos Aires.

CEAR opens III International "Logic, argumentation and critical thinking" Congress. In order to diffuse the improvements and applications in the fields which give name to this Congress as well as successfully contribute to the appreciation of various proposals which suggest the development of abilities for thinking and promote the debate subject to a reasonability standard, the Center for Studies of Argumentation and Reasoning (CEAR) of the Faculty of Psychology hosted the third version of the International Congress "Logic, argumentation and critical thinking". The event included the participation of noteworthy national and international experts such as Christopher W. Tindale, University of Windsor; Harald Wohlrapp, University of Hamburg and Elvira Narvaja de Arnoux, University of Buenos Aires.

11

Cuenta Anual 2012 UDP

El rector Carlos Peña analizó el estado actual de la casa de estudios y trazó los nuevos desafíos para los próximos años, durante la tradicional Cuenta anual.

Las palabras del rector destacaron que durante el último año la universidad se ha preocupado de potenciar y fortalecer el área de pregrado, postgrado y fundamentalmente la vinculación con el medio, además de la gestión económica e institucional de la universidad. También subrayó los importantes avances que ha experimentado el área de investigación, con programas como el Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana, el Núcleo Astronómico de la Facultad de Ingeniería y el Programa de Neurociencia de la Facultad de Psicología.

Otro de los temas que resaltó Peña fue la implementación del Programa de Equidad UDP, el que a su juicio, nace a raíz de la necesidad de seguir "cultivando la diversidad de nuestros estudiantes y hacer realidad el propósito de diversificar a las élites profesionales e intelectuales del país".

En el encuentro también se premió a los académicos más destacados de las nueve facultades, y a los que fueron distinguidos con el Premio Liderazgo Docente, que les permite participar en un programa de actualización en la Universidad de Harvard.

2012 UDP Annual report. University president Carlos Peña analyzed the current state of the school and traced out the new challenges for the coming years, during the traditional annual report.

The words of the president pointed out that during the last year the university has been concerned with strengthening and developing the area of undergraduate and postgraduate degrees and essentially the link with the outside world, in addition to the economic and institutional management. He also remarked on the important advances that the research area has experimented, with programs such as "Ethics and Public Policies on Human Reproduction", the "Astronomical Core" of the Faculty of Engineering and the "Neuroscience program" of the Faculty of Psychology.

Another topic he touched upon was the implementation of the "UDP Equality program", which in his opinion was born from the need to continue "cultivating the diversity of our students and making the purpose of diversifying the professional and elite intellectual of this country come true".

In the meeting awards were also given to the faculty members of nine faculties that stood out and those who were honored with the Teaching Leadership Award, which allows them to participate in a training program at Harvard University.



Rector Carlos Peña dando su discurso en el auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra.

Decana de Salud Pública de la Universidad de Columbia abre seminario sobre envejecimiento de la población en el Instituto de Políticas Públicas UDP

En el marco de la alianza entre el Instituto de Políticas Públicas UDP y Columbia University, se realizó el *Seminario consecuencias económicas y sociales del envejecimiento de la población*. En él, la invitada principal Linda Fried -decana de la Escuela de salud pública de la Universidad de Columbia- abrió comentando "Nos encontramos frente a una nueva etapa de la historia humana; el envejecimiento de la población es un hecho en todo el mundo, con un aumento de entre 20 a 30 años en la esperanza de vida. ¿Cómo debemos enfrentar esta situación como sociedad?". Otros participantes del encuentro fueron Rosa Kornfeld, directora del Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA); Joaquín Vial, miembro del Consejo del Banco Central de Chile, y Esteban Calvo, director del Magíster en Políticas Públicas de la UDP.

Linda Fried heads IPP seminar on population aging. Within the framework of the Alliance between the UDP Institute of Public Policies and Columbia University, the seminar *Economic and social consequences of population aging* took place. Here, the main speaker Linda Fried- dean of the School of Public Health at Columbia University- opened by saying: "We stand before a new age of human history; population aging is a fact around the world, life expectancy increasing between 20 and 30 years, how should we confront this situation as a society?". Other participants of the meeting were Rosa Kornfeld, director of the National Service for Senior Citizens (SENAMA); Joaquín Vial, member of the Central Bank of Chile Council, and Esteban Calvo, director of the Master's degree in Public Policies at UDP.

14



Linda Fried.

MBA UDP se acredita por tres años

El Magíster en Dirección de Empresas (MBA) de la UDP obtuvo una acreditación de tres años por parte de Association of MBAs (AMBA), institución internacional que certifica la calidad de programas de maestría en negocios.

AMBA destacó, entre otros aspectos, la construcción del nuevo Campus Empresarial en Huechuraba, el primero del sistema universitario y que además cuenta con altos estándares de sustentabilidad y eficiencia energética.

AMBA enfatizó también en el progreso alcanzado en la calidad y cantidad en el área de investigación, y en la alianza internacional que la escuela mantiene con la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona.

MBA Program receives three year Accreditation. The UDP Master in Business Administration obtained a three year accreditation on behalf of the Association of MBAs (AMBA), the international institution that certifies the quality of MBA programs.

AMBA emphasized, among other aspects, the construction of the new Business Campus in Huechuraba, the first one of its kind in the university system and which also has high standards of sustainability and energy efficiency.

AMBA also emphasized the progress achieved in terms of quality and quantity in the area of research, and the international alliance that the school maintains with Pompeu Fabra University in Barcelona.

14

14

Académico de psicología Agustín Ibáñez fue distinguido por CONICYT

El investigador del Laboratorio de neurociencia cognitiva y social de la Facultad de Psicología, Dr. Agustín Ibáñez, fue reconocido por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) tras obtener el primer lugar en la evaluación de su proyecto *Redes Fronto-Temporales-Insulares y claves contextuales en la cognición social: estudios de lesiones y desórdenes frontotemporales*.

"Para nosotros es muy relevante este reconocimiento, porque es una señal potente para el investigador de que está haciendo bien su trabajo, pero también es una señal como institución respecto de nuestro enorme avance cualitativo y cuantitativo en el campo de la producción de conocimiento", afirmó la directora de Postgrado e Investigación de la Universidad Diego Portales, Paula Barros.

Psychology faculty member Agustín Ibáñez distinguished by CONICYT. *Researcher of the Cognitive and Social Neuroscience Laboratory of the Faculty of Psychology, Dr. Agustín Ibáñez, was distinguished by the National Commission of Scientific and Technological Research (CONICYT), upon obtaining first place in the evaluation of his project called Frontotemporal-Insular "Networks and contextual keys in social cognition: frontotemporal disorders and injuries research".*

"For us this recognition is very relevant, because it is a powerful sign for the researcher that he is doing a good job, but it is also a sign as an institution with regards to our enormous qualitative and quantitative advance in the field of knowledge production," said the director of Diego Portales University Postgraduate Degree and Research area, Paula Barros.



Agustín Ibáñez.

15

Marlene Scardamalia, académica de la Universidad de Toronto, expone en el lanzamiento del Doctorado en Educación UAH UDP

Como parte de las actividades del Doctorado en Educación que imparten en conjunto las universidades Alberto Hurtado y Diego Portales, se desarrolló la conferencia "El rol de los profesores en una educación centrada en la innovación", a cargo de la académica de la Universidad de Toronto, Marlene Scardamalia, experta mundial en el área de la innovación en la producción del conocimiento y las tecnologías aplicadas al ámbito de la educación. Durante la actividad, José Weinstein, director del Doctorado en Educación UAH-UDP, comentó algunas cualidades de este programa como su carácter interdisciplinario, su fuerte formación metodológica, las innovaciones curriculares como el itinerario flexible, el espacio para el trabajo autónomo del doctorante y la orientación internacional que cuenta con redes institucionales académicas.

Marlene Scardamalia lectures in launching of UDP AHU Doctorate in Education. *As part of the activities of the Doctorate in Education that Alberto Hurtado and Diego Portales universities offer jointly, the conference The role of teachers in an education focused on innovation was given, headed by University of Toronto faculty member, Marlene Scardamalia, international expert in the area of innovation in the production of knowledge and technologies applied to the area of education. During the activity, José Weinstein, director of the AHU-UDP Doctorate in Education, commented on a few qualities of the program, such as its interdisciplinary nature, its strong methodological formation, curricular innovations such as flexible scheduling, room for autonomous work of the doctoral candidate and international guidance, which has academic institution networks.*



Horacio Walker, decano de la Facultad de Educación; José Weinstein, director del Doctorado en Educación (UAH - UDP) y Marlene Scardamalia.

El Campus Empresarial de Economía y Empresa recibe Premio al Mejor Proyecto Arquitectónico y Sustentable 2012

18

Con 442 votos, el Campus Empresarial de la Facultad de Economía y Empresa resultó triunfador del Concurso al Mejor Proyecto Arquitectónico y Sustentable 2012, organizado por Bercia.

El criterio central del jurado evaluador fue el compromiso del proyecto arquitectónico con la eficiencia energética y el cuidado de los recursos, promovidos a través de la construcción sustentable. El nuevo Campus Empresarial de la UDP en Huechuraba se compone de dos edificios de más de 18.000 metros cuadrados, diseñados para cumplir con estándares de sustentabilidad que permitan importantes ahorros de energía y se encuentra postulando a la certificación LEED (Líder en eficiencia energética y diseño sostenible) que otorga la United States Green Building Council.

Economics and Enterprise Business Campus receives prize for 2012 Best Architectural and Sustainable Project.

With 442 votes the Business Campus of the Economics and Enterprise Faculty was the winner of the 2012 Best Architectural and Sustainable Project contest, organized by Bercia. The main criterion used by the jury was the commitment of the architectural project with energy efficiency and the concern with resources, promoted by sustainable construction.

The new UDP Business Campus in Huechuraba is made up of two buildings with more than 18,000 m2, designed to meet standards of sustainability that allow substantial savings in energy and is in the midst of applying for LEED certification (Leadership in Energy and Environmental Design) that the United States Green Building Council grants.



Facultad de Economía y Empresa en Ciudad Empresarial.

23

Joaquín Roy encabeza charla sobre la integración mundial en tiempos de crisis

La Escuela de Ciencia Política de la Universidad Diego Portales, junto a la Asociación Chilena de Estudios Europeos y Regionales (ECSA- Chile), presentaron la charla *La integración en Europa y América Latina en tiempos de crisis*, a cargo del académico y director del European Union Center of Excellence de la Universidad de Miami, Joaquín Roy. Durante el encuentro, se analizó en profundidad todo lo que se refiere a los intercambios económicos y comerciales entre los países latinoamericanos, Estados Unidos y el resto del mundo, principalmente las naciones pertenecientes a la Unión Europea; la influencia de países ajenos a la región, seguridad, cooperación y ayuda al desarrollo, y las expectativas económicas para la región en el contexto de la crisis económica internacional.

Joaquín Roy heads talk on worldwide integration in times of crisis.

The School of Political Science of Diego Portales University and the Chilean Association of European and Regional Research presented the talk Integration in Europe and Latin America in times of crisis, headed by academic and director of the European Union Center of Excellence of the University of Miami, Joaquín Roy.

During the meeting, economic and commercial trade among Latin American countries, USA and the rest of the world were analyzed, mainly countries belonging to the European Union; the influence of countries outside the region, security, cooperation and development aid, and economic expectations for the region in the context of the international economic crisis.

24

La Biblioteca Nicanor Parra recibe la certificación internacional LEED

El edificio de la Biblioteca Nicanor Parra recibió oficialmente la certificación internacional de Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), tras obtener una puntuación final de 66 puntos, que corresponde al nivel Gold de acuerdo a la nueva escala de medición.

El organismo a cargo de la certificación, el U.S. Green Building Council, argumentó que este edificio "es un ejemplo pionero en diseño sustentable, demostrando liderazgo en la transformación de la industria de la construcción".

Mathias Klotz, arquitecto responsable de la obra y decano de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de la UDP, valoró la obtención de la certificación, destacando que se trata de "la primera biblioteca universitaria en Chile en conseguirlo".

Nicanor Parra Library building receives LEED international certification. Nicanor Parra Library building officially received the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) international certification after having obtained a final score of 66 points, which corresponds to the Gold level according to the new scale of measurement.

The organization in charge of the certification, the U.S Green Building Council, stated that this building "is a pioneering example of environmental design, showing leadership in the transformation of the construction industry".

Mathias Klotz, the lead architect of the project and dean of the UDP Faculty of Architecture, Art and Design, appreciated the obtaining of the certification, underlining that it is "the first university library in Chile to get it".



Alfonso Bastías, director Escuela de Ingeniería en Obras Civiles.

Escuela de Ingeniería en Obras Civiles comienza el año con nuevo director

05

Alfonso Bastías asumió como director de la Escuela de Ingeniería en Obras Civiles de la Facultad de Ingeniería.

Bastías, ingeniero civil industrial y magíster en Ciencias de la Ingeniería de la Universidad Católica de Chile, es además Ph.D. de la University of Colorado Boulder, en el área de ingeniería y gestión de la construcción.

Fue profesor de la Universidad Católica durante los últimos cinco años; director de la carrera de Ingeniería Civil en obras civiles, investigador y miembro del comité académico de la Facultad de Ingeniería en la Universidad del Desarrollo. Ha publicado artículos en diversas revistas académicas.

School of Engineering in Civil Works starts year with new director. Alfonso Bastías took over as director of the School of Engineering in Civil Works of the Faculty of Engineering.

Bastías, a civil industrial engineer and Master's degree in Engineering Sciences from Catholic University Chile, also has a Ph.D. from the University of Colorado Boulder, in Construction Engineering and Management.

He was a professor at Catholic University for the last five years; director of the Civil Engineering in Civil Works program, researcher and member of the academic committee of the Faculty of Engineering at Desarrollo University. He has published articles in several academic journals.

MARZO

01

Kinesiología: nueva carrera 2013

Una sexta carrera en el ámbito de la salud abrió la Facultad de Medicina. Se trata de Kinesiología, cuya creación tiene como objetivo formar profesionales de excelencia que ayuden a afrontar los desafíos en el ámbito de la salud nacional, asegura su director, el kinesiólogo Roberto Urzúa. Al mismo tiempo, el director de escuela aseguró que "el sello principal de la carrera será formar a profesionales con competencias en las distintas áreas del quehacer kinésico, fundamentando sus acciones en la utilización de la actividad física controlada y el movimiento humano como elementos terapéuticos".

Kinesiology: new academic program for 2013. The Faculty of Medicine opened a sixth academic program in the area of health-care. It is Kinesiology, created as a goal for training top-level professionals which helps face challenges in the area of national healthcare, claims its director, kinesiologist Roberto Urzúa. At the same time, he states that "the main aspect of the program will be to train professionals competent in different areas of kinesiology, basing their actions on the use of controlled physical activity and human movement as therapeutic elements".

Roberto Urzúa, director Escuela de Kinesiología



Investigadores del Instituto de Ciencias Sociales presentan estudio sobre participación de mujeres en cargos de toma de decisiones

07

En el marco de la conmemoración del Día Internacional de la Mujer, el Instituto de Investigación en Ciencias Sociales de la Universidad Diego Portales (ICSO) presentó los resultados del informe *Mujeres y poder: participación en espacios de decisión*, coordinado por la socióloga e investigadora UDP, Ana Cárdenas.

El estudio, que contabilizó 5.106 puestos de toma de decisión tanto en el ámbito público como privado, concluyó que solo un 21,7 por ciento de estos altos mandos son ocupados por mujeres.

Asimismo, la investigación observó que las tasas más bajas de inclusión de las mujeres en puestos de alta dirección corresponden al sector privado, principalmente mineras, salmoneiras, retail y celulosas, además del sector financiero (1,7 y 9,7 por ciento respectivamente).

Researchers of the Social Sciences Institute present casework on participation of women in positions of decision making. With the commemoration of International Woman's Day as a backdrop, the UDP Social Sciences Research Institute (ICSO) presented the results of the report *Women and power: participation in decision taking situations*, coordinated by sociologist and researcher from UDP, Ana Cárdenas.

The study, which totaled 5,106 decision taking positions in both the public sector as well as the private, concluded that only 21.7% of these management positions is occupied by women. Likewise, the research work observed that the lowest rates of inclusion of women in upper management positions correspond to the private sector, mainly mines, salmon farms, retail and pulp and paper, in addition to the finance sector (1.7 and 9.7% respectively).

Ana Cárdenas.



11

Académico de la Facultad de Derecho presenta informe ante la Comisión Interamericana de DD.HH.

En una audiencia temática –la única concedida sobre Chile en 2013–, el profesor de Derecho UDP, Alberto Coddou, editor general del *Informe anual sobre derechos humanos en Chile 2012*, presentó sus principales contenidos y conclusiones a los comisionados de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) en su sede de Washington.

Entre los temas a tocar figuran la “discriminación arbitraria sobre ciertos grupos vulnerables” y “situaciones de violencia policial, especialmente hacia grupos vulnerables como mujeres, niños, indígenas y migrantes”.

Faculty of Law member presents report to the Inter-American Commission on Human Rights. In a themed hearing- the only one given on Chile in 2013- professor of law at UDP, Alberto Coddou, editor-in-chief of the Annual report on human rights in Chile 2012, presented the main contents and conclusions to the commissioners of the Inter-American Commission on Human Rights (CIDH) at its headquarters in Washington.

Among the topics to be discussed were “the arbitrary discrimination of certain vulnerable groups” and “situations of police violence, especially towards vulnerable groups such as women, children, the indigenous and immigrants”.



Alberto Coddou, académico de la Facultad de Derecho UDP.

14

Laboratorio Ciudad y Territorio presenta encuesta de percepción ciudadana sobre Santiago

La plataforma ciudadana Santiago Cómo Vamos dio a conocer los resultados de la *Primera encuesta ciudadana Santiago Cómo Vamos 2013: percepción a la gestión y calidad de vida de Santiago*, un estudio realizado a 1.600 personas pertenecientes a las 34 comunas de la capital.

La ejecución de la investigación estuvo a cargo del Laboratorio Ciudad y Territorio de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño (FAAD), el Instituto de Ciencias Sociales (ICSO) –que participó en el diseño y análisis de los resultados–, además de la colaboración de Fundación Avina y la ONG Ciudad Viva.

Survey of civic perception of Santiago. Civic platform Santiago Como Vamos published the results of the First Santiago Como Vamos Civic Survey 2013: perception of quality and management of life in Santiago, casework carried out by 1,600 people belonging to 34 municipalities in the capital.

The investigation work was carried out by the City and Land Laboratory of the Faculty of Architecture, Arte and Design (FAAD), the Social Sciences Institute (ICSO)- which helped in the design and analysis of the results- and also the collaboration of the Avina Foundation and the NGO Ciudad Viva.

Facultad de Economía y Empresa en Ciudad Empresarial.



Profesor de derecho penal integra comisión asesora presidencial para un nuevo Código Penal

El presidente Sebastián Piñera y la ministra de Justicia, Patricia Pérez, realizaron la presentación oficial de la comisión asesora presidencial para un nuevo Código Penal, la cual cuenta entre sus integrantes al director del Doctorado en Derecho UDP y profesor de derecho penal, Héctor Hernández. El académico, junto a un grupo de expertos en derecho penal, tendrá la tarea de estudiar y confeccionar el anteproyecto de ley que perfeccionará el actual cuerpo legal; este debe ser entregado en enero de 2014 al Congreso Nacional.

Professor of criminal law joins presidential advisory commission for a new Criminal Code. President Sebastián Piñera and Minister of Justice, Patricia Pérez, officially presented the presidential advisory commission for a new Criminal Code, which also includes among its members the director of the UDP “Law doctorate” and professor of criminal law, Héctor Hernández. The faculty member, together with a group of experts in criminal law, will have the task to study and come up with a draft bill project that will improve the current legal body; this must be handed in to National Congress in January of 2014.

18



Héctor Hernández, académico Facultad de Derecho UDP.

Expertos se dan cita en la Facultad de Ingeniería para discutir sobre energía solar

En un seminario organizado por el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable UDP en conjunto con la Escuela de Obras Civiles, se reunieron expositores de diversos países para exponer sobre energía solar. Tras la presentación, el profesor José Cardemil, organizador del encuentro, comentó que “el contexto global de este seminario busca entregar a toda la comunidad universitaria información técnica y fidedigna sobre las energías renovables, con el objetivo de democratizar la discusión o hacerla un poco más abierta y mucho más constructiva en términos de nuestro desarrollo energético”.

Experts gathered at the Faculty of Engineering to discuss about solar energy. At a seminar organized by the UDP Energy and Sustainable Development Center together with the School of Civil Works, speakers from several countries met to talk about solar energy.

After the presentation, Professor José Cardemil, who organized the meeting, said “the global context of this seminar seeks to give to the entire university community technical and true information on renewable energy, with the aim to make debate more democratic or make it more open and much more constructive in terms of our energy development”.

El nuevo Campus Empresarial abre sus puertas para recibir a sus alumnos

18

La Facultad de Economía y Empresa dio inicio oficialmente al periodo académico 2013 con la inauguración del nuevo Campus UDP en Ciudad Empresarial, que recibió a más de 400 alumnos. Dicha sede –que reúne a las carreras de Ingeniería Comercial, Auditoría e Ingeniería en Control de Gestión, además de la Escuela de Postgrado– está emplazada en un terreno de tres hectáreas que cuenta con dos edificaciones construidas en más de 16.000 m², que postulan a la Certificación LEED (Líder en Eficiencia Energética y Diseño Sustentable).

The new Business Campus opens its doors to students. The Faculty of Economics and Enterprise officially kicked off the 2013 academic year with the opening of the new UDP Campus in the Business City Park, where more than 400 students arrived. Said campus- which has Business Administration, Auditing and Management Control Engineering, plus the Postgraduate degree School- is located on an area of three hectares which has two buildings with over 16,000m², which are applying for the LEED certification (Leadership in Energy and Environmental Design).

20

26

Ex presidente Ricardo Lagos presenta el nuevo libro del académico Claudio Fuentes

Con los comentarios del ex presidente Ricardo Lagos, de la senadora Ximena Rincón y del periodista Fernando Paulsen, la Facultad de Ciencias Sociales e Historia realizó el lanzamiento del libro *El pacto: poder, constitución y prácticas políticas 1990-2010*, del académico y director del Instituto de Investigación en Ciencias Sociales, Claudio Fuentes. Ricardo Lagos expresó que la publicación del académico "es una espléndida contribución a lo que han sido los últimos 25 o 30 años de la vida política en nuestro país, respecto de este tema constitucional que es el que nos preocupa ahora en la actualidad".

Ex-president Ricardo Lagos presents new book by faculty member Claudio Fuentes. With comments by Ex-president Ricardo Lagos, Senator Ximena Rincon and journalist Fernando Paulsen, the Faculty of Social Sciences and History launched the book "The pact: power, constitution and political practices 1990-2010", by faculty member and director of the Social Science Research Institute, Claudio Fuentes. Ricardo Lagos expressed that the publication of the academic "is a splendid contribution to what the last 25 or 30 have been in terms of politics in our country, with regards to the topic of the constitution which is what we are concerned nowadays".



Ricardo Lagos, Ximena Rincón y Fernando Paulsen en la presentación del libro *El pacto: poder, constitución y prácticas políticas 1990-2010*.

26

Los cursos de formación general para estudiantes UDP cuentan con versión on line

Una nueva modalidad de cursos de formación general estrenó la UDP mediante el sistema B-Learning, que combina clases presenciales con módulos online. Se trata de los cursos *Literatura, performance y artes visuales* y *Estados Unidos: su visión de la libertad a través de la historia*. Durante el segundo semestre de 2013 se espera sumar dos cursos más a esta modalidad.

El objetivo de esta innovación es flexibilizar los horarios en que se ofrecen los cursos, para así facilitar la organización de la agenda de clases de los alumnos.

On-line courses of general education for UDP students. A new mode of courses of general education was launched by UDP via B-Learning which combines in-classroom classes with on-line modules. These courses are *Literature, performance and visual arts* and *United States: its view of freedom through history*. During the second semester of 2013 two more courses are expected to be included in this mode. The aim of this initiative is to provide a flexible schedule to students so that they can better organize their agenda of classes.

Facultad de Medicina de la Universidad de Lovaina y UDP acuerdan intercambio

28

Con el fin de establecer vínculos académicos bilaterales, una delegación de la Facultad de Medicina de la Universidad de Lovaina visitó la Facultad de Medicina UDP. El alcance de esta iniciativa contempla intercambio de alumnos de pre y posgrado en Medicina y otras carreras, visitas de profesores de ambas universidades y colaboración en algunos proyectos como el Centro de Salud Urbana y Cohesión Social.

El Hospital Clínico de la Universidad de Lovaina desarrolla líneas de investigación clínica en áreas como trasplante de hígado, riñones y ovarios, así como fertilización in vitro.

Faculty of Medicine of Lovaina University and UDP agree on student exchange. Aiming to establish bilateral academic ties, a delegation of the Faculty of Medicine of Lovaina University visited the UDP Faculty of Medicine. The scope of this initiative considers student exchange belonging to under and post graduate degree in Medicine and other programs, visits by professors of both universities and collaboration on some projects like the Center for Urban Healthcare and Social Cohesion.

The Clinical Hospital of Lovaina University develops lines of clinical research in areas such as liver, kidney and ovary transplant, as well as in vitro fertilization.

Facultad de Comunicación y Letras organiza primera versión de las Jornadas donosianas

28

Con la intención de generar un espacio de diálogo, debate e intercambio de ideas en torno a la vida y obra del escritor José Donoso, la Facultad de Comunicación y Letras convocó a las denominadas *Jornadas donosianas*, organizadas por alumnos de la Escuela de Literatura Creativa.

El evento se inauguró con la mesa *El oficio como escritor: vida y obra de José Donoso*, donde comentaron la decana Cecilia García-Huidobro y el director ejecutivo de la Fundación Pablo Neruda, Fernando Sáez. Posteriormente, el ensayista y crítico literario Grínor Rojo encabezó una clase magistral en la que se refirió a la influencia donosiana en la narrativa chilena contemporánea.

First version of Jornadas donosianas. With the idea of generating room for dialogue, debate and interchanging ideas in relation to the life and work of José Donoso, the Faculty of Communication and Letters convened the "Jornadas donosianas" (Donosian meetings), organized by students of the School of Creative Literature.

The event opened with the roundtable "The art of being a writer: life and work of José Donoso", which had comments by dean Cecilia García-Huidobro and executive director of the Pablo Neruda Foundation, Fernando Sáez. Subsequently, the essayist and literary critic Grínor Rojo held a master class where he referred to the Donosian influence in modern Chilean narration.



Fernando Sáez, director de la Fundación Neruda.

04

DICIEMBRE
ENERO
MARZO
ACTIVIDADES

biblioteca
NICANOR
PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

06
DIC

Ministro Mañalich encabeza seminario sobre liderazgo para profesionales de la salud

La Escuela de Odontología y la Fundación Internacional Nuevos Líderes organizaron el seminario de liderazgo dirigido a estudiantes y profesionales de la salud. La presentación central estuvo a cargo del ministro de Salud Jaime Mañalich, quien dictó la conferencia *Desafíos del profesional de la salud en las próximas décadas*, en la que argumentó que "los estudiantes están capacitándose para ser médicos, enfermeras o dentistas, pero en realidad una parte esencial de su capacitación es para transformarse en líderes". Complementando las palabras del ministro, el doctor y académico UDP Iván Suazo, se refirió a la importancia del liderazgo en el área de investigación en salud.

Minister Mañalich heads seminar on leadership for healthcare professionals. Dentistry School and the International New Leaders Foundation organized the leadership seminar oriented for students and healthcare professionals. The main presentation was headed by Health Minister Jaime Mañalich, who gave the conference "Desafíos del profesional de la salud en las próximas décadas (Challenges for healthcare professionals in the upcoming decades)", where he stated that "students are studying to become doctors, nurses or dentists, but in reality an essential part of their training has to do with becoming leaders." Adding to the Minister's words, doctor and UDP faculty member Iván Suazo, referred to the importance of leadership in the area of health research.

La escritora Leila Guerriero presenta su libro *Plano americano*

21
DIC

La destacada cronista argentina Leila Guerriero llegó hasta la Biblioteca Nicanor Parra para presentar su más reciente trabajo, *Plano americano* (Ediciones UDP, 2013), un texto que recopila 21 perfiles de escritores, artistas plásticos, periodistas, fotógrafos, cineastas, diseñadores y músicos latinoamericanos, que Guerriero publicó durante la última década en medios de comunicación como *Vanity Fair*, *El Malpensante* o *Sábado*. El lanzamiento del libro contó con los comentarios del escritor y director del Instituto de Estudios Humorísticos UDP, Rafael Gumucio; del poeta Raúl Zurita; y del crítico de cine y columnista político Héctor Soto.

Writer Leila Guerriero presents her book *Plano americano*. The distinguished Argentine columnist Leila Guerriero visited the Nicanor Parra Library to present her most recent work, *Plano americano* (UDP Publishing, 2013), which brings together 21 profiles of writers, plastic artists, journalists, photographers, filmmakers, designers and Latin American musicians, which Guerriero published during the last decade in media such as *Vanity Fair*, *El Malpensante* or *Sábado*. The launching of the book included comments by writer and director of the UDP Comedic Studies Institute, Rafael Gumucio; poet Raúl Zurita; and movie critic and political columnist Héctor Soto.



Leila Guerriero

06
DIC

Minister Mañalich heads seminar on leadership for healthcare professionals

The Dentistry School and the International New Leaders Foundation organized the leadership seminar for students and healthcare professionals. The main presentation was by Health Minister Jaime Mañalich, who gave the conference "Challenges for healthcare professionals in the upcoming decades", where he argued that "students are training to become doctors, nurses or dentists, but in reality a key part of their training is to become leaders". Complementing the minister's words, doctor and UDP faculty member Iván Suazo, referred to the importance of leadership in health research.

Minister Mañalich heads seminar on leadership for healthcare professionals. The Dentistry School and the International New Leaders Foundation organized the leadership seminar for students and healthcare professionals. The main presentation was headed by Health Minister Jaime Mañalich, who gave the conference "Challenges for healthcare professionals in the upcoming decades", where he stated that "students are studying to become doctors, nurses or dentists, but in reality an essential part of their training has to do with becoming leaders." Adding to the Minister's words, doctor and UDP faculty member Iván Suazo, referred to the importance of leadership in the area of health research.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Ciclo de Cine
**Grandes Directores
Gus Van Sant**

7/01	"Restless"
10/01	"Paranoid Pa"
14/01	"Last Days"
17/01	"Elephant"
21/01	"Gerry"
24/01	"Good Will H"
28/01	"My Own Priv"
31/01	"Drugstore C"

18:30 hrs
Vergara 324 (metro L)
Entrada liberada

Más información en:
www.bibliotecanicanorparra.cl
Twitter: @biblionparra

Ciclo de cine de Gus Van Sant

01
MAR

Durante enero, la Biblioteca Nicanor Parra ofreció un ciclo de cine dedicado al director, productor y guionista norteamericano Gus Van Sant (1952), candidato al Premio Oscar como mejor director por las cintas *Good Will Hunting* y *Milk*; y ganador de la Palma de Oro en el prestigioso Festival de Cannes en 2003 por *Elephant*.

El ciclo comenzó con *Restless*, el más reciente trabajo de Van Sant; luego fue el turno de *Paranoid park*, *Last Days*, *Elephant*, *Gerry*, *Good Will Hunting*, *My own private Idaho*; y finalmente *Drugstore cowboy*.

Gus Van Sant Film cycle. During January, Nicanor Parra Library offered a film cycle dedicated to American director, producer and screenwriter Gus Van Sant (1952), Oscar Award candidate as best director for movies such as "Good Will Hunting" and "Milk"; and winner of the Golden Palm award at the prestigious Cannes Festival in 2003 for "Elephant". The cycle started with *Restless*, the latest work by Van Sant; then came "Paranoid Park", "Last days", "Elephant", "Gerry", "Good Will Hunting", "My own private Idaho" and *Drugstore cowboy*.

20
12

INDICADORES

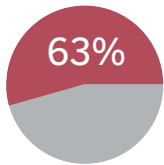
30 aniversario **udp**

Acreditación • Ranking • Docentes • Alumnos • Investigación • Posgrados • Libros 2012 • Accreditation • Ranking • Professors • Students
• Research • Postgraduate Degrees • Books 2012

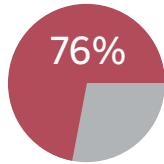


ACREDITACIÓN ACCREDITATION

CARRERA / MAJOR

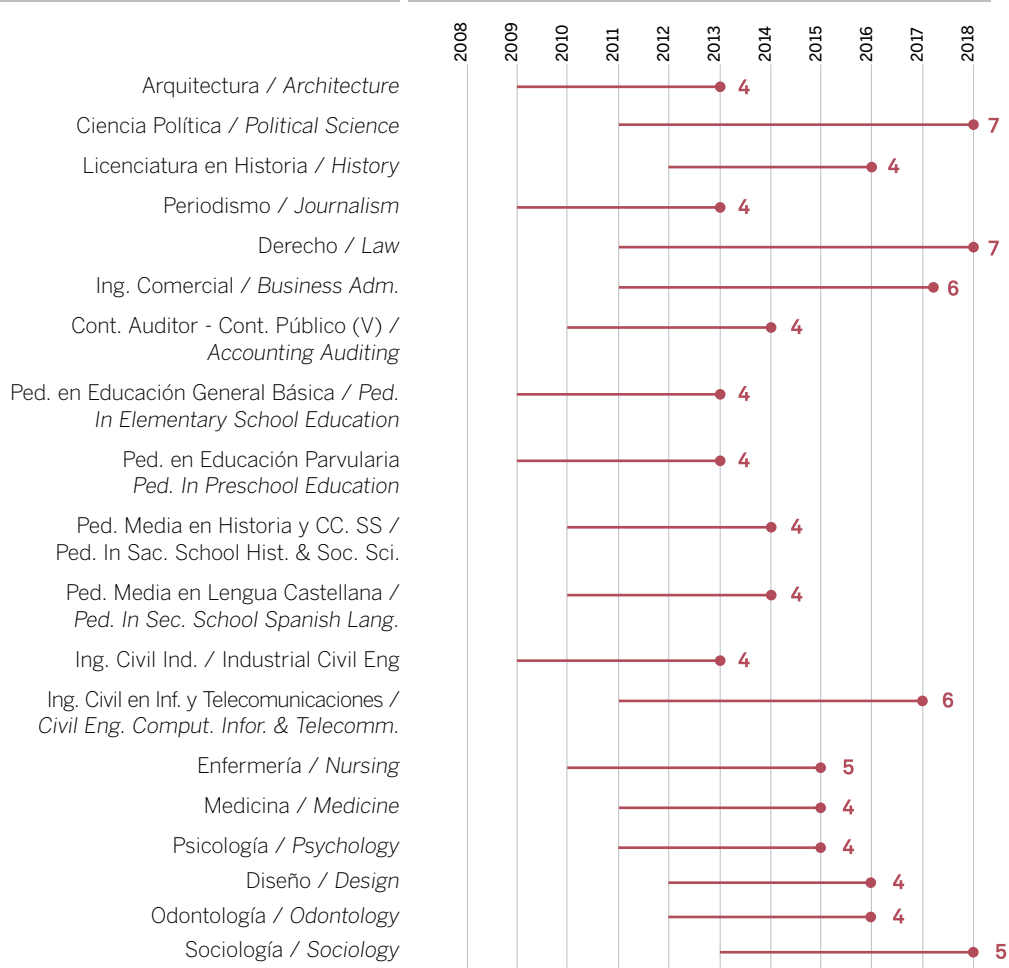


Carreras acreditadas en 2012
Programs with accreditation for 2012



Alumnos que pertenecen a carreras acreditadas
Students who belong to programs with accreditation

AÑOS DE ACREDITACIÓN / YEARS OF ACCREDITATION



RANKING

RANKING NACIONALES / NATIONAL RANKINGS

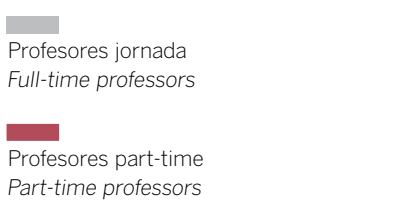
- 2º entre las privadas según ranking Qué Pasa
- 3º entre las privadas según ranking AméricaEconomía
- 1º entre universidades privadas en cinco carreras según AméricaEconomía
- 1º entre universidades privadas en Periodismo según Qué Pasa

RANKING INTERNACIONAL / INTERNATIONAL RANKINGS

- 82º según ranking QS de América Latina
- 11º entre las universidades chilenas según ranking QS de América Latina
- 3º entre las universidades privadas chilenas según ranking QS de América Latina

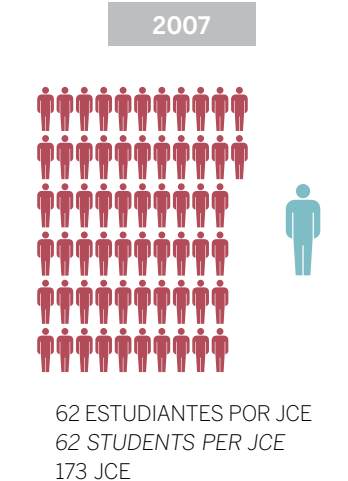
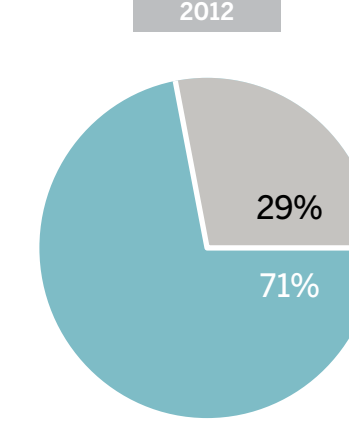
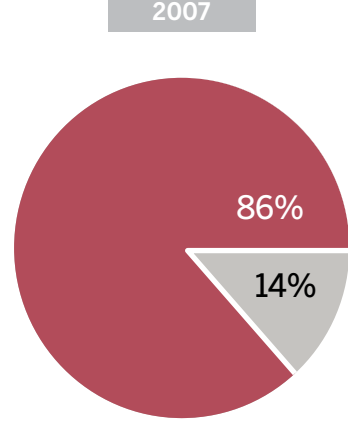
DOCENTES PROFESSORS

DOCENTES / PROFESSORS



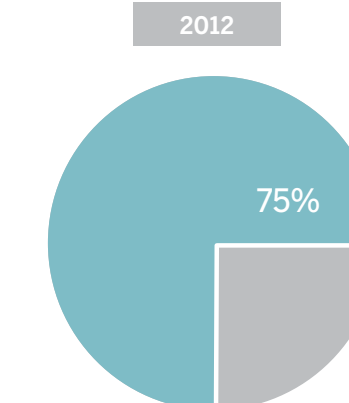
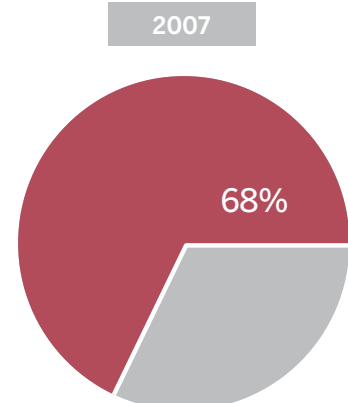
TASA DE ALUMNOS POR PROFESOR

Tasa de alumnos por JCE*
Measure of students JCE
(* Jornada Completa Equivalente / Equivalent Full-time Schedule)



EDUCACIÓN DE LOS PROFESORES JORNADA

Profesores jornada con posgrado
Full-time professors with postgraduate degree



ALUMNOS STUDENTS

EN 2012

13.107

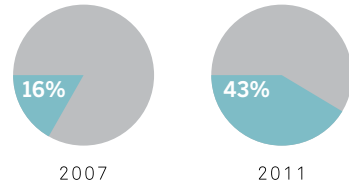
Estudiantes / students

39%

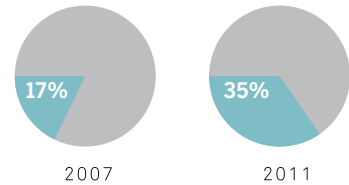
Primera generación universitaria / first university generation

Más de **22.000** Alumnos han finalizado su programa de pregrado. / More than **22.000** students have finished their undergraduate programme

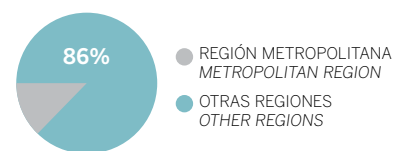
ALUMNOS CON CRÉDITO CON AVAL DEL ESTADO CAE / STATE-SPONSORED STUDENT CAE



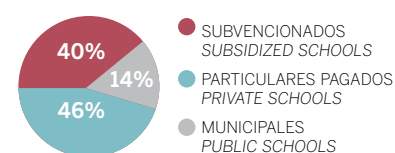
ALUMNOS CON BECAS (INTERNAS O EXTERNAS) / SCHOLARSHIPS (INTERNAL OR EXTERNAL)



ALUMNOS SEGÚN REGIONES / STUDENTS SORTED BY REGIONS

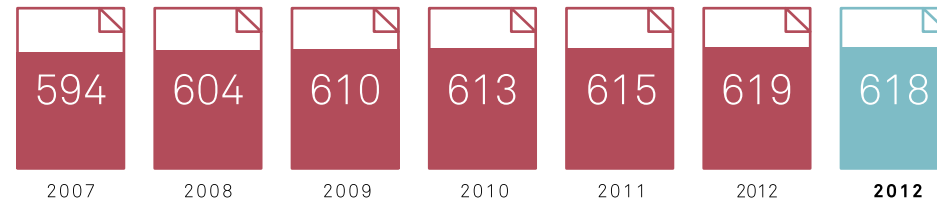


ALUMNOS SEGÚN COLEGIO DE PROCEDENCIA / STUDENTS SORTED BY SCHOOL OF ORIGIN

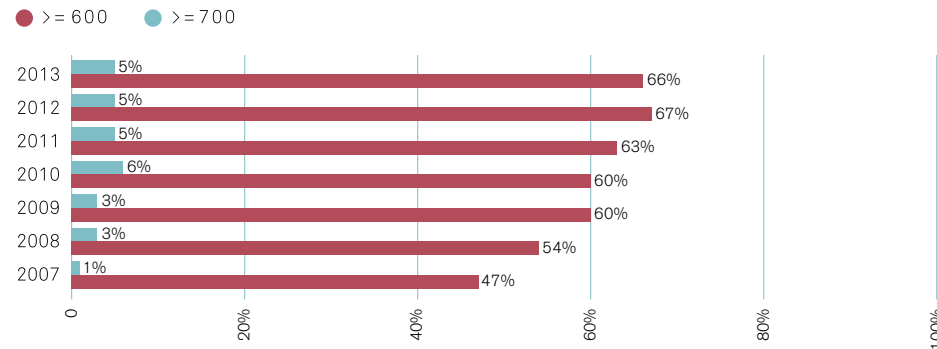


Selectividad / Entrance Examination

PROMEDIO PSU / SAT SCORE AVERAGE

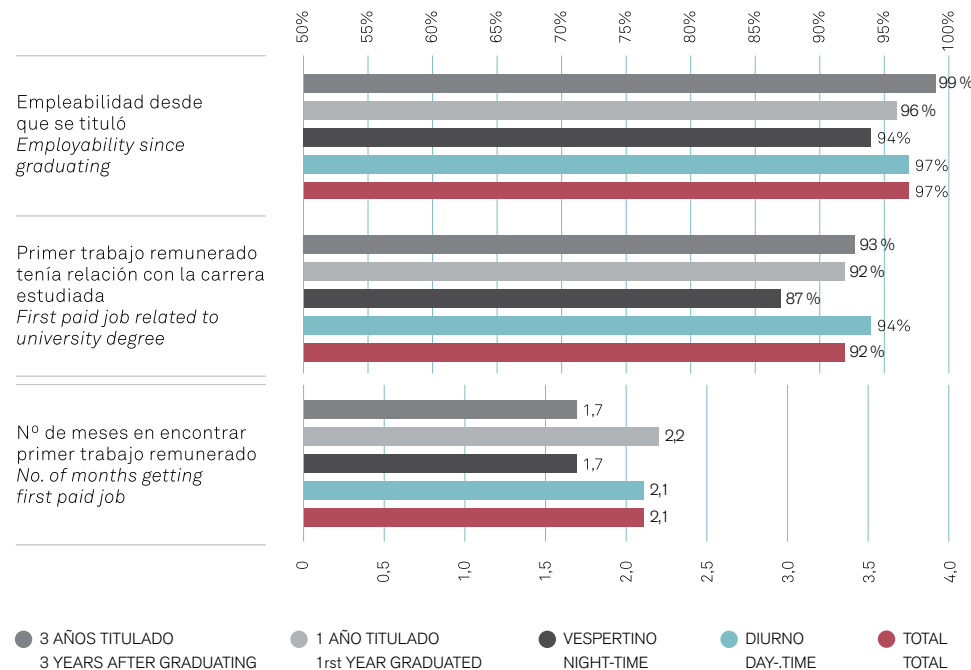


PORCENTAJE DE ESTUDIANTES SEGÚN PUNTAJE PSU / PERCENTAGE OF STUDENTS BY SAT SCORE



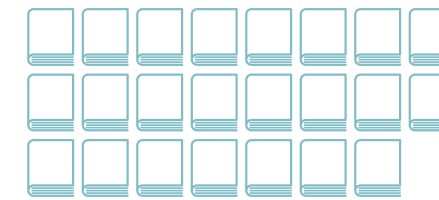
Inserción laboral temprana Early employment placement

Resultados Encuesta de Inserción y Progresión Laboral (2010 - 2011)
Results Employment Placement and Advancement Survey (2010-2011)

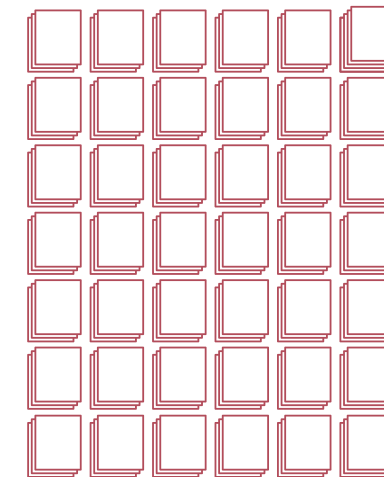


INVESTIGACIÓN RESEARCH

2011 / LIBROS POR ACADÉMICOS UDP
BOOKS PUBLISHED BY ACADEMICS FROM DPU



45 libros / 45 books



127 capítulos de libro
127 chapters of book

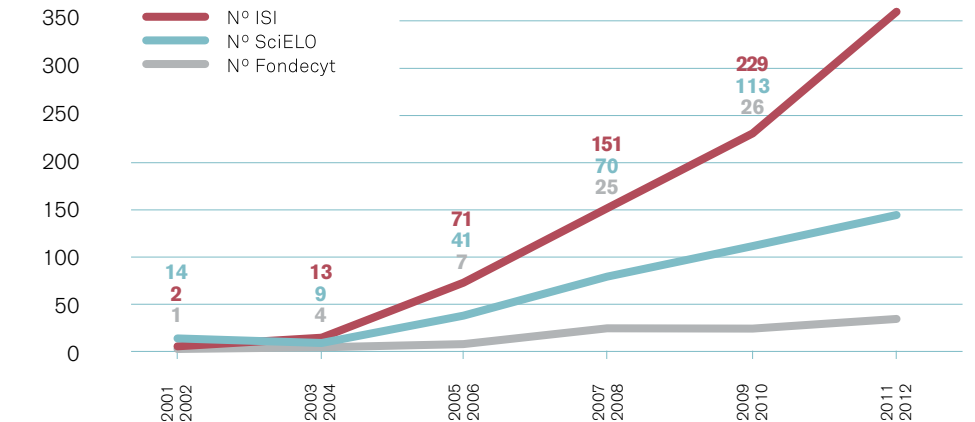
2012/ OTROS PROYECTOS UDP OTHER UDP PROJECTS

31 Proyectos de fondos concursables en ejecución / **31** Contestable fund projects in execution
26 FONDECYT • **1** GEMINI - CONICYT • **1** ALMA - CONICYT • **1** PLURALISMO - CONICYT • **4** FONDEF • **1** FONDAP - CONICYT • **1** FONDART - CONICYT

31 Proyectos financiados por ministerios o municipalidades / **31** Projects financed by ministries or town councils

29 Proyectos financiados por empresas privadas o fundaciones / **29** Projects financed by private companies or foundations

Producción científica (ISI, SciELO, Fondecyt) Scientific production (ISI, SciELO, Fondecyt)



Ranking ISI 2012 / Ranking ISI 2012

UDP / 2º entre las privadas

UDP / 2º among private universities

Rango	Universidad	Nº ISI
1º	Universidad de Chile	1618
2º	Pont. Universidad Católica de Chile	1490
3º	Universidad de Concepción	792
4º	Univ. Técnica Federico Santa María	420
5º	Universidad de Santiago de Chile	367
6º	Universidad Austral de Chile	340

UDP / 12º entre las Ues chilenas

UDP / 12º among Chilean universities

Rango	Universidad	Nº ISI
7º	Universidad Andrés Bello	288
8º	Pont. Univ. Católica de Valparaíso	257
9º	Universidad de la Frontera	254
10º	Universidad Católica del Norte	220
11º	Universidad de Valparaíso	220
12º	Universidad Diego Portales	181

POSGRADOS POSTGRADUATE DEGREES

2012 Acuerdos de doble titulación internacional: Universidad Pompeu Fabra

- Facultad de Comunicación y Letras:
Magíster Internacional en Comunicación
Magíster en Edición
- Facultad de Economía y Empresa:
Magíster en Finanzas e Inversiones
Magíster en Dirección de Empresas (MBA)
Magíster en Dirección de Marketing y Master en Marketing Directo y Digital
Magíster en Dirección Financiera

Leiden University

- Doctorado Educación Superior - CPCE
- Doctorado en Filosofía - IDH

Oferta de 72 programas

- Doctorado: 2 programas
- Magíster: 21 programas
- Especialidades Médicas: 8 programas
- Diplomados: 30 programas
- Postítulo: 10 programas

2012 International double degree agreements: Popeu Fabra University

- Faculty of Communication and Letters
International Master in Communication
Master in Publishing
- Faculty of Economics and Business
Master in Finance and Investment
Master in Management (MBA)
Master in Marketing Management and Master in Digital and Direct Marketing
Master in Financial Management

Leiden University

- Doctorate in Higher Education- CPCE
- Doctorate in Philosophy- IDH

72 Offer programs

- Doctorate: 2 programs
- Master: 21 programs
- Medical Specialties: 8 programs
- Diploma Courses: 30 programs
- Postgraduate: 10 programs



Colección Pensamiento Contemporáneo

- Filosofía del derecho / *Philosophy of law*. **Jorge Millas**
- Constitución y resistencia: ensayos de teoría democrática radical / *Constitution and resistance: Essays on radical democratic theory*. **Miguel Vatter**
- Idea y defensa de la Universidad / *Idea and defense of the University*. **Jorge Millas**
- Las vasijas quebradas. Cuatro variaciones sobre 'la tarea del traductor' / *The broken vessels. Four variations on 'translators' labor'*. **Andrés Claro**
- La excepción universitaria. Reflexiones sobre la educación superior chilena / *The university exception. Reflections on Chilean higher education*. **Juan Manuel Garrido, Hugo Eduardo Herrera, Manfred Svensson**
- Inventar para entender / *Inventing for understanding*. **Roberto Torretti**
- Rebeldes Académicos. La filosofía chilena desde la Independencia hasta 1989 / *Rebel Professors. Chilean philosophy from independence to 1989*. **Iván Jaksic**

Colección Poesía

- La aparición de la virgen y otros poemas políticos (1963 - 1987) / *Virgin Mary apparition and other political poems (1963 - 1987)*. **Enrique Linh**
- La casa fantasma y otros poemas / *The haunted house and other poems*. **Braulio Arenas**
- Altazor / *Altazor*. **Vicente Huidobro**
- Últimos poemas / *Last poems*. **Vicente Huidobro**
- Ya no doy más, prosaicas que me amáis / *I can't stand it no more, prosaic women who love me*. **Armando Uribe**
- Obra gruesa / *Big work*. **Nicanor Parra**
- La efímera vulgata / *The ephemeral Vulgate*. **Enrique Lihn-Luis Poirot**

Colección Huellas

- Cruce de peatones. Crónicas, entrevistas y perfiles / *Pedestrian crossing. Chronicles, interviews and profiles*. **Alejandra Costamagna**
- Crónica literaria francesa / *French literary chronicle*. **Alone (Hernán Díaz Arrieta)**
- Temas lentos / *Slow issues*. **Alan Pauls**

- La caza sutil y otros textos. Un desaprensivo paseo entre libros y autores / *The subtle hunt and other texts. A scupulous walk among books and authors*. **Julio Ramón Ribeyro**
- Los decimonónicos / *The nineteenth century ones*. **Christopher Dominguez Michael**

Colección Ciencias Sociales e Historia

- Disturbios culturales. Conversaciones con... / *Cultural disturbances. A talk with...* **José Ossandón y Lucía Vodanovic**
- Produciendo lo social. usos de las ciencias sociales en el Chile reciente / *Producing the social thing. Uses of social sciences in present Chile*. **Tomás Ariztía (ed.)**
- Democracia municipal en Chile, 1992 - 2012 / *Municipal democracy in Chile, 1992 - 2012*. **Mauricio Morales, Patricio Navia**
- Sociología y crítica social. Ciclo de conferencias UDP / *Psychology and social criticism. Series of lectures at DPU*. **Luc Boltanski. Edición a cargo de Mauro Basaure**
- El Pacto. Poder, constitución y prácticas políticas en Chile (1990 - 2010) / *The Pact. Power, constitution and political practices in Chile (1990 - 2010)*. **Claudio Fuentes Saavedra**

Colección Indicios

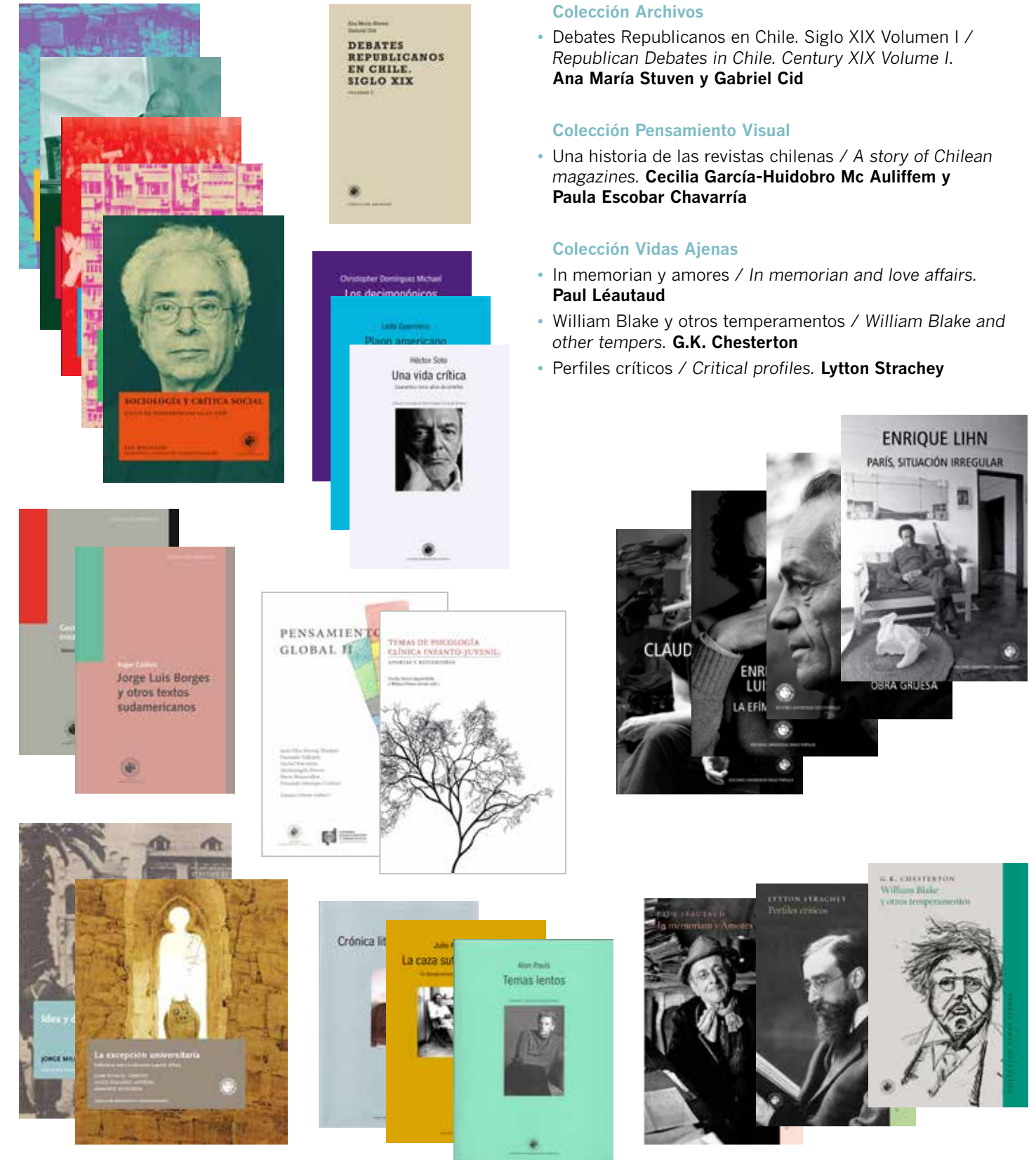
- Jorge Luis Borges y otros textos sudamericanos / *Jorge Luis Borges and other South American texts*. **Roger Caillois**
- George Oppen: poesía, ensayo y entrevistas / *George Oppen: poetry, essay and interviews*. **Kurt Folch (selección y traducción)**

Colección Cátedra Globalización y Democracia

- Pensamiento Global II / *Global Thinking II*. **Ernesto Ottone (ed.)**

Colección Psicología

- Temas de Psicología Clínica Infante Juvenil. Aportes y reflexiones / *Issues on Infant-Juvenile Clinic Psychology. Contributions and reflections*. **Cecilia Aretio Aguirrebeña y Mónica Heresi Arroyo (eds.)**



Colección Archivos

- Debates Republicanos en Chile. Siglo XIX Volumen I / *Republican Debates in Chile. Century XIX Volume I*. **Ana María Stuvan y Gabriel Cid**

Colección Pensamiento Visual

- Una historia de las revistas chilenas / *A story of Chilean magazines*. **Cecilia García-Huidobro Mc Auliffem y Paula Escobar Chavarría**

Colección Vidas Ajenas

- In memoriam y amores / *In memoriam and love affairs*. **Paul Léautaud**
- William Blake y otros temperamentos / *William Blake and other tempers*. **G.K. Chesterton**
- Perfiles críticos / *Critical profiles*. **Lyttton Strachey**

